الأسواق

آخر الأسبوع
ملحق ملون
مجاني
مع العدد
٣٢ صفحة
٢٠٠ فلس

الأربعاء ٢٢ ـ ٢٨ صفر ١٤١٤هـ الموافق ١١ ـ ١٧ آب ١٩٩٣ العدد ٧٥ السنة الثانية — مطبوعة صحفية اردنية تصدر عن شركة الإستثمار الإعلامي

AL-ASWAQ JORDANIAN BUSINESS WEEKLY AMMAN 11 - 17 Aug. 1993 NO. 75 VOL. 2

"الأسواق" تهنئ جلالة الحسين بعيد الجلوس الملكي

■ بمناسبة عيد الجلوس الملكي الأربعين ترفع أسرة تحرير "الأسواق" أسمى آيات التهنئة والتبريك لمقام جلالة الملك الحسين المعظم والأسرة الهاشمية والأردنية بهذه المناسبة العزيزة.

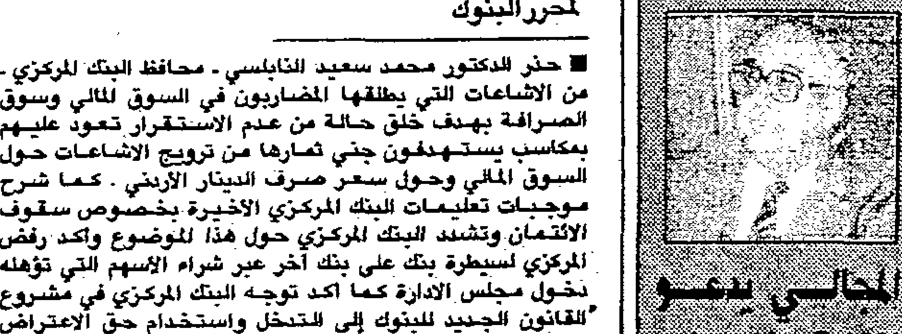
محافظ البنك المركزي يحمل بشدة على المضاربين الذين يروجون الاشاعات

النابلسي: المركزي لا دخل له بما يحدث في السوق المالي

الدينار الاردني لن يخفض وندرس امكانية تحويله الى عملة قابلة للتحويل ١٠٠٪

■ الإجراءات الأخيرة اقتضاها التجاوز الكبير لسقوف الائتمان لدى البنوك

■ نعم سنتدخل في ادارات البنوك ولن نسمح بسيطرة بنك على آخر عبر شراء اسهمه



لمحرر البنوك

■ حذر الدكتور محمد سعيد النابلسي - محافظ البنك المركزي - من الاشاعات التي يطلقها المضاربون في السوق المالي وسوق الصرافة بهدف خلق حالة من عدم الاستقرار تعود عليهم بمكاسب يستهدفون جني ثمارها من ترويج الاشاعات حول السوق المالي وحول سعر صرف الدينار الأردني. كما شرح موجبات تعليمات البنك المركزي الأخيرة بخصوص سقوف الائتمان وتشدد البنك المركزي حول هذا الموضوع واكد رفض المركزي لسيطرة بنك على بنك آخر عبر شراء الأسهم التي تؤهله دخول مجلس الادارة كما اكد توجه البنك المركزي في مشروع القانون الجديد للبنوك إلى التدخل واستخدام حق الاعتراض على أعضاء مجالس إدارات البنوك الذين يتم انتخابهم حال وجود مبررات لهذا الاعتراض مع ضرورة موافقة المركزي على تعيين المدير العام ونائب المدير العام في البنوك. الدكتور النابلسي الذي نفى انه تقدم باستقالته اكد على انه ابدى الرغبة بالراحة وعدم تجديد فترة تسلمه لمهام منصب محافظ البنك المركزي التي ستنتهي في ايار المقبل.

إتفاقية لندن

محافظ البنك المركزي في مؤتمر صحفي عقده امس في مقر البنك توقع الانتهاء من الاجراءات التنفيذية الخاصة بالاتفاق مع نادي لندن حول جدولة الديون للبنوك التجارية على الاردن قبل نهاية العام. وقال ان هناك ترتيبا مبدئيا سيقوم بموجبه بصحبة وزير المالية بزيارة لندن بعد اجتماعات صندوق النقد الدولي والبنك الدولي في ٢٨ ايلول المقبل لإنهاء مشروع اتفاقية فنية تفصيلية مع النادي يقوم الآن وفد اردني برئاسة الدكتور ميشيل مارتو نائب المحافظ بمناقشتها مع النادي، علما بان الاتفاق المبدئي بخطوطه العريضة قد تم توقيعه في شهر حزيران الماضي، والاتفاقية تشمل ٧٤٠ مليون دولار من الديون و١٥٠ مليون دولار من الفوائد وجوهر التسوية هو قلب هذه الديون إلى سندات إسمية او سندات خصم مدتها ٣٠ سنة او شراء هذه الديون بالأسعار المعروفة.

التصحيح وسقوف الائتمان

وحول اتفاقية التصحيح مع صندوق النقد الدولي والتي تم تمديدها مدة ٦ اشهر اخرى بدلا من عقد اتفاقية جديدة مدتها

البقية ص١٢

المجالي يدعو لإعادة النظر في بنية مؤسسات القطاعين العام والخاص

ص "٣"

التوقعات تشير الى تراجعات أخرى محتملة في أسعار العملات الاوروبية

"الأيكونوميست" سقطت الوحدة الاوروبية مع انهيار نظام الصرف الموحد

■ تضمن غلاف العدد الأخير من مجلة الأيكونومست البريطانية كلمتين تعلنان سقوط اوروبا الموحدة حيث كتبت المجلة في موضوعها الرئيسي تحليلا قالت فيه: يبحث السياسيون الاوروبيون دون جدوى على ما يبدو، عن السبب الحقيقي وراء انهيار نظام الصرف الأوروبي ERM والذي انهارت معه أحلام الوحدة الاقتصادية وهي نتيجة حتمية بل ومتوقعة كما يقولون لمسيرة الوحدة التي لم تكن تستند على اسس ثابتة بقدر ما كانت تعبيرا عن طموحات وآمال القادة الأوروبيين فبعد موت الشيوعية وجدت اوروبا نفسها مجبرة على رفع النقاب عن وجهها ومواجهة نفسها لتنتهي هذه المواجهة بالأزمة النقدية الأخيرة وسقوط اوروبا من عليائها كما يفضل البعض وصف ما حصل، وظهور التناقضات الكبيرة بين طموحات الاوروبيين المتمثلة في "ماسترخت" والواقع الفعلي لأوروبا التي تقسمها المصالح والمشاكل والهموم الخاصة فالدول الأثنتي عشرة التي طالما حلمت بالسوق المشتركة الإندماجية كمقدمة لوحدة سياسية عجزت عن مواجهة التحديات الجديدة التي ظهرت بعد موت الشيوعية فمواجهة المستقبل باحلام الماضي لا يمكن إلا وان تقود إلى السقوط على أرض الواقع وهو ما حصل الثلاثاء الأسود.

الفشل الأوروبي في الاتفاق

على ارضية مشتركة للتحرك نحو الوحدة سيترك ولا شك آثاره السلبية الواضحة على الموقع الأوروبي من الناحيتين السياسية والاقتصادية. فالصدع الكبير الذي أصاب مسيرة التقارب المتميز بين المانيا وفرنسا سيمتد ليطال الجسم الأوروبي المترهل، الواقع الأوروبي كما يراه المراقبون يشير إلى علاقات متوترة بين اكبر قوتين على

البقية ص١٢

كلام في السوق

● ● المعلومات المتداولة في السوق تشير إلى ظاهرة ملفتة تتعلق بإهتمام متزايد بفرص استثمارية معلن عنها في سوريا وفقا للمعلومات فإن عددا من المستثمرين الاردنيين قد توجهوا بأموالهم إلى الأسواق السورية وإن لم تتوفر ارقام مؤكدة حول حجم هذه الاستثمارات التي وصلت الأسواق المصرية أيضا.

● ● من المتوقع ان يرفع أحد البنوك المتجاوزة رأس ماله خلال فترة شهر من الآن لتوفيق اوضاعه مع تعليمات البنك المركزي بخصوص سقف الائتمان بعد أن استحال عليه تخفيض حجم تسهيلات عملائه من جهة واستحالة تخفيض محفظته في السوق المالي.

نشرة المركزي

القطاع التجاري يستحوذ على ربع التسهيلات الائتمانية

الأسواق

■ طبقا لنشرة البنك المركزي الأردني لشهر آذار فقد ارتفعت التسهيلات الائتمانية للبنوك المرخصة حتى نهاية الربع الأول من العام الحالي إلى حوالي ٢.٤٤٤ مليار دينار مقارنة بما وصلت إليه في نهاية العام الماضي والبالغة ٢.٢١٨ مليار دينار وبنسبة نمو بلغت ١٠.٢٪.

وبلغت حصة البلديات والمؤسسات العامة من هذه التسهيلات خلال الربع الأول من العام الحالي ١٦٩.٥ مليون دينار بنسبة ٨٪ من مجمل هذه التسهيلات والزراعة ٥٧.٧ مليون دينار وبنسبة ٢.٣٪، والصناعة ٣٠٦.٤ مليون دينار وبنسبة ١٢.٥٪ والتعدين ٣٦ مليون دينار وبنسبة ١.٥٪ والتجارة العامة ٥٧٣.٥ مليون دينار وبنسبة ٢٣.٤٪ والانشاءات ٤٩١.٩ مليون دينار وبنسبة ٢٠.١٪ وخدمات النقل ٧٩ مليون دينار وبنسبة ٣.٢٪ والسياحة والفنادق والمطاعم ٣٦ مليون دينار وبنسبة ١.٥٪ والمؤسسات المالية ٩٣.٥ مليون دينار وبنسبة ٣.٨٪ واصحاب المهن الأخرى ٣٩٠ مليون دينار وبنسبة ١٥.٩٪ واخرى ١٨٣ مليون دينار وبنسبة ٧.٥٪.

البقية ص١٢

نصف مليون طن بضائع مكدسة في المناطق الحرة

كتب علي اسعد

■ قال مدير عام مؤسسة المناطق الحرة ان اجراءات البنك المركزي للبنوك الأردنية المرخصة لن تتاثر بها المناطق الحرة بسبب أن حسابات المتعاملين بها هي حسابات حرة غير مقيمة.

وكشف النقاب عن وجود بضائع من مختلف الانواع في المناطق الحرة مكدسة بحدود نصف مليون طن، مؤكدا ان هذه البضائع غير مخصصة للسوق المحلي وإنما هي للسوق العراقي استوردها التجار لشحنها إلى العراق واشار إلى أن هذا الحجم من البضائع ينم عن تفاؤل التجار برفع الحصار عن العراق الأمر الذي لم يحصل حتى الآن.

واضاف انه لا توجد بضائع مخصصة للسوق المحلي مكدسة في المناطق الحرة واكد أن نسبة ما هو مخصص للسوق المحلي من مجمل البضائع الداخلة إلى المناطق الحرة ٣٠٪ والسوق المحلي مستمر في الحصول على حصته ولا توجد مشكلة تكديس للبضائع المخصصة للسوق المحلي.

واكد انه وفي ضوء سهولة التعامل والحركة مع السوق العراقي من خلال تركيا وايران وسوريا فإن الكثيرين من التجار تحولوا إلى المناطق الحرة في هذه الدول لتعاملهم الحر مع السوق العراقي.

رجل الأعمال الأردني عبدالله ورآيات اكد على وجود بضائع مكدسة في السوق الأردني نتيجة لفتح باب الاستيراد بشكل كبير نتيجة لحجم التسهيلات التجارية الممنوحة للقطاع التجاري، وفي الوقت نفسه فإن المستوردات اكبر من حجم

البقية ص١٢

كوكا كولا تعبأ في الأردن

■ بدات شركة كوكا كولا العالمية ممثلة بشركة تعبئة كوكا كولا - الاردن بطرح منتجاتها من المشروبات الغازية ماركة كوكا كولا وفانتا (طعم البرتقال) وسبرايت (طعم الليمون) المعباة محليا بعبوات معدنية حجم ٢٥٠ مل والتي تباع بسعر ٢٠٠ فلس للعلبة الواحدة

يعتبر الاردن من الاسواق الهامة التي تدخلها كوكا كولا والتي تعد اكبر شركة مشروبات غازية في العالم والمنتشرة في اكثر من ١٩٥ بلدا ويتم تناولها ٦٨٣ مليون مرة في اليوم

بعد الهبوط الحاد في اسعار الذهب دوليا

انخفض أسعاره في السوق الأردني من ٨,٩٠٠ إلى ٨,٤٢٥ دينار

■ اثرت الهزة التي شهدتها اسواق الذهب يوم الخميس الماضي حيث انخفضت اسعاره بشكل كبير إلى ٣٨١.٩ دولار للاونصة في سوق لندن بعدما وصل إلى ٤٠٩ دولارات قبل أيام فقط من الهبوط الكبير، وبلغت نسبة فقدان الذهب من قيمته حوالي ٧٪ اي ما يوازي ٢٨ دولارا للاونصة.

وجاء الهبوط الحاد بعد ان ابتعد العديد من المستثمرين عن الأسواق على ضوء اتجاه صناديق الاستثمار الامريكية لبيع كميات كبيرة من الذهب بعد انخفاض حدة المضاربة على الذهب بعد هدوء أزمة آلية الصرف الاوروبي التي رفعت اسعاره إلى ٤٠٩ دولارات للاونصة.

وانعكست اسعار الذهب في السوق الدولية على السوق

البقية ص١٢

خلال إفتتاحه وسمو الأميرة رانيا معرض الكمبيوتر الأمريكي السنوي الأول:



الأمير عبدالله بن الحسين لـ "الأسواق"

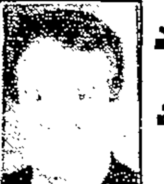
نأمل أن يصبح الأردن مركزا إقليميا هاما في مجال الكمبيوتر

التفاصيل صفحة ١٤ + ١٥

● سمو الأمير عبدالله بن الحسين خلال افتتاحه المعرض

سوق عمان المالي

مفلح عقل — ماهر شكري — جواد حديد



القيادات المصرفية تحذر من آثار إخراج البنوك من سوق الأسهم

تداخل الإدارات البنكية مسألة قابلة للنقاش

لمحرر البنوك

■ اتفقت وجهات نظر عدد من القيادات المصرفية الاردنية على ان إخراج البنوك من الاستثمار في سوق عمان المالي مسالة تحمل مخاطر شديدة وتقلل من ثقة المتعاملين وتضعف من ميكانيكية اقتصاد السوق بمفهومه وصيغته المطلوبة.

وفي تحقيق موسع لـ"الأسواق" نشرت الحلقة الأولى منه العدد الماضي حول العلاقة الواضحة المفترضة التي ينبغي ان تتوفر لتضمن للسوق المالية ان لا تظل عرضة للاهتزاز كلما صدرت مذكرة من البنك المركزي وان لا تبقى هذه السوق رهينة الضغوط الخارجية والمطالبة بتدخل الحكومة كلما ارتفعت او انخفضت احجام التداول والأسعار بشكل حاد.. وان لا يتعرض سوق الائتمان للضغط الشديد.. فقد التقت وجهات نظر القيادات المصرفية على التحفظ تجاه عملية توجيه الائتمان او تحديد سقوفه سواء بحجة تضييق الاستهلاك او التركيز على الصناعة الانتاجية.

القضية الثالثة التي طرحتها "الأسواق" وتفاوتت بشانها وجهات النظر هي مسالة امتلاك بنك لنسبة كبيرة من اسهم بنك اخر والدخول في مجلس إدارته.

وفي الحلقة الثانية من القضية التي تتابعها "الأسواق" يتحدث السادة د. ماهر شكري - مدير عام بنك عمان، ومفلح عقل مدير دائرة التمويل والاستثمار في البنك العربي وجواد حديد - مدير عام المؤسسة المصرفية العربية.

«التفاصيل ص٥»

ندوة الأسواق حول "مستقبل السياحة في الأردن"



قطاع مكاتب السياحة والسفر يحدد موجبات الرواج السياحي

- امين عام السياحة: تسويق الاردن سياحيا مهمة وطنية
- ما دور هيئة تنشيط السياحة؟ وما معوقات السياحة الخارجية والداخلية؟
- ردود حول ملاحظات القطاع من مدير عام النقل العام ورئيس مجلس ادارة شركة "جت"

تفاصيل صفحة ٧ + ٨ + ٩

مجموعة البنك العربي "ص ٣"

الميزانية العامة لبنك القاهرة عمان "ص ١١"

سعر النسخة: الاردن: ٢٠٠ فلس، لبنان: ٥٠٠ قرش، سوريا: ٢٠ ل.س، العراق: ٣ دنانير، البحرين: ٣٠٠ فلس، السعودية ٥ ريالات، قطر: ٤ ريالات، الكويت: ٥٠٠ فلس، الامارات: ٤ دراهم، عمان: ٤٠٠ بيسة، اليمن: ١٠ ريالات، السودان ١٠ جنيهات، مصر ٤٠ قرشا، ليبيا: ٣٠٠ درهم، تونس: ٣٠٠ مليم، الجزائر: ٤ دنانير، المغرب: ٥ دراهم، موريتانيا: ١٨٠ اوقيا

رئيس الوزراء يعد بتشريعات مستقرة وببرنامج على أساسه يتولى القطاع الخاص الانتاج والخدمات

الدكتور المجالي لرجال الأعمال :

الحوار القادم يهدف إلى تطوير البنى المؤسسية في القطاعين العام والخاص لترقى إلى طموحات الأردن الجديد

● رئيس الوزراء يتصدر الطاولة الرئيسية في الحلقة النقاشية

الأسواق

■ قال الدكتور عبد السلام المجالي - رئيس مجلس الوزراء ان وثيقة الخطة التنموية الجديدة التي يجري العمل عليها الآن ستاتي مختلفة عن سابقتها . فهي ليست قائمة مشروعات بل هي وثيقة بالسياسات والترتيبات والتنظيمات التي نتوخى انجازها لدفع عجلة التنمية والأسس التي نعتمد عليها في بناء الأردن الجديد حيث ستعكس الموازنة الانفاق الراسمالي والتنموي والبناء المؤسسي الذي سيرد في الوثيقة . ونوه الدكتور المجالي مخاطبا ما يزيد على ٤٠٠ من رجال الأعمال والمستثمرين وقيادات القطاع الخاص الذين حضروا الحلقة النقاشية الثامنة التي تنظمها جمعية رجال الأعمال إلى ان مندوبين عن القطاع الخاص قد شاركوا عبر عامين في إعداد وثيقة تلك الخطة مؤكدا على انها لن تكون وثيقة جامدة بل ستنطوي على قدر كاف من المرونة التي تسمح بتطويرها حتى تنسجم مع حاجاتنا وافكارنا اولا باول .

الدكتور المجالي في كلمته التي القاها في بداية الحلقة النقاشية تحدث لرجال الأعمال حول عدة قضايا أهمها :

● تأكيده بان الحكومة ستضع برنامجا تعطي فيه للقطاع الخاص فرصة تولي مسؤولياته في ادارات الانتاج والخدمات فلم يعد من المعقول ان يتولى القطاع العام مسؤولية ادارة الشركات والمؤسسات التجارية والصناعية او التدخل بمبررات لم تعد مقبولة في سياسات التسعير واستلاب حرية القطاع الخاص واخذ قراراته نيابة عنه . وذلك في إطار عقد اجتماعي جديد يأخذ فيه القطاع فرصته وفي المقابل ستقوم الحكومة بواجباتها في الرقابة والمتابعة وتامين العدالة ومحاربة الغش والفساد وتلويث البيئة وهدر الموارد وهضم الحقوق .

● وعده بتشريعات مستقرة وتنفيذها وتطبيقها بعدالة مع توفير البنية التحتية التي يحتاجها الانتاج ليصل إلى اعلى المستويات وارقاها واكثرها منافسة في السوقين الداخلي والخارجي مع تسهيل المعاملات وقضاء حاجات رجال الأعمال المشروعة بكفاءة وسرعة بدون قيود او حوافز وتقديم الحوافز لمزيد من التوسع في الانتاج السلعي والخدمي .

● احياء المجلس الاقتصادي والاستشاري ودعوته إلى الانعقاد بشكل دوري بهدف التحاور للوصول إلى حلول مشتركة في القضايا الأساسية مثل تشريعات الاستثمار والسياسة الضريبية وسياسة الأسعار والاجور وتحويل مساهمات القطاع العام للقطاع الخاص وتطبيق اسس الرقابة الصحية والبيئية ومعالجة قضايا الفقر والبطالة وتوزيع ثمار التنمية والوائها على جميع مناطق الوطن وحفز الانتاج والتصدير وتطوير البنى المؤسسية في القطاعين العام والخاص وتفعيلها لترقى إلى القدرة على مواجهة التطورات والتحديات المستجدة عندنا وفي العالم من حولنا .

● موازنة هذا العام لن تكون موازنة وزارات ودوائر ومشروعات بل ستكون ايضا موازنة محافظات تعكس حجم الانفاق الجاري والراسمالي في كل محافظة وهو التوجه الذي يستدعي تحويل الارقام الى ترتيبات ادارية وتشريعية تحيي مفهوم اللامركزية وتوسع مسؤولية صنع القرار بهدف جعل كل محافظ رئيسا لحكومة المحافظة بمشاركة المدراء المعنيين هناك .

● الحكومة تقوم بمراجعة شاملة لقطاعي المياه والطاقة لإعادة هيكلتهما .

الحوار

المستخلص الرئيسي الذي برز خلال الحوارات التي شارك فيها عدد من رجال الاعمال مع الدكتور المجالي هي تاكيدات رئيس الوزراء على اهمية مشاركة الجميع في صنع القرار عبر الحوارات بانواعها الفردي منها والجماعي الوجاهي والمكتوب عبر ابواب مفتوحة او يفترض انها كذلك وذلك لبناء الأردن الذي ننشد جميعا . وفيما يلي وقائع الحوار الذي دار خلال الحلقة النقاشية الثامنة التي نظمتها جمعية رجال الأعمال مساء السبت الماضي .

ضمان استمرار التوجه المطروح

● م. عمر صادق عيسى :

- دولة الرئيس .. ما هي الأسس والوسائل اللازمة والكفيلة باستمرار التوجه الذي طرحتموه خلال كلمتكم ليكون سياسة ثابتة تلتزم بها الحكومات المتعاقبة ؟

○ الضمان هو .. انتم .. ونحن فمن حق اية حكومة تاتي ان تغير ما تشاء ، ولكن حين تكون هناك امور عملية وجيدة فلا اعتقد ان يتم اختراقها وقلبها خصوصا إذا آمن الناس بها ، ولذلك فإن الضمان الحقيقي .. "انتم" .

نحاول إعادة النظر في جميع الأنظمة ويجب مشاركة الجميع

● رياض الصيفي :

- سبق أن صرحتم بأنكم ستعملون على وضع اجراءات تسهل مراجعات المواطنين في الوزارات .. فما مدى التزام تلك الوزارات بالتعليمات؟ إذ ما زالت هناك بعض المواد الخاصة تحتاج إلى ٢٣ توقيعا (كما في تعليمات التخزين) و٢٤ وهكذا ؟ .. أما آن الأوان لأن يكون القطاع الخاص والحكومة فريقا واحدا وأن يناقش القطاع الخاص مع الحكومة القوانين قبل أن تفرض عليه ؟

○ انا معك .. نحن شركاء، ومن الفلسفة التي نعمل وفقها أن اي موظف او مسؤول عليه القيام بالتجربة ويطبقها على نفسه ويضع نفسه مكان المراجع لتلك الوزارة حتى يعامل الناس كما يحب ان يعامل هو .. وفي اجتماع مع وزير المالية خفضت العديد من الاجراءات والخطوات إلى الثلث .

ربما يكون الامر بحاجة إلى وقت ولكن نحن ندعو ونرجو من كل مواطن لديه افكار او ملاحظات ان يكتب للوزير المختص بافكار حقيقية وعملية وانا متاكد انه سيدرسها وياخذها بعين الاعتبار لأن الهدف الاصيل بالنسبة لنا اننا (خدم ولسنا حكاما) ومتى ما حدث هذا التعاون بين الجميع فستصبح العلاقة افضل .

- الروتين موجود .. ولكن من اسبابه نماءنا البشري والسكاني السريع والذي لا مثيل له في كل العالم ، فقد تضاعفت اعداد السكان ٤ أو ٥ مرات ، وعمان فقط دخلها ٣٠٠ الف خلال سنتين . هناك قوانين مكتوبة منذ كان عدد سكان الأردن ، مليونين فقط .. نحن نحاول اعادة النظر في جميع الأنظمة .

ونحن في رئاسة الوزراء اعتدنا خلال اجتماعنا ليومين في الأسبوع ان نتحاور جميعا من الساعة الثامنة صباحا ولمدة ٣-٤ ساعات نتلمس خلالها قضايانا ولا بد من تعميم ذلك في الوزارات والإدارات حتى يكون كل إنسان شريكا في القرار وهذا لن يحدث في يوم واحد ولكن إذا ثابرنا سنغيره ويجب ان نحاول .

الحركة التعاونية ودعم الحكومة

● محمد الحموري

- سؤالي عن التعاون .. فدور الحكومات في الدول النامية هام في الدعم التعاوني ، وقد قدمت الحكومات السابقة كل الدعم للحركة التعاونية، ولكن ظروفا حدثت ادت إلى تعطيل ذلك .. فما هو دور الحكومة الحالية في دعم الحركة التعاونية؟ وما سياستها في ذلك مع الفصل بين المنظمة الزراعية كمؤسسة عامة والجمعية كقطاع خاص ؟

○ من "الامراض" الموجودة لدينا ان الجميع يريدون دعما من الحكومة .. المزارعون .. الماء .. الحركة التعاونية .. ولكن من اين للحكومة ان تاتي بكل هذه الأموال ؟ وإذا انفقت الحكومة على التعاونيات تصبح دائرة حكومة، ولا بد من مبدأ الاعتماد على الذات ، ولا يجب أن يبقى الجميع يقولون للحكومة : «هات .. هات» ولكن لوطبق مبدأ التعاون .. والتعاونيات من اجمل الأشياء في الدنيا ، واليكم على سبيل المثال مشكلة مزارعي البندورة، فلو اجتمع اتحاد المزارعين ووزع العمل الزراعي على المزارعين ولم يزرع الجميع البندورة مثلا لما حدث واضطررنا بالتالي لأخذ البندورة ثم اتلفناها !!

إلى متى يستمر هذا الوضع فالحكومة لا تستطيع وضع يدها في كل شيء يمكن للقطاع الخاص القيام به .

إصلاحات تشريعية

● وليد الخطيب :

- ندرك حرص دولتكم على الإصلاحات ، فما مدى هذه الإصلاحات ؟ وهل تقتصر على البيروقراطية أم ستذهب بعيدا لتتضمن السياسات الصناعية والسعي نحو إصلاحات تشريعية تناسب روح العصر .. وعلى سبيل المثال : قانون الجمارك وتشجيع الاستثمار والضرائب ؟

○ الحكومة لا تستطيع تقديم قوانين مؤقتة الآن إلا ما كان إضطرارا في غياب البرلمان ولكن تحدثنا اليوم على ضرورة تحديث القوانين وتجهيزها للمجلس القادم مثل قانون الجمارك ، والاستثمار وغيرهما والمهم من سينفذ القوانين ؟

قوانين تعيق المسيرة الاقتصادية

● موسى الزعبي :

- دولة الرئيس .. هناك قوانين قديمة متراكمة تعوق المسيرة الاقتصادية .. وهناك الفترة الزمنية القصيرة لتحقيق الطموحات يقابلها تغيير سياسي سريع تمر به المنطقة .. فما هو طول الجدول الزمني الذي وضعته حكومتكم ؟

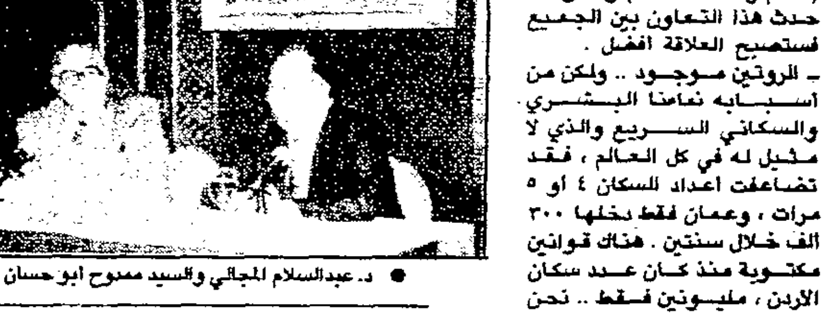
○ بالنسبة لضيق الوقت فالقوانين كما اشرت صعب تغييرها الآن ولكننا سنبدأ .. وعلى الجالسين ان يساهموا بكتابة ارائهم فانتم من يدفع الضرائب وهذه حكومة منكم ولذلك "امطروها" بكتاباتكم ، وقدموا مشاريع قوانين واقتراحات وتاكدوا انه لا بد أن تلقى في النهاية تجاوبا من قبل الوزراء المعنيين .

التدريب المهني

● يحيى العلمي :

- نأمل من الحكومة أن تركز على التدريب المهني لاهميته ومساهمته في حل مشكلة البطالة ؟

○ المشكلة في موضوع التدريب المهني هي نظرة المجتمع إلى المهني واحترام العمل والنظرة إلى العامل ، فكلنا نعلم اولادنا للحصول على الشهادات العليا وما زلنا نبتعد عن المهن، ولكن الارقام لدينا تشير أن ٧٦ الف إنسان تدربوا في مدارس ومراكز التدريب المهني ولا توجد محافظة إلا وبها مراكز تدريب مهني وما قطعنا وفي هذا المجال انجاز نسعد بوجوده جميعا .



● د. عبدالسلام المجالي والسيد ممدوح ابو حسان

الكنفدرالية وتاثيرها على الاقتصاد الأردني

● أمين شبراوي :

- لا شك أن الاستقرار يؤدي لزيادة الاستثمار واستقرار القوانين يساعد على الاستثمار .. ونسمع حاليا خلال مفاوضات السلام عن الكنفدرالية بين الاردن وفلسطين فهل هناك دراسة عن مدى تاثير الكنفدرالية على الاقتصاد الأردني ؟

○ مثل هذه القضايا يؤجل النظر فيها وبحثها إلى ما بعد مباحثات السلام لأن ذلك يتطلب الجلوس والبحث في مثل هذه القضايا والاخوة الآن مشغولون بالقضية السياسية الأصلية .

تعويم الأسعار والبطاقة التموينية

● حمدي غنيم :

- سعر كيلو غرام السكر عالميا ٢١٠ فلسا ، ومحليا ٣٦٠ فلسا ، الأرز ٢٤٠ فلسا ويباع بـ ٣٦٠ فلسا وغير ذلك من الأمثلة فلماذا لا تعوم أسعار السكر والأرز ؟

○ حقيقة لا بد من إعادة النظر في البطاقات التموينية وايصال الدعم لمستحقيه فقط .

○ وزير التموين:

- مبدأ البطاقة التموينية وسيلة من وسائل تخفيض الدعم وايصاله إلى مستحقيه فقط عن طريق سعرين الأول سعر تجاري لتحقيق الربح والثاني مدعوم يباع باقل من الأسعار لدعم المواطنين ولا بد من إعادة النظر في البطاقة التموينية لتحقيق العدالة ، وقد حققنا أرباحا من فرق السعر التجاري عن المدعوم بحوالي ٢٠ مليون دينار للأرز ومثلها تقريبا للسكر .

سنغافورة الشرق الأوسط والمناطق الحرة

● سؤال:

- دعا سمو ولي العهد لأن يصبح الأردن سنغافورة الشرق الأوسط .. ولكن في المقابل نرى أن دخل المناطق الحرة في تناقص عاما تلو العام وهناك كثير من المعوقات تحول دون تحقيق هذا الحلم ؟

○ فكرة المناطق الحرة هائلة جدا ولم نحسن استخدامها وهي تحتاج إلى اعادة النظر وتشجيع صناعات تقوم في المناطق الحرة وازالة الروتين من المناطق الحرة ، وهناك توجه حاليا لإعادة النظر في القوانين والتشريعات المتعلقة بالمناطق الحرة في الاردن .. واؤكد انه يجب الرد خلال ٤٨ ساعة على إقامة اي مشروع استثماري وإلا لن يكون هناك اي استثمار في الأردن .

قطاع المقاولات

● رضوان حجار :

- قطاع المقاولات أصيب بخسائر فادحة تحملها وحده دون أي تعويض من الحكومة في أعقاب هبوط قيمة الدينار الأردني عام ٨٨، فهل يبقى المقاول يتحمل الخسائر لوحده ؟

○ المقاول مثل التاجر معرض للربح او الخسارة والأساس هو التحكيم في اية خلافات ، ولكن لا يمكن تعويض اي قطاع من اموال الحكومة على اعتبار انها اموال عامة .

مشاكل التصدير

● سؤال:

- يعاني الصناعيون من مشكلة التصدير ، والتصدير كما لا يخفى عليكم ، له اهمية بالغة في الاقتصاد واقترح تشكيل لجنة لمعالجة معوقات التصدير في الأردن ؟

○ اعتقد أن لكل مصدر مشكلته التي تختلف عن اي مصدر آخر وذلك فانا اقترح ان تكتبوا إلينا عن مشاكلكم في التصدير ونحن على استعداد لتاليف لجنة لدراسة الاقتراحات وتسهيل إجراءات التصدير وفق النظام والتعليمات .

مشاكل القطاع الزراعي

● الدكتور سليمان عربيات:

- القطاع الزراعي يعتبر من اقل القطاعات دخلا للفرد والمزارعون يتحملون مديونية تصل إلى نحو مائة مليون دينار للحكومة إضافة إلى مديونيتهم للبنوك والقطاع الخاص . ومبدأ العرض والطلب يختلف في الزراعة عنه في الصناعة لأن مشكلة الزراعة في آلية السعر فالمزارع لا يستطيع تخزين البندورة كما أن الظروف السياسية المحيطة في الأردن ادت إلى اغلاق الحدود أمام صادراتنا الزراعية ولذلك فلا بد من وسيلة لحل كل مشاكل الزراعيين ووضع حد لمعاناتهم .

○ الحكومة لم تدخر وسعا لدعم القطاع الزراعي عن طريق اقامة البنى التحتية وشق القنوات ودعم مياه الزراعة وتقديم القروض على الرغم من أن تلك القروض لم يوجهها المزارعون للزراعة . مشكلتنا في الزراعة في تحسين الإنتاج باساليب علمية وتعاونية ثم في التسويق ولكن دون تدخل الحكومة مع استعدادها للوقوف مع المزارعين ولا بد من دور للقطاع الخاص والمساهمة في موضوع تسويق المنتوجات الزراعية .



● جانب من الحضور

تشجيع الاستثمار

● محمد الحموري:

- سمعنا أن هناك نية لإصدار قانون تشجيع استثمار جديد ؟

○ نحن لا نصدر قوانين مؤقتة ، ونحن نشعر أن هناك معوقات كثيرة أمام الاستثمار الخارجي خاصة وسنعمل على تذليل العقبات .

الخصخصة

● زكي الأيوبي:

- ما رأي الحكومة وأين هي الآن من الخصخصة ؟

○ بالنسبة للخصخصة فانا ارى بضرورة مساهمة القطاع الخاص فمثلا كنت مع وزير السياحة في حديث حول استراحة سياحية في الكرك

ومثل هذه الاستراحة مثلا لماذا لا يشارك فيها القطاع الخاص وابناء الكرك لماذا لا يكون هناك تعاون بين الشركات السياحية للمساهمة بدلا من أن يبقى كل شيء على الحكومة لابد من المشاركة .

تفعيل دور المجلس الاقتصادي

● سؤال:

- هل أنتم بصدد تفعيل دور المجلس الاقتصادي وهل سيبقى على تشكيلته السابقة ؟

○ سوف يجتمع المجلس الاقتصادي في اقرب فرصة وهناك توجه لتفعيل المجلس الاقتصادي وإعطائه دورا أكبر وقد طلبت تخصيص جناح خاص للقطاع الخاص في وزارة التخطيط للمشاركة في التخطيط ووضع الخطط والبرامج والمشاركة في طرح آراء جديدة ، فنحن لسنا دولة اشتراكية ويجب أن يتحرر الاقتصاد الوطني .

القضايا الاقتصادية في المباحثات متعدد الأطراف

● سؤال:

- هل لكم بالقاء الضوء على المباحثات متعددة الأطراف من حيث القضايا الاقتصادية ؟

○ احد اسس السلام انه يجب الا يكون هناك فوارق ضخمة في دخول الناس في المنطقة . ولذلك لا بد من مشاريع اقتصادية تقوم في المنطقة كي تجسر اكبر ما يمكن ما بين الدخول بين الدول المعنية .

ولذلك فإن مخاطر ما بعد السلام تفوق مخاطر ما بعد الحروب ، لأن الناس بعد السلام يتوقعون الكثير وتكون ردة الفعل لديهم قوية نظرا لآمالهم الكبيرة التي يضعونها .

اعتقد انه يجب أن تكون هناك مشاريع مما يرفع الدخل العام لكل دولة .

قرارات مفاجئة

● محمد سميح بركات :

- أحد الأشخاص استورد علف صويا حيواني وفوجئ بارتفاع سعر التفريغ للطن بصورة مفاجئة مما كبده ذلك خسائر كبيرة ؟

○ ينظر لمثل هذه القضايا نظرة عقلية وعادلة ويمكن مراجعة فيما إذا تم فتح الاعتماد قبل قرار رفع اسعار التفريغ ام بعده لأنه إذا تم فتح الاعتماد والقرار موجود فإن الشخص يدفع ثمن غفلته .

مشكلة النقل

● سؤال:

- اتساءل مشكلة النقل يا دولة الرئيس وانتم تعلمون دور النقل في التنمية الاقتصادية إذ لا تنمية بلا نقل ونحن ناقلون منذ تأسيس المملكة وقد كان لدينا أكبر اسطول في المنطقة ، والآن غابت حركة البواخر عن ميناء العقبة ، شاحنات البضائع مهترئة ولا يقدر أصحابها على تجديدها ، وهبطت أعداد الأسطول إلى الثلث ، اضف إلى ذلك أن النقل العام غير قادر على تلبية الاحتياجات وقد كنا نأمل أن تصل مساهمة النقل العام في الدخل القومي إلى ٣٠٪ عام ٢٠٠٠ لذلك نأمل من حكومتكم بوضع سياسة نقل ذات رؤية بعيدة .

○ الكلام الذي تفضلت به صحيح فهناك بالفعل انخفاض واضح في حركة البواخر في ميناء العقبة والأردن يعاقب بشدة لأنه الشريان الوحيد للعراق وقد تم بحث هذا الموضوع مع وزير الخارجية الأمريكي خلال زيارته الأخيرة إلى الأردن وشرحنا الخسائر الكبيرة التي يتحملها الأردن جراء الحصار .. ونامل ان تعود لحركة النقل لدينا نشاطها كما كانت في السابق .

الوسطية الاقتصادية وتقليص الدعم الحكومي

● د. شبيب عماري :

- في مطلع حديثكم في مجال تفسير النقلة إلى اقتصاديات السوق كان واضحا محددا وفوق ذلك ملتزما، اثمن ذلك ، وفي النهاية عندما تحدثت عن الأردن النموذج الحضاري أشرت إلى الوسطية ، وهي في المفهوم الاقتصادي ذات مفهوم واسع كالماء يأخذ شكل الإناء الذي يوضع به ، فهل بمزيد من التوضيح حول الذي تفكر به حكومتكم للنقلة إلى اقتصاديات السوق وأي إناء تريدون وضع الاقتصاد فيه ؟ هل ستقلصون الدعم عن بعض السلع وبالتالي تقليص دور التموين وتبحثون عن بدائل أخرى لتحقيق عدالة في توزيع الدخل ؟

○ الوسيطة في كل شيء وفي التجارة والصناعة بمفهومها الواسع ويجب تحقيق العدالة في التصنيع والإنتاج وتحقيق الأرباح عن طريق الرقابة الذاتية والا يكون هناك استغلال وخاصة عند اختفاء بعض السلع .

- اما بالنسبة لدعم الأسعار . فنعم هناك اتجاه تدريجي لتقليص الدعم وتوفير الدعم لمستحقيه فقط من المواطنين الفقراء وتوفير الغذاء لهم باسعار معقولة حتي يصل على الأقل لأدنى درجات خط الفقر .. نحن مع العدل وليس من العدل ان نعيش متخمين وبجوارنا جار جائع .

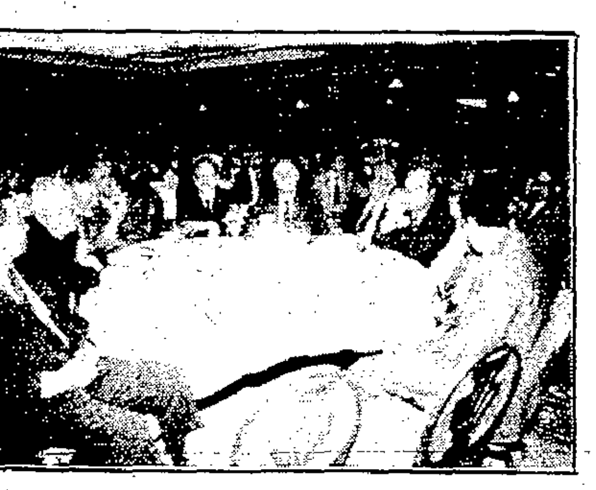
تنظيم الحلقة النقاشية

● رغم الحضور الكثيف للحلقة النقاشية الثامنة لجمعية رجال الأعمال حيث حضرها ولأول مرة ما يزيد عن ٤٠٠ رجل اعمال إلا ان التنظيم والتنسيق والترتيب الذي بذله القائمون على هذه الحلقة كان موضع تقدير واحترام الجميع .

قوانين جديدة

وزير الدولة للشؤون القانونية في ملاحظة مررها لرئيس الوزراء ذكر أن هناك دراسات تجري للنظر في العديد من القوانين مثل قانون ضريبة الدخل ، والجمارك والأراضي ، وتشجيع الاستثمار .








● أكثر من ٤٠٠ رجل أعمال حضروا الحلقة النقاشية الثامنة لجمعية رجال الأعمال .

● تصوير ناصر أيوب



مجموعة البنك العربي

لمحة موجزة

البنك العربي مؤسسة عربية يملكها ما يقارب ٣٣٠٠ مساهم من جميع الأقطار العربية . تأسس البنك العربي في مدينة القدس سنة ١٩٣٠. وقد بلغت حقوق المساهمين لدى مجموعة البنك العربي في نهاية عام ١٩٩٢ حوالي مليار دولار امريكي .

مجموعة البنك العربي لديها الآن شبكة ضخمة من مراكز الخدمات المصرفية تضم ما يزيد عن ٢٧٠ فرعاً الى جانب عدد من المؤسسات التابعة والشقيقة موزعة على ٤٥ دولة في الوطن العربي والمراكز المالية الرئيسية في العالم .

إن البنك العربي من رواد الصناعة المصرفية العربية . ويحتل حالياً مع عدد قليل من البنوك العربية الأخرى مركز الصدارة بحجم نشاطه وانتشاره . كما يصنف مع كبريات المؤسسات المصرفية العالمية بفضل وضعه المالي ومجموع حقوق الملكية لديه وحجم موجوداته ومقدار أرباحه .

يقدم البنك العربي لعملائه مجموعة متكاملة من الخدمات المصرفية والتجارية والاستثمارات الشخصية والتمويل والإقراض وخدمات المراسلين والعمليات المصرفية الدولية .

تتميز سياسة البنك العربي في إدارة مصادر أمواله واستثماراته بالمحافظة والإتزان وتحافظ المؤسسة في نفس الوقت على نسبة سيولة نقدية عالية منذ تأسيسها . هذا وبلغت نسبة الأموال النقدية وشبه النقدية الى مجموع الموجودات في ١٩٩٣/٦/٣٠ لدى مجموعة البنك العربي ما يعادل ٦٧٪ .

وفي نهاية حزيران (يونيو) ١٩٩٣ بلغت نسبة حقوق المساهمين الى إجمالي الموجودات ما يعادل ٦.٨٪ . كما بلغ معدل كفاية رأس المال تبعاً لقواعد القياس المحددة من بنك التسويات الدولية نسبة ١٢٪ . يضاف الى ذلك ان نسبة حقوق المساهمين الى مجموع محفظة القروض والتسهيلات كانت اكثر من ٢٢٪ .

بلغ مجموع الموجودات لدى مجموعة البنك العربي في ١٩٩٣/٦/٣٠ ما يعادل ١٤.٥ مليار دولار أمريكي . ويعتز البنك العربي بأن غالبية مصادر أمواله الخارجية تتألف من ودائع العملاء المستقرة . وهذا يعكس ثقة العملاء بالبنك العربي والتي نمت عبر السنين . مما يتيح للبنك قدراً عالياً من المرونة في الإستثمار والتشغيل . وقد بلغ مجموع الودائع لدى مجموعة البنك العربي في ١٩٩٣/٦/٣٠ ما يعادل ١٣.٢ مليار دولار أمريكي .

يتطلع البنك العربي الى المستقبل بأمل وثقة ويخطط لمرحلة جديدة من النشاط لأداء الرسالة التي أنشيء من أجلها بخدمة عملائه على أحدث الأسس . وبالتفاعل مع تطلعات المجتمعات التي يعمل فيها لتحقيق سبق الريادة في دعم الأقتصاد العربي عن طريق الإستمرار في تطوير الخدمات والمنتجات المصرفية المميزة وتوفيرها لقاعدة عملائه العريضة وتعزيز وجوده في المراكز المالية الدولية .

مجموعة البنك العربي

الميزانية العامة كما هي في ١٩٩٣/٦/٣٠ و ١٩٩٢

الموجودات	١٩٩٣/٦/٣٠ (بآلاف الدولارات)	١٩٩٢/٦/٣٠ (بآلاف الدولارات)
نقد في الصندوق ولدى البنوك	٨ ١٥٦ ٧٦٥	٨ ٣٦١ ١٤٣
سندات مالية واستثمارات	١ ٥٧٧ ١٩٨	١ ٥١٩ ٦٩٤
قروض وتسهيلات ممنوحة	٤ ٣٣١ ٥١٦	٤ ٣٤٠ ٥٨٣
تعهدات العملاء مقابل كمبيالات مقبولة	١٠٥ ٣٣٩	١٤٤ ٠٣٨
عقارات واثاث بعد الاستهلاك	٧٦ ٣٢٧	٨٢ ٠٣٨
فوائد للقبض	٦٦ ١٩٦	٩٠ ٧٦٧
موجودات اخرى	١٤٢ ٩٦٥	١١٥ ٨٥٣
مجموع الموجودات	١٤ ٤٥٦٣٠٦	١٤ ٦٥٤ ١١٦
تعهدات العملاء مقابل كفالات واعتمادات		
(له مقابل)	٣ ٧٤٥ ٣٦٨	٣ ٢٧٤ ٤٥٩
المجموع	١٨٢٠١٦٧٤	١٧٩٢٨٥٧٥

المطلوبات	١٩٩٣/٦/٣٠ (بآلاف الدولارات)	١٩٩٢/٦/٣٠ (بآلاف الدولارات)
ودائع وحسابات اخرى	١٣ ١٧١ ١٧٤	١٣ ٣٦٨ ٥٠٣
كمبيالات مقبولة	١٠٥ ٣٣٩	١٤٤ ٠٣٨
فوائد للدفع	٥١ ٥٤٢	٤٩ ١٤٠
مطلوبات أخرى	١٥١ ٤٧٩	١٥٢ ١٩٤
مجموع المطلوبات	١٣ ٤٧٩ ٥٣٤	١٣ ٧١٣ ٨٧٥
حقوق المساهمين		
رأس المال	١٣٩ ٢٤٦	١٣٩ ٢٤٦
الاحتياطي الاجباري	٩٩ ٧٢١	٨٨ ٩٨٩
الاحتياطي الاختياري	١٢٧ ٥٧١	١١٥ ١٢٦
الاحتياطي العام	٦٣٥ ٤١٤	٥٩١ ٢٢٢
احتياطيات لدى بنوك حليفة	١٩٠ ٠٩٥	١٧٤ ٧٣٤
ارباح مدورة	١ ٦١٨	١ ١٦٢
المجموع		١ ١١٠ ٤٧٩
تعديلات فرق العملة	(٢١٦ ٨٩٣)	(١٧٠ ٢٣٨)
مجموع حقوق المساهمين	٩٧٦٧٧٢	٩٤٠٢٤١
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	١٤ ٤٥٦٣٠٦	١٤ ٦٥٤ ١١٦
كفالات واعتمادات (له مقابل)	٣ ٧٤٥ ٣٦٨	٣ ٢٧٤ ٤٥٩
المجموع	١٨٢٠١٦٧٤	١٧٩٢٨٥٧٥

البنك العربي

البنك العربي (سويسرا) المحدود
مؤسسة سويسرية مستقلة يملكها بالكامل
مساهمو البنك العربي ش م ع

العربي استراليا المحدود – سيدني
شركة تابعة مملوكة بالكامل

البنك العربي (النمسا) المحدود – ڤيينا
شركة تابعة مملوكة بالكامل

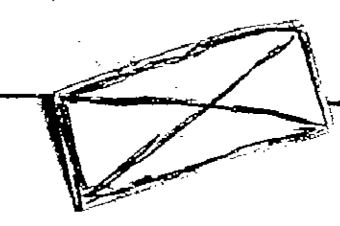
البنك العربي ش م – فرانكفورت
شركة تابعة مملوكة بالكامل

شركة المالية والمحاسبة – جنيف
شركة تابعة مملوكة بالكامل

المؤسسات الشقيقة والتابعة والحليفة

البنك العربي لتونس / مملوك بنسبة	٦٤٪
البنك العربي للمغرب / مملوك بنسبة	٥٠٪
بنك عُمان العربي / مملوك بنسبة	٤٩٪
البنك العربي الوطني / مملوك بنسبة	٤٠٪

الإدارة العامة : الشميساني - عمان - الأردن ص.ب : ٥/٩٥٠٥٤٤ - هاتف : ٦٦٠١١٥-٦٦٠١٣١
تلكس ٢٣٠٩١ ARABNK JO - فاكس : ٦٠٦٧٩٣ (٦)(٩٦٢)



أسـواق المـال والأسـهـم والسـلـع

الأسواق - الفاينانشال تايمز
وول ستريت جورنال - بيزنس ويك فورتشن

تراجع مستمر في السوق المالي الاسبوع الماضي

١٢مليون دينار حجم التداول بنسبة تراجع ٤٥٪ عن الاسبوع الماضي وتراجع الرقم القياسي الى ١٥٦,٧ نقطة وبنسبة ٥,٦٪

للمحرر المالي :

■ شهد سوق عمان المالي انخفاضا في حجم تداول هذا الاسبوع مقارنة بالاسبوع السابق ، حيث سجل حجم تداول مقداره (١٢,٠) مليون دينار مقارنة مع حجم تداول الاسبوع السابق والبالغ (٢١,٨) مليون دينار ، اي بنسبة انخفاض مقدارها (٤٥,٠٪) . اما عدد الاسهم المتداولة التي سجلها السوق خلال هذا الاسبوع فقد بلغت (٣,١) مليون سهم ، نفذت من خلال (٥,٤٧٤) عقد . وحول معدلات التداول اليومية والتي سجلت على مدار خمسة ايام تداول لكل من اسبوع المقارنة ، فقد بلغ المعدل اليومي لحجم تداول هذا الاسبوع حوالي (٢,٤) مليون دينار ، مقابل (٤,٤) مليون دينار للاسبوع السابق .

وعلى صعيد الحركة القطاعية لحجم التداول ، فقد احتل قطاع الصناعة المرتبة الاولى ، حيث حقق ما مقداره (٦,٤) مليون دينار وبنسبة (٥٣,٣٪) من حجم التداول الاجمالي ، واحتل قطاع "البنوك والشركات المالية" المرتبة الثانية بحجم تداول مقداره ٤,٢ مليون دينار وبنسبة (٣٥,٠٪) ، تلاه قطاع الخدمات بحجم تداول مقداره (١,١) مليون دينار وبنسبة (٩,٢٪) ، واخيرا قطاع التامين بحجم تداول مقداره (٠,٣) مليون دينار وبنسبة (٢,٥٪) .

اما عن مستويات الاسعار فقد تراجع الرقم القياسي العام لاسعار الاسهم لإغلاق هذا الاسبوع الى (١٥٦,٧) نقطة مقارنة مع (١٦٦,١) نقطة لاغلاق الاسبوع السابق بانخفاض مقداره (٩,٤) نقطة ، وبنسبة (٦,٥٪) .

وعلى الصعيد القطاعي ، فقد انخفض الرقم القياسي لقطاع الصناعة (١١,٧) نقطة اي ما نسبته (٦,٧٪) ، ولقطاع "البنوك والشركات المالية" (٧,٩) نقطة اي ما نسبته (٤,٩٪) ، ولقطاع الخدمات (٧,٨) نقطة اي ما نسبته (٤,٩٪) ، ولقطاع التامين (٤,١) نقطة اي ما نسبته (٢,٤٪)

ولدى مقارنة اسعار الاغلاق للشركات المتداولة اسهمها خلال هذا الاسبوع والبالغ عددها (٨٦) شركة مع أسعار اغلاق الاسبوع السابق ، فقد تبين بان (٦) شركات قد اظهرت ارتفاعا في اسعار اسهمها ، بينما انخفضت اسعار اسهم (٧٣) شركة ، في حين استقرت اسعار الاسهم لـ (٧) شركات .

النشرة الرسمية لأسعار صرف العملات الأجنبية الرئيسية الصادرة عن البنك

العملة	شراء	بيع	العملة	شراء	بيع
الدولار الأمريكي	٠,٦٩٤٠	٠,٦٩٦٠	الين الياباني	٠,٦٦٢٨	٠,٦٦٦١
الجنيه الاسترليني	١,٠٣٧١	١,٠٤٢٣	الجلدر الهولندي	٠,٣٦٣٥	٠,٣٦٥٣
المارك الألماني	٠,٤٠٩١	٠,٤١١١	الكرونا السويدية	٠,٠٨٧٢	٠,٠٨٧٦
الفرنك السويسري	٠,٤٦١١	٠,٤٦٣٤	اللير الإيطالي*	٠,٠٤٣٣	٠,٠٤٣٥
الفرنك الفرنسي	٠,١١٧٠	٠,١١٧٦	الفرنك البلجيكي	٠,٠١٩٠٥	٠,٠١٩١٥

أسعار صرف بعض العملات العربية

العملة	الدولار الاميركي	الجنيه الاسترليني	المارك الالماني	الين الياباني	الفرنك الفرنسي	الفرنك السويسري
الدينار الكويتي	,٣٠١٠	,٤٤٩٥	٥,٦٦٩	٣٤٧,٤	١٩,٦٩	٥,٠٠٨
الريال السعودي	٣,٧٥	٥,٥٩٩	,٤٥٥٢	٢٧,٨٩	١,٥٨١	,٤٠٢١
درهم الامارات	٣,٦٧	٥,٤٨٠	,٤٦٥١	٢٨,٥٠	١,٦١٥	,٤١٠٨
الدينار البحريني	,٣٧٧	,٥٦٢٩	٤,٥٢٧	٣٧٧,٤	١٥,٧٢	٤
الريال العماني	,٣٨٤	,٥٧٣٣	٤,٤٤٥	٣٧٢,٣	١٥,٤٤	٣,٩٢٧
الريال القطري	٣,٦٤	٥,٤٣٥	,٤٦٨٩	٢٨,٧٣	١,٦٢٩	,٤١٤٢
الليرة اللبنانية	١٧٢٧	٢٥٧٨,٧	١٠١١,٧	١٦,٥١	٢٩١,٢	١١٤٥,٢
الجنيه المصري	٣,٣٥٧٣	٥,٠١٣	,٥٠٨٤	٣١,١٥	١,٧٦٦	,٤٤٩١

أسعار الفائدة الأوروبية على العملات الدولية الرئيسة

العملة	٧ ايام من	٧ ايام الى	شهر من	شهر الى	ثلاثة اشهر من	ثلاثة اشهر الى	ستة اشهر من	ستة اشهر الى	سنة من	سنة الى
الدولار الاميركي	٣	٣,١٢٥	٣,٠٦٢	٣,١٨٧	٣,١٢٥	٣,٢٥	٣,٣٧٥	٣,٥٠	٣,٦٢٥	٣,٧٥
الجنيه الاسترليني	٥,٨١٢	٥,٩٣٧	٥,٨١٢	٥,٩٣٧	٥,٧٥	٥,٨٧٥	٥,٦٢٥	٥,٧٥	٥,٥٠	٥,٦٢٥
الين الياباني	٣,١٨٧	٣,٣١٢	٣,١٨٧	٣,٣١٢	٣,١٢٥	٣,٢٥	٣,٠٦٢	٣,١٨٧	٣,٠٦٢	٣,١٨٧
المارك الالماني	٦,٥٦٢	٦,٦٨٧	٦,٥٦٢	٦,٦٨٧	٦,٤٣٧	٦,٥٦٢	٦,٣١٢	٦,٤٣٧	٦	٦,١٢٥
الفرنك الفرنسي	١١	١٢	١٠,٣٧٥	١٠,٦٢٥	٨,٣٧٥	٨,٦٢٥	٧,٢٥	٧,٥٠	٦,٣١٢	٦,٤٣٧
الفرنك السويسري	٤,٧٥	٤,٨٧٥	٤,٦٢٥	٤,٧٥	٤,٥٦٢	٤,٦٨٧	٤,٤٣٧	٤,٥٦٢	٤,٣١٢	٤,٤٣٧
الليرة الايطالية	٩,٧٥	١٠,٢٥	٩,٥٦٢	٩,٦٨٧	٩,٠٦٢	٩,١٨٧	٨,٧٥	٨,٨٧٥	٨,٣٧٥	٨,٦٢٥

المعادن الثمينة (دولار - اونصة)

المعدن	٨/٦ (١٩٩٣)	٨/٥	٨/٤	٨/٣	٨/٢	اعلى سعر	ادنى سعر
ذهب	٣٧٤	٣٨٧,٢٥	٤٠٢	٤٠٣,٢٥	٤٠٣,٢٥	٤٠٥,٧٥	٣٢٧,٥٠
فضة	٤,٧٤	٥,٢٠	٥,٣٠	٥,٣٨	٥,٣٩	٥,٣٩	٣,٤٥
بلاتين	٣٩٢,٣٥	٤١١,٤٠	٤١٧,٧٥	٤١٥,٥٠	٤١٨,٦٥	٥٢٣	٣٣٥

المعادن بالطن

السعر / المعدن	١٩٩٣ (تسليم فوري) ٨/٦	٨/٥	٨/٤	٨/٣	٨/٢	تسليم ٣ اشهر ٨/٦	٨/٥	٨/٤	٨/٣	٨/٢
نحاس (دولار)	١٩٦٤	١٩٥٧,٥	١٩٣٧	١٩٤١,٥	١٩٦٠,٥	١٩٤٩,٥	١٩٥٤	١٩٣٦	١٩٤٢,٥	١٩٦٠,٥
الومنيوم (دولار)	١٢٠٩,٥	١٢٠٨,٥	١٢١٥,٥	١٢١٤	١٢٠٨	١٢٢٥,٧	١٢٢٨,٥	١٢٤٠	١٢٣٦,٣	١٢٣٠,٥
زنك (دولار)	٨٩٦,٥	٩٢٤	٩٢٤,٥	٩٢٤	٩٢٥,٥	٩٠٠,٥	٩٣٩	٩٤٠,٥	٩٤٠,٢٥	٩٣٨,٥
نيكل (دولار)	٤٨٧٢	٤٩١٣	٤٨٩٠	٤٩١٥	٤٩٢٠	٤٩٣٧,٥	٤٩٨٠	٤٩٤٧,٥	٤٩٦٧,٥	٤٩٧٥

أسبوعية سوق العملات العالمية

حنا ابو عيطة - تيرمن

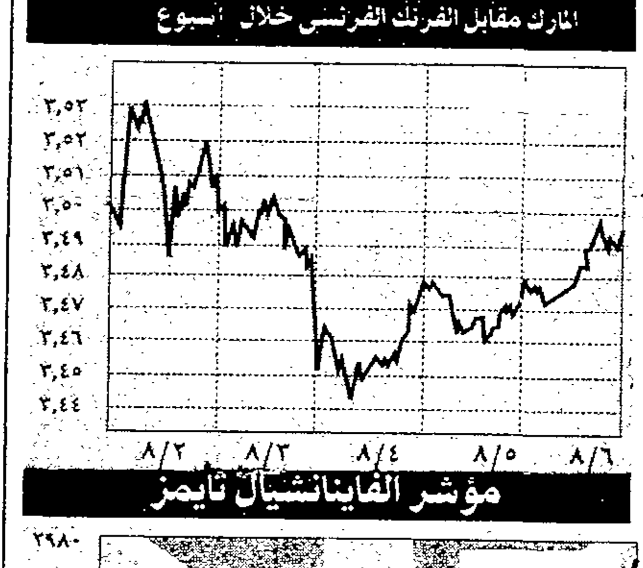
■ استمر الدولار الامريكي في الهبوط مقابل معظم العملات الرئيسة في العالم حيث قام تجار العملات بجمع ارباحهم من المراكز الطويلة على الدولار وذلك قبل اجازاتهم الصيفية اضافة لذلك ، فقد خسرت العملة الامريكية من مكانتها بعض الشيء كعملة امنة الحفظ وذلك بسبب حلحلة ازمة العملات داخل نظام النقد الاوروبي ، اما العامل الاخر خلف انخفاض سعر الدولار حديثا فهو توقعات تباطؤ النمو الاقتصادي في الولايات المتحدة للفصل الثالث من العام الحالي اضافة الى التضخم المعتدل والذي قد يحد من تحرك سياسة الاحتياطي الفدرالي النقدي على الاقل في المستقبل القريب .

خلال الاسبوع الماضي ، ابدى المتعاملون القليل من الاهتمام للارقام الاقتصادية التي صدرت في الولايات المتحدة واوروبا ، ففي المانيا ، ارتفعت نسبة البطالة لشهر تموز في كل من شرق وغرب المانيا ، حيث سجلت المانيا الغربية ارتفاعا بنسبة ٠,٥٪ ليصل الى ٧,٥٪ بينما سجلت المانيا الشرقية ارتفاعا بنسبة ٠,٩٪ ليصل الى ١٥,٣٪ من مجموع القوة العاملة .

اما في الولايات المتحدة الامريكية ، فقد ارتفع عدد الوظائف في القطاعات غير الزراعية بمقدار ١٦٢,٠٠٠ خلال شهر تموز الماضي بينما سجلت نسبة البطالة انخفاضا غير متوقع بمقدار ٠,٢٪ ليصل الى ٦,٨٪ في حين انخفض عدد الوظائف الصناعية بمقدار ١٣,٠٠٠ خلال شهر تموز والذي يعتبر اقل بكثير من الاشهر القليلة الماضية .

فيما يلي اسعار الاقفال التقريبية اليومية للدولار الامريكي في سوق نيويورك المالي :

التاريخ	مارك الماني	ين ياباني	جنيه استرليني	فرنك سويسري
٢(آب)	١,٧٠٧٠	١٠٤,٣٠	١,٥٠٥٠	١,٤٩٣٠
٣(آب)	١,٧٠٧٠	١٠٤,٣٥	١,٥٠٢٠	١,٥٠٢٥
٤(آب)	١,٧٠٧٠	١٠٤,٨٥	١,٤٩٩٥	١,٥٠٥٥
٥(آب)	١,٧١١٥	١٠٤,١٥	١,٤٩٦٠	١,٥٠٧٠
٦(آب)	١,٦٩٥٠	١٠٤,٤٠	١,٤٩٧٠	١,٥٠١٥

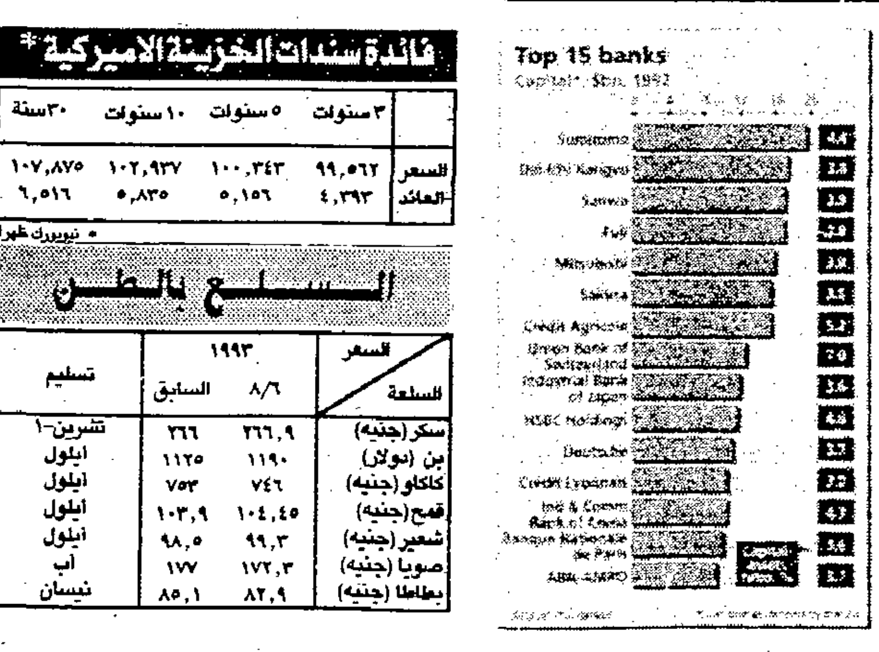




مؤشر داوجونز خلال شهر

٣٥٨٠ ٣٥٧٠ ٣٥٦٠ ٣٥٥٠ ٣٥٤٠ ٣٥٣٠ ٣٥٢٠ ٣٥١٠

٧/١٢ ٧/١٦ ٧/٢٢ ٧/٣٠ ٨/٦



فائدة سندات الخزينة الاميركية *

	٣ سنوات	٥ سنوات	١٠ سنوات	٣٠ سنة
السعر	٩٩,٥٦٢	١٠٠,٣٤٣	١٠٢,٩٣٧	١٠٧,٨٧٥
العائد	٤,٣٩٣	٥,١٥٦	٥,٨٣٥	٦,٥١٦

* نيويورك ظهرا

السلع بالطن

السلعة	٨/٦ (١٩٩٣)	السابق	تسليم
سكر (جنيه)	٢٦٦,٩	٢٦٦	تشرين-١
بن (دولار)	١١٩٠	١١٢٥	ايلول
كاكاو (جنيه)	٧٤٦	٧٥٣	ايلول
قمح (جنيه)	١٠٤,٤٥	١٠٣,٩	ايلول
شعير (جنيه)	٩٩,٣	٩٨,٥	ايلول
صويا (جنيه)	١٧٢,٣	١٧٧	آب
بطاطا (جنيه)	٨٢,٩	٨٥,١	نيسان

تراجع في أسعار الدولار

إعداد : ناصر الجندي

■ تراجعت اسعار صرف الدولار الاسبوع الماضي في الاسواق المالية العالمية من مستوى ١,٧٤٥٠ مارك الى ١,٦٩٢٥ مارك ويعزى هذا التراجع الى قرار وزراء مالية المجموعة الاوروبية في توسيع مدى التذبذب المسموح به في الية ضبط اسعار الصرف الاوروبية الى ١٥٪ باستثناء المارك الالماني والجيلدر الهولندي صعودا وهبوطا الامر الذي اعطى المارك الالماني دعما امام كافة العملات الاخرى بالرغم من اشارة محافظ البوندسبنك بعزمه على تخفيض اسعار الفائدة على المارك في اجتماع مجلس ادارة البوندسبنك في ٢٦ الشهر الجاري وعادت اسعار العملات الاوروبية الى الاستقرار وخاصة الفرنك الفرنسي بعدما كانت تحت نيران المضاربة ومن جهة اخرى بقي الين الياباني مرتفعا وسجل سعرا قياسيا جديدا الى مستوى ١٠٣,٩٠ ين / دولار ويعزى هذا الارتفاع الى ان الين ما زال ملاذا امنا امام تقلبات اسعار العملات الاخرى ومن الجدير بالذكر ارتفاع اسعار الذهب الى مستوى ٤١٠ دولار/ اونصة ومن ثم بدء عمليات جني الارباح عليه وانخفضت اسعاره ولتصل الى مستوى ٣٧٢$ / اونصة ويرى الدولار من الناحية الفنية فان حواجز الدعم هي كما يلي :-

١,٦٨٦٠ ، ١,٦٦٢٠ ، ١,٦٥٠٠ ، ١,٦٤٣٠ ، ١,٦١٠٠ ، ١,٦١٠٠ مارك .

وان حواجز المقاومة :-

١,٧٠٠٠ ، ١,٧١٥٠ ، ١,٧٢٠٠ ، ١,٧٢٤٠ ، ١,٧٣١٠ ، ١,٧٦١٠ مارك.

ويرى الدولار متراجعا في الاسبوع الحالي ولا سيما انه اقفل منخفضا وقد تصل اسعار الدولار الى مستوى ١,٦٦٥٠ مارك قبل رحلة الصعود ويتوقع ان يبقى الدولار في مجال ضيق الاسبوع الحالي .

DATE	BUY	SELL
17-Jul	0.696	0.698
19-Jul	0.696	0.698
20-Jul	0.695	0.697
21-Jul	0.695	0.697
22-Jul	0.695	0.697
24-Jul	0.695	0.697
26-Jul	0.695	0.697
27-Jul	0.695	0.697
28-Jul	0.695	0.697
29-Jul	0.694	0.696
31-Jul	0.696	0.698
01-Aug	0.696	0.698
02-Aug	0.695	0.697
04-Aug	0.696	0.697
05-Aug	0.695	0.697
07-Aug	0.694	0.696

0.698 0.697 0.696 0.695 0.694 0.693 0.692

17-Jul 19-Jul 20-Jul 21-Jul 22-Jul 24-Jul 26-Jul 27-Jul 28-Jul 29-Jul 31-Jul 01-Aug 02-Aug 04-Aug 05-Aug 07-Aug

اسعار صرف الدولار الامريكي مقابل الدينار الاردني حسب تسعيرة البنك المركزي

REUTER WORLD CROSS RATES

	DEM	GBP	JPY	CHF	FRF
DEM	*	0.3932/36	61.51/56	0.8856/65	3.4890/60
GBP	2.5406/31	*	156.32/50	2.2507/37	8.8719/906
JPY	1.6245/58	0.6390/97	*	1.4392/08	5.6685/821
CHF	1.1280/91	0.4437/43	69.40/48	*	3.9405/87
FRF	0.2860/66	0.1125/27	17.60/64	0.2532/38	*

RATES AT CLOSE FRI

نتائج اعادة تنظيم آلية الصرف الاوروبية

التاثير المباشر

مستقبل معاهدة «ماستريخت» للوحدة السياسية والاقتصادية في خطر بسبب الانهيار الفعلي لاحد أركانها، اي العملة الواحدة، مما يبقي الوحدة السياسية والدفاعية فقط.

ستتمكن الدول الأوروبية الرئيسية مثل فرنسا من خفض اسعار الفائدة للتصدي للركود والبطالة، بعد تحررها من قبضة البوندسبنك.

قد يستطيع الين الياباني الاستفادة من وضع «الملجأ الآمن» وقد يضعف الدولار في المدى القريب فيما يقوى المارك.

العملات الضعيفة في آلية الصرف تهبط اكثر بعد توسيع هوامش تقلباتها الى ١٥ في المئة.

الآفاق الاقتصادية

للمعادن الثمينة خصوصاً الذهب الذي تجاوز حاجز الـ ٤٠٠ دولار مهيأة للاستفادة من المخاوف من استمرار الاضطرابات في اسواق القطع في اوروبا.

قد تكون اسواق الاسهم والسندات الاوروبية مهيأة لمزيد من الارتفاع مع توقع اسعار ادنى للفائدة وقرب انتهاء الركود. ويتوقع الاقتصاديون ناتجاً محلياً اجمالياً اعلى في اوروبا.

الأضرار المحتملة

محادثات تحرير التجارة في جولة اوروغواي للاتفاقية العامة للتجارة والتعرفات الجمركية (غات) قد تتعرض للخطر بعد اسابيع قليلة من تحقيق الدول الصناعية الرئيسية تقدماً في قمة طوكيو.

التقلبات الواسعة في اسواق القطع في اوروبا اضافة الى سياسات الحفاظ على المصالح الوطنية قد تهدد تحرير التجارة وعمل السوق الموحدة.

التعاون النقدي في اوروبا تعرض لضربة كبيرة بسبب تداعي آلية الصرف. وقد تتجدد المخاوف من تنافس الدول على خفض قيمة عملاتها. بعض الدول قد يسمح لنفسه باغراق عملته من اجل تعزيز صادراته.

WORLD BOURSES Predicting interest-rate cuts after the ERM was revamped, all European stockmarkets, other than Germany, rose during the week: France, Belgium and Holland all hit record highs. Hong Kong was the world's best performer, soaring by 5.0% on the week.

Stock price indices

	Aug 3rd	1993 high	1993 low	% change on one week	one year	record high	Dec 31st 1992 in local currency	in $ terms
Australia	1855.4	1855.4	1495.0	+ 2.2	+ 15.1	−19.5	+19.7	+20.0
Belgium	1342.5	1344.6	1125.5	+ 3.2	+ 18.1	− 0.2	+19.1	+ 9.0
Canada	3976.5	3997.7	3275.8	+ 1.7	+ 16.1	− 3.3	+18.7	+16.8
France	572.1	572.1	471.2	+ 4.1	+ 16.9	nil	+18.1	+ 9.8
Germany	1843.4	1854.5	1516.5	− 0.1	+ 14.4	− 6.4	+19.3	+13.3
Holland	238.7	238.7	198.6	+ 2.1	+ 19.7	nil	+20.6	+14.4
Hong Kong	7211.8	7447.2	5437.8	+ 5.0	+ 23.1	− 3.2	+30.8	+30.6
Italy	576.5	576.5	446.3	+ 3.6	+ 35.9	−36.5	+29.2	+19.2
Japan	20357.6	21076.0	16287.5	+ 2.3	+ 29.7	−47.7	+20.3	+43.8
Singapore	1844.6	1905.3	1531.1	+ 2.2	+ 26.7	− 3.2	+21.0	+23.0
South Africa	4601.4	4719.0	4333.0	+ 1.9	+ 9.2	− 2.5	+ 5.3	+13.5†
Spain	271.1	272.7	215.6	+ 3.3	+ 24.5	−17.6	+26.5	+ 4.2
Sweden	1222.2	1222.2	879.1	+ 4.2	+ 41.4	−11.0	+33.9	+18.1
Switzerland	2430.5	2430.5	2049.5	+ 1.3	+ 34.6	nil	+15.4	+12.6
UK	2945.0	2957.3	2737.6	+ 2.3	+ 22.3	− 0.4	+ 3.5	+ 2.8
USA	3561.3	3567.7	3242.0	− 0.1	+ 5.2	− 0.2	+ 7.9	+ 7.9
World‡	582.4	582.4	488.6	+ 1.9	+ 17.7	nil	+17.2	+17.2

‡ Morgan Stanley Capital International. † Converted at financial rate.

MONEY AND INTEREST RATES The Bundesbank surprised the markets this week by reducing its repurchase rate by 15 basis points to 6.8%, rekindling hopes of a cut in its discount rate. Australian, French, Dutch and Italian banks all lowered their prime-lending rates.

	money supply‡ % rise on year ago: narrow (M1)	broad	Interest rates % p.a. (August 3rd 1993) money market: overnight	3 months	commercial banks: prime lending	deposits 3 months	bond yields: gov't long-term	corporate	eurocurrency: deposits 3 months	bonds
Australia	+23.1	+ 9.1 May	4.63	4.88	9.00	4.88	6.90	7.56	4.69	na
Belgium	− 0.7	+ 6.6 Dec	9.50	7.56	11.25	7.00	7.05	7.46	8.75	6.30
Canada	+14.6	+ 7.2 Jun	4.00	4.00	5.75	3.75	7.87	8.65	4.13	7.19
France	− 2.0	+ 3.1 May	10.83	8.05	8.25	7.40	6.39	7.17	7.50	6.45
Germany	+10.1	+ 8.6 Jun	6.50	6.75	10.00	6.14	6.28	6.38	6.63	6.12
Holland	− 0.3	+ 5.0 May	6.22	6.20	8.75	6.20	6.23	7.08	6.25	6.00
Italy	+ 2.6	+ 6.1 Jun	9.94	9.20	10.88	na	8.97	9.73	8.88	8.72
Japan	+ 2.9	+ 1.4 Jun	3.19	3.20	4.00	3.00	4.15	5.07	3.25	4.19
Spain	− 3.7	+ 7.3 Jun	11.23	10.72	11.50	8.00	9.83	10.30	10.75	9.73
Sweden	na	+ 4.7 Jun	8.50	7.88	10.50	8.05	7.94	8.94	8.15	6.86
Switzerland	+13.0	+ 4.4 May	4.88	4.63	6.88	4.13	4.48	4.74	4.63	4.46
UK	+ 4.4	+ 3.3 Jun	11.25	5.81	7.00	5.69	7.67	8.76	5.81	6.65
USA	+12.1	+ 0.1 Jun	3.06	3.22	6.00	3.16	6.52	7.25	3.25	5.17

Other key rates in London: 3-mth Treasury bills 5.3%, 7-day interbank 6.0%. Eurodollar rates (LIBOR): 3 mths 3.3%, 6 mths 3.5%

الأسواق تطرح القضية على مدراء البنوك

سوق الأسهم .. البنوك الأردنية .. البنك المركزي

علاقة تحتاج إلى آلية واضحة ضمن اقتصاديات السوق

■ هل نخرج البنوك من سوق الأسهم ونصفي محافظها ؟

□ سقوف الائتمان وميكانيكية سعر الفائدة والتمويل الانتاجي

■ مقبول أن يتملك بنك أسهما من بنك آخر تمنحه مقعدا في مجلس إدارته ؟

الحلقة "٢"

لمحرر البنوك

■ في كل مرة كان فيها سوق عمان للاوراق المالية يمارس اليته الطبيعية في الارتفاع والانخفاض الجامح ، كانت ترتفع الاصوات والهواجس تطالب المسؤولين بالتدخل .

وفي كل مرة كان فيها البنك المركزي الاردني يمارس صلاحياته النقدية لضبط الائتمان ، سواء ضمن حدود برنامج التصحيح الاقتصادي او لضمان الالتزام بالخطوط الحمراء والتعليمات السابقة .. كانت تسري في شرايين سوق عمان المالي هزة سلبية مرفوقة إما بالشائعات أو بالتحليل المتطرف الذي يستثمره البعض على حساب البعض الآخر من المتعاملين .

في النصف الأول من شهر تموز الماضي وصلت الارتفاعات في سوق عمان المالي معدلات قياسية وبنسب قطاعية متفاوتة تتداخلها اعتبارات كثيرة من توقعات للمستثمرين إلى مضاربات قد لاتبررها المؤشرات الرقمية الصادرة عن دوريات السوق ، هذا الارتفاع الأخير اثار ردودا مختلفة لدى الراي العام الاقتصادي ، اتبعه البنك المركزي بمذكرة للبنوك تتعلق بنسب التسهيلات التي تمنحها البنوك للاستثمار في السوق المالي .

وفي أواخر تموز عمم المركزي مذكرة تتعلق بسقوف الائتمان كما التزم بها الأردن في برنامجه للتصحيح الاقتصادي وضمن توجيهات الاقراض نحو القطاعات المنتجة ، المذكرة طالت نوعين من البنوك .

- البنوك التي تجاوزت إحدى نسبتي الائتمان وهي نسبة التسهيلات إلى راس المال (١٠ اضعاف) او نسبة التسهيلات إلى الودائع بالدينار .

هذه البنوك منعت من منح تسهيلات جديدة وطلب إليها العودة إلى السقوف كما في ٦/٣٠ وسيفرض عليها غرامة تعادل ايداع مبلغ يماثل ١٠٠٪ للتجاوز .

وفي حالة عدم كفاية الوديعة لدى البنك المركزي يغرم البنك ٣.٥٪ سنويا .

- اما البنوك التي لم تتجاوز نسبة الائتمان فإنه يسمح لها بزيادة تسهيلات بنسبة ٢٪ فقط لغاية ٩/٣٠ .

هذه المذكرة من المركزي رافقتها تحليلات واجتهادات شتى ، بعضها يرى فيها تقييدا شديدا على الائتمان المتصل بالسوق المالي الذي ربما يوصف بانه من غير القطاعات المنتجة التي يشدد عليها برنامج التصحيح .

تحليلات أخرى تصورات أن هناك رائحة التصفية التدريجية لمحافظ البنوك في سوق الأسهم .

وجهات نظر أخرى رات انه حان الوقت لاخراج البنوك من ساحة المضاربة في سوق الأسهم لان السوق صغيرة ويستطيع اي بنك ان يرفعها او يخفضها بقوة ، وجهة النظر هذه ترى أن تعود البنوك لاختصاصها الأساسي في التمويل الانتاجي ، علما بان النظام الاساسي لبعض البنوك ينص صراحة على الاتجار بالاسهم .

وجهة نظر ثالثة فتحت قضية امتلاك اي بنك لاسهم من بنك اخر بدرجة تؤهله للمشاركة في مجلس إدارته وبالتالي الإطلاع على أسراره .

حول هذه القضايا الملحة ، تقدمت الاسواق للبنوك العاملة في الاردن بالأسئلة التالية وتلقت إجابات تنشرها بالتتابع :

١ - يرى البعض ان بعض البنوك الاردنية تضارب في سوق الأوراق المالية وذلك خلافا لدورها الأساسي المفترض في التمويل الانتاجي .

ويترتب على هذا التحليل المطالبة بإخراج البنوك من ساحة المضاربة في الأسهم وبالتالي تقليص محافظها بهذا الخصوص .

ما مدى دقة هذا التحليل وتعارضه مع عوامل السوق ؟ وما مدى تأثير هذه النظرية على سوق الأسهم ؟

٢ - يجري الان تحديد سقوف الائتمان والسيولة بالنسبة للبنوك ، مع الرغبة بتوجيه الائتمان للقطاعات الصناعية الانتاجية على حساب القطاعات الأخرى ومنها الخدمات ، ما تأثير ذلك على الدورة الاقتصادية الوطنية وعلى عمليات البنوك ومستويات ادائها ؟

٣ - هل تعتقدون بجدوى ومنطق الفصل الكامل بين ادارات البنوك بمعنى منع اي بنك من شراء اسهم بنك اخر إلى الحد الذي يمنحه مقعدا في مجلس إدارة البنك الآخر ؟

مدير عام بنك عمان

د. ماهر شكري

الأفضل اعتماد ميكانيكية السوق لتهدئة الأسعار في سوق الأسهم

س١: ....

ج/ لنبدأ بالارتفاع الذي استمر في سوق عمان المالي ليصل الى مستويات قياسية خلال النصف الاول من شهر تموز وذلك من خلال تنبئات صحية في اتجاه تصاعدي قوي . حيث وصل مستوى معدل سعر السهم/الايرادات لإجمالي الاسهم المتداولة (MARKET P/E RATIO) والذي يتم احتسابه يوميا في دائرة الاستثمار والابحاث في بنك عمان للاستثمار الى (٢٧.٣٨) وهو معدل مرتفع بجميع المقاييس . إذ انه يعني بشكل مبسط ان المستثمر يتوقع استرداد استثماره المبني على اساس معدل ايرادات الاسهم كما كانت في نهاية عام ١٩٩٢ خلال ٢٧ سنة بعائد يتراوح حوالي ٣.٧٨٪ بالسنة .

ويضم هذا المؤشر في طياته معدل PER المذكور لكل من القطاعات المتداولة حيث يلاحظ ارتفاعه القوي في بعض القطاعات ليصل الى ما يزيد عن ٤٥ وانخفاضه في قطاعات اخرى الى حوالي ١٧ كما ويضم كل من القطاعات معدل PER لأسهم الشركات المتداولة فيه حيث يلاحظ تراوح النسبة ما بين ١٢ و ٤٨ في قطاع البنوك و٣ فقط و ٢٠ في قطاع التامين و١٠ و ٣٠ في قطاع الصناعة على سبيل المثال .

ارتفاع السوق الاخير ادى الى ردود فعل مختلفة لدى الراي العام الاقتصادي الخاص والعام حيث اصدر البنك المركزي تعليماته بتخفيض نسبة التسهيلات التي تمنحها البنوك لاغراض الاستثمار في السوق المالي . وباعتقادي ان هذا الاجراء لم يهدف الى التاثير على مستويات الاسعار بقدر تذكيره للبنوك بقواعد الحصافة المصرفية . وبالنظر لوجود سقوف على الائتمان بشكل عام وعلى التسهيلات الممنوحة لهذا الغرض بشكل خاص فإن صافي محصلة الاجراء كان للمحافظة على صحة ضمانات البنوك وهو اجراء استراتيجي صحيح .

دعوة الحكومة للتدخل

والمهم في الامر ان قيادات القطاع الخاص دعت الحكومة الى التدخل منذ الان لوضع حد للارتفاع حيث يعتقد بعضهم انه كلما زاد الارتفاع فوق المستويات الطبيعية كلما كان التصحيح اكثر ايلاما في طريق العودة حسب تجربة السنوات ٨٣-٨٨ . كما وطالب بعضهم بمنع البنوك من الاستثمار في السوق لاعتقادهم ان البنوك هي السبب الرئيس للارتفاع المذكور وطالب آخرون بزيادة قيمة العمولات التي يتقاضاها السوق على عمليات التبادل ، بهدف الحد من حجم التداول وتخفيض حرارة تعامل السوق

هل تدخل الحكومة ضروري ؟ وما هو تاثير تدخل الحكومة المباشر على المناخ الاستثماري العام والذي نسعى جميعا للتاكيد يوميا على حريته وانفتاحه ؟

التدخل الحكومي غير مرغوب

اعتقد ان تدخل الحكومة المباشر ليس ضروريا لا بل اجزم انه غير مرغوب به بالنظر لتاثيره السلبي على مفهوم الحرية الاقتصادية وميكانيكية السوق . إن زيادة رسوم وساطة السوق يعني رفع كلفة التعامل TRANSACTION COST لدى المستثمر وقد تكون هذه الكلفة من اكبر محبطات الاستثمار في المملكة والتي تسعى وزارة الصناعة والتجارة الى تخفيضها الى ادنى حد ممكن من خلال مؤسسة تشجيع الاستثمار المستحدثة . كما وتستثمر البنوك الاردنية مئات الالوف من الدنانير لأتمتة عملياتها بهدف تخفيض كلفة التعامل على عملائها ، وبالتالي تشجيعهم على الادخار والاستثمار ، كما وأن الحد من حجم التداول لا يعني بالضرورة انخفاض الاسعار .

اعتماد ميكانيكية السوق

الا انني ادعو الحكومة ، إذا ما رغبت الى التدخل فقط من خلال ميكانيكية السوق . بهدف تحقيق اهدافها المعلنة مثل محاربة البطالة وزيادة معدلات الاستثمار والنمو وقد يتأتى ذلك عن طريق طرح عدد من اسهم الحكومة في الشركات الكبيرة التي شهدت ارتفاعات هامة في اسعارها للبيع بكميات محددة في المزاد العلني في قاعة السوق . وذلك بشكل دوري . ومن شأن الزيادة في العرض أن تهدىء من ارتفاع الاسعار الناتج عن زيادة كبيرة في الطلب . وسيكون لتوقع المزيد من العرض في السوق تاثير مضاعف . وسيترتب على هذا الاجراء اعادة تفعيل دور مؤسسة الاستثمار الاردنية في تبني المشاريع الجديدة المشغلة لليد العاملة والمحركة للاقتصاد الوطني .

كما وسيكون بإمكان الحكومة زيادة عرض الاسهم المتاحة في السوق عن طريق اتخاذ الاجراءات الادارية اللازمة لتسريع انجاز معاملات الاصدارات الجديدة في السوق الاولية وهي اصدارات تهدف الى القيام باستثمارات جديدة او توسعة استثمارات سابقة ناجحة مع إعطاء الاولوية لزيادة رؤوس اموال الشركات المساهمة العامة ومن ثم لتحويل الشركات الخاصة الى شركات مساهمة عامة ثم الشركات الجديدة بحيث يزيد عرض اسهم الشركات التي تجاوزت مرحلة الخطر والخسائر التي لا بد لاي صناعة ان تمر بها خلال الفترة الاولى من حياتها منسوبا الى عرض اسهم المشاريع الجديدة . وهذا يحمي اموال المستثمرين الجدد في السوق وهم كثر واغلبهم من صغار المدخرين . ومن جهة اخرى لابد من تشجيع اصدار الادوات الاستثمارية المستحدثة مثل اسناد المساهمة والتي تقدم بنك عمان للاستثمار باول طلب لاصدارها وفق احكام القانون لصالح شركة الغزل والنسيج الاردنية منذ ما يزيد عن اربعة اشهر . ولا زال الاصدار المذكور ينتظر بحثه في لجنة الاصدارات على الرغم من المتابعة الحثيثة وحتى كتابة هذه السطور .

البنوك والتعامل في السوق

اما بالنسبة لمنع البنوك من التعامل في السوق فإنه من المعروف ان البنك المركزي قام منذ ما يزيد عن السنة بوضع سقف لموجودات البنوك من التسهيلات والاستثمارات بالدينار الاردني حدد بما نسبته ٩٠٪ من ودائعها بالدينار . وحيث ان معدل الزيادة في ودائع الدينار خلال الفترة كان حوالي ١٠٪ في حين زاد حجم التسهيلات بما نسبته ١٤٪ فإن احتساب النسب يدل على أن الزيادة في الودائع خصصت بمعظمها لأغراض التوسع في التسهيلات وليس لشراء الاسهم . ومن جهة اخرى فإن البنك المركزي يدرس بشكل شهري ومستمر حجم محافظ البنوك في السوق ونسبتها الى أجمالي رسملة السوق وتاثيرها عليه وتاثرها به . وهي دراسات لا بد منها في اطار مراقبته للبنوك وللأسواق النقدية والمالية .

الا ان دور البنك المركزي يبقى مهما جدا في اطار تاثيره غير المباشر على اسعار الفائدة المعومة وتاثير تلك الاسعار على أسعار السوق من خلال علاقتها بالعائد على الاستثمار في السوق . حيث يلاحظ ان اتساع الهامش بين أسعار الفائدة على الودائع وتلك على القروض يؤدي من جهة الى ارتفاع كلفة رفع المحافظ اي الاقتراض لاغراض المضاربة في السوق وبالتالي يحد من الطلب على القروض لأغراض المضاربة وهو شيء صحي في حين أن انخفاض أسعار الفائدة على الودائع يشجع المدخرين على نقل أموالهم للاستثمار في السوق حتى ولو كان في مستويات مرتفعة قريبة من مستويات التصحيح وتغيير الاتجاه . مما قد يعرض هؤلاء المدخرين الى خسائر راسمالية كبيرة في المدى القصير على الأقل .

ولا بد من القول ان محافظ البنك المركزي لم يدخر وسعا في تذكير البنوك اثناء الاجتماعات الثلاثة الاخيرة معهم بضرورة تقليص الهامش بين اسعار الفائدة الدائنة والمدينة لتشجيع الادخار والاستثمار . وذلك على الرغم من تقديره للعوامل التي سببت اتساع هذا الهامش بدءا من الضرائب الفاحشة ومرورا بارتفاع نسب الاحتياطي الالزامي وانتهاء بارتفاع كلفة اعمال البنوك في ظل تعليماته حول المخصصات وكفاية راس المال . الا ان السلطة الادبية لمعالي المحافظ على البنوك تتوقف عند حد اقتصاديات اعمالها كما تفرضها قوى السوق في ظل اسعار الفائدة المعومة .

مدير عام بنك المؤسسة المصرفية العربية

جواد حديد :

جزء مهم من محافظ البنوك في السوق المالي بمثابة استثمار استراتيجي بعيد المدى

س: "١"

ج: عندما نتحدث عن البنوك فلا بد من التمييز بين انواع البنوك العاملة في السوق المالية الاردنية ، نظرا لان لكل نوع من هذه البنوك وظيفة مختلفة في سوق الاوراق المالية ، هناك اولا البنوك التجارية ثم هناك بنوك الاستثمار ثم بنوك الاقراض المتخصص واخيرا البنك الاسلامي الاردني .

بالنسبة للبنوك التجارية فهي الاقل نشاطا في سوق الاوراق المالية باعتبار ان نشاطاتها المصرفية التجارية الاخرى تشكل العمود الفقري في مجمل نشاطاتها والعنصر الاهم في توليد الدخل ، هذه البنوك تفرض عليها تعليمات البنك المركزي الاردني اصلا ان لا يقل استثمارها في الاسهم عن ٢٠٪ من حقوق المساهمين لديها ، وكان الغرض اصلا من هذه التعليمات ان يكون لها دور في تنشيط التعامل في سوق عمان المالي لمنع الاسعار من الهبوط ، وقد صدرت هذه التعليمات في وقت كانت سوق عمان المالي فيه تعاني من هبوط النشاط وانخفاض الاسعار . ومع ان ظروف تلك السوق تغيرت ولم تعد الحاجة قائمة لمثل تلك التعليمات الا ان هذه التعليمات بقيت قائمة . من ناحية اخرى فقد تم التمني على البنوك في مرحلة لاحقة وقبل عام من الان تقريبا ان تساهم في عملية التنمية الاقتصادية الهادفة الى التخفيف من البطالة في الاردن وذلك عن طريق المساهمة في رؤوس اموال المشاريع الجديدة ، وقد تجاوبت هذه البنوك والبنوك الاخرى ايضا مع هذا التوجه مما زاد من قيمة محافظ الاوراق المالية (الاسهم) لديها ، وهذا يعني ان جزءا هاما من محافظ هذه البنوك هو في المشاريع الجديدة وليس عن طريق شراء اسهم في السوق الثانوية ، ومثل هذا التوظيف يعتبر استثمارا استراتيجيا بعيد المدى ولا يشكل اي نوع من المضاربة ، وعدا عن ذلك فإن سياسات البنوك الداخلية بصورة اجمالية تسمح بتوظيف اموالها الخاصة في الاسهم ضمن سقوف مرتبطة بنسب مئوية من رؤوس اموالها ضمن معايير الامان المصرفي خوفا من تاثيرات اي هبوط في الأسعار على قيمة حقوق المساهمين لديها وكفايتها مقابل التوظيف في الموجودات ، مثل هذه السياسات لا تسمح في الواقع بأن تكون البنوك مضاربة في سوق عمان المالي الا في ادنى الحدود ، وبالتالي لا تلعب دورا هاما في المضاربة بالمقارنة مع المضاربين الكبار الذين يوجهون حركة الاسعار .

بالنسبة لبنوك الاستثمار فإن لها مكاتب وساطة في سوق عمان المالي وهذا يساعدها على ان تكون اكثر نشاطا في اعمال المتاجرة بالاسهم والسندات باعتبارها تراقب حركة الاسعار لحظة بلحظة ، لكن هذه البنوك ، وبالرغم من هذه الميزة النسبية التي تجعلها اكثر نشاطا في السوق تبقى محكومة ايضا بمعايير توظيف مماثلة لمعايير البنوك التجارية ، وبالرغم من ان بنوك الاستثمار في وضع مالي يسمح لها بصناعة السوق وتحريك الاسعار الا انها لا تمارس هذا الدور ويبقى دورها تابعا لدور كبار المضاربين في السوق من الافراد ومؤسسات وصناديق ادخار واستثمار ، فيما يتعلق ببنوك الاقراض المتخصص فليس هناك سوى بنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي يقومان بدور نشط نسبيا في السوق ، الا ان هذين المصرفين يركزان اجمالا على التوظيف في سوق الاصدارات الجديدة كاستثمار تنموي طويل المدى وذلك في اطار طبيعة اعمالهم ، ومن المعروف ان بنك الاسكان هو اكبر مستثمر في سوق الاصدارات الجديدة ويتمتع بالحصة الاكبر في توظيفات القطاع المصرفي الاردني في الاسهم ، ربما يستفيد البنك احيانا من ارتفاع الاسعار في جزء محفظته الموظف في السوق الثانوية لتحقيق الارباح لكن هذا النشاط لديه يبقى محدودا جدا قياسا على حجم حقيبته الموظفة في الاسهم ، ويلاحظ انه يدخل بائعا اكثر منه شاريا في اطار تلك السياسة . اما بنك الانماء الصناعي فمحفظته من اسهم الاصدارات الجديدة اكثر اهمية مما يشتريه ويبيعه في السوق الثانوية .

يبقى البنك الاسلامي الاردني ، وهو الانشط في السوق الثانوية وله نشاط هام ايضا في السوق الاولية ، وطبيعة ترخيصه تجعل منه وعاء استثماريا يستفيد منه المساهمون والمودعون ، لذلك يعتبر البنك الاكثر نشاطا في تصوري ، في السوق الثانوية ، ويعتبر لهذا السبب صانعا للسوق وللاسعار في بعض الاحيان .

مجموع استثمارات البنوك في السوقين الاولية والثانوية يصل حوالي ٢٠٠ مليون دينار اردني ، وهذا مبلغ ضئيل اذا قورن بحجم السوق الثانوية الاردنية للاسهم والذي يصل الى ما يزيد عن ثلاثة مليارات دينار اي ما نسبته حوالي ٦٪ فقط ، من ناحية اخرى لا بد من الايضاح بان الاستثمار في السوق الثانوية تساهم بصورة غير مباشرة في عملية التنمية لانه يساعد على الاستثمار في الاصدارات الجديدة (السوق الاولية) نظرا لان هذه الاصدارات تصبح من خلال توافر سوق ثانوي نشط ، ادوات استثمارية قابلة للتسييل عند الحاجة وبالتالي تستطيع البنوك اللجوء للسوق الثانوية اذا احتاجت للسيولة والنتيجة النهائية لهذا التحليل هي ان توافر دور للبنوك في سوق الاوراق المالية هو عامل توازن اكثر منه عامل مضاربة ، لا سيما حين تكون هناك تعليمات نقدية وسياسات داخلية تمنع البنوك اصلا من الشطط في المضاربة .

سقوف الائتمان

س : "٢"

ج : تحديد سقوف الائتمان والسيولة بالنسبة للبنوك يهدف اصلا الى كبح التضخم في اطار برنامج التصحيح الاقتصادي ، من جهة ،الى تطبيق معايير الامان المصرفي ، من جهة اخرى ، اما الرغبة في توجيه الائتمان الى قطاعات معينة على حساب قطاعات اخرى ، فهو يخرج البنوك عن معايير الامان المصرفي ، البنوك التجارية والاستثمارية لديها مصادر تمويل قصيرة المدى متمثلة في طبيعة الودائع في القطاع المصرفي الاردني ، الصناعة والمشاريع الانتمائية تحتاج لتمويلات طويلة المدى وقدرة البنوك علي تمويلها هي قدرة محدودة وتنطوي على المخاطر ، من جهة اخرى فإن مردود المشاريع الصناعية الجديدة لا يتحقق الا بعد سنوات لذلك فإن دور البنوك التجارية هنا هو في تمويل راس المال العامل وليس الثابت وفي تمويل الصادرات على اساس قصير المدى ، وهذا يمكن تحقيقه في المشاريع الصناعية ثابتة الجدوى بعد مضي وقت طويل على بدء دورات الانتاج فيها ، وفضلا عن تلك فإن تركيز التمويل على قطاعات محدودة يحمل في طياته المخاطر لان لكل قطاع اقتصادي مخاطره الخاصة به ومخاطر الصناعة اكثر من مخاطر التجارة مثلا او الخدمات ، لذلك فإن الحكمة المصرفية تقتضي توزيع مخاطر التمويل لدى البنوك على قطاعات اقتصادية متنوعة ، والاصل في تمويلات البنوك التجارية ان تكون موجهة نحو تمويل التبادل التجاري استيرادا وتصديرا ، ولهذا السبب اسست بنوك متخصصة في الاقراض الصناعي والعقاري حتى تسد الفراغ الذي لا تستطيع البنوك التجارية ملؤه .

من الطبيعي ان تحديد سقوف الائتمان سوف يجعل الاموال المتاحة للاقراض لاغراض التنمية اقل مما هو ضروري في فترات النشاط الاقتصادي المقترنة بنمو اقتصادي ايجابي ، ويشكل هذا الامر احد مخاطر تحديد سقوف الائتمان لكنني اعتقد انه سيبقى هناك مجال للاقراض في السنوات اللاحقة يكفي لمتطلبات الدورة الاقتصادية الحالية ، لكن من ناحية اخرى علينا ان ننتبه الى ان تقييد الاقراض المصرفي يعني توظيفا اكبر في المشاريع المنتجة من اصحاب هذه المشاريع بدلا من التوسع في الاقتراض ، لاسيما وان هناك مشاريع نسبة الاقتراض فيها بالمقارنة مع الاموال الخاصة لاصحاب المشاريع هي نسبة عالية ويتوجب تصحيحها عن طريق ضخ رؤوس اموال منهم بدلا من الاعتماد المتزايد وغير المرغوب فيه على البنوك ، ونحن نلاحظ حاليا ان قطاع المستثمرين يملك فوائض نقدية كبيرة وسيولة عالية قادرة على تلبية الاحتياجات المالية للمشاريع الجديدة والقائمة ، وفي ضوء كل ذلك لا ارى خطرا حقيقيا على مسيرة الدورة الاقتصادية . اما تاثير ذلك على عمليات البنوك ومستويات ادائها فربما سيتمثل في نمو ضعيف للارباح او هبوط فيها ، ولكن ليس في المدى القصير لان حقائب البنوك الاقراضية الحالية لا تزال قادرة على تحقيق معدلات مرضية من الارباح والنمو ، لا سيما وان هناك نشاطات غير ائتمانية للبنوك قادرة على الاستمرار في تحقيق الارباح مثل نشاط الحوالات والمتاجرة بالقطع الاجنبي وما تحققه من ارباح معقولة في حقائب الاسهم ضمن معايير الامان المصرفي

الشراء بهدف الدمج مطلوب

س : "٣"

ج : اذا كان الهدف من شراء بنك لاسهم بنك اخر يمكن ان يؤدي في النهاية الى دمج مصرفين معا فأنا مع هذا التوجه لانه يؤدي الى خلق مؤسسات مصرفية اكبر واقوى ، اما اذا لم يكن مثل هذا الهدف متوافرا او قابلا للتحقيق فإن الفصل الاداري يصبح ضروريا ، لان البنوك تبقى متنافسة في هذه الحالة ولا يجوز بالتالي ان يعرف بنك اسرار بنك اخر واساليب عمله حيث يخلق الاختلاط الاداري في هذه الحالة نوعا من تضارب المصالح ، على ان من المهم ان نذكر ان هناك بنوكا تتمايز في انواع نشاطاتها مما يجعل هناك تكاملا في هذه النشاطات ، وفي مثل الحالات فإن التداخل الاداري يصبح مفيدا ، لكنني اعتقد ان هذا التداخل يجب ان يكون متبادلا وليس من طرف واحد .

مدير دائرة التمويل والاستثمار

مفلح عقل :

مضاربات البنوك في السوق المالي يتنافى وغاياتها أما الدخول من أجل الاستثمار فأنا من مؤيديه

س١: ....

ج/ اعتقد ان الغاية التي يهدف اليها البنك المركزي من تقييد الائتمان هي التاثير على حجم السيولة المتاح وبالتالي التاثير على الطلب الكلي لأجل تقليص الفجوة المتزايدة في الميزان التجاري وبالتالي المحافظة على مستوى مناسب لاحتياطات العملة الاجنبية .

وبالرغم من تناسب هذه الاجراءات والغاية التي يهدف اليها البنك المركزي الا ان هذه الاجراءات سيكون لها بعض الاثار السلبية على مستوى النشاط الاقتصادي وبالتالي على معدلات النمو اما من ناحية الاثر على اداء البنوك فلا شك ان مثل هذا التقييد سيؤدي الى تراجع في عملياتها ومع ذلك فإنه لن يترك الا اثرا محدودا على ربحيتها لان البنوك تكيف عوائدها مع المتغيرات فمن جانب ستحاول زيادة العوائد على التسهيلات ومن جانب اخر ستحاول تخفيض الفوائد المدفوعة وذلك بهدف توسيع هامشها الربحي وسيؤدي هذا التوسع في الهامش الربحي الى التعويض عن التراجع في حجم العمل .

الى جانب ما تقدم فإن البنوك خلال النصف الاول حققت نموا جيدا في مجال الاقراض الامر الذي سيضمن لها عائدا افضل من عائد العام الماضي الذي كان عائدا قياسيا .

استثمار لامضاربة

س٢: ....

ج/ ليس هناك من قيد على ممارسة البنوك شراء وبيع الاسهم في السوق المالي بل كان هذا الامر مرغوبا من قبل السلطات النقدية لكن وفرة السيولة في فترة السنتين الماضيتين شجع بعض البنوك على التوسع في دخول هذا المجال والقيام بعمليات بيع وشراء واسعة النطاق لغايات جني الارباح .

لست من انصار فرض قيود على حق البنوك في هذا المجال لكن على البنوك ان تمارس دورا مسؤولا فيجب ان لا يكون دخولها لغايات المضاربة بل لغايات الاستثمار لان المضاربة امر يتنافى وغايات البنوك .

مساهمة بدون سيطرة

س٣: ....

ج/ أرى السماح للبنوك بشراء اسهم بنوك اخرى ولكن ضمن حدود معينة بحيث لا تحصل سيطرة إدارية من قبل بنك على اخر لان السيطرة الادارية ستؤدي الى الحد من المنافسة التي هي الغاية من تعدد المؤسسات في السوق الواحد .

"الأسواق" تحاور رئيس الاتحاد الأردني لشركات التأمين حول آفاق المستقبل

نزيه العبد الحسين : اللجوء إلى هيئات إعادة التأمين الأرخص دون التدقيق بالكفاءة والقدرة المالية سيربك الشركات والعملاء


● السيد نزيه العبد الحسين في حديثه للأسواق

أجرى الحوار : نبيل ابوالشيخ

برامج التوعية التأمينية الشاملة على رأس إهتمامات الاتحاد

■ خطا سوق التأمين الاردني خطوات سريعة وحثيثة على طريق تطوير صناعة التأمين الاردنية (كما وكيفا) حيث إنعكست آثار تلك الخطوات على مسيرة واداء هذا القطاع الحيوي الهام .

والتطورات الهيكلية خلال السنوات الاربع السابقة لشركات التأمين المحلية بدت واضحة المعالم خلال انجازات الاتحاد الاردني لشركات التأمين كمؤسسة وطنية فنية تشكل رافدا هاما من روافد اقتصادنا الوطني .

وفي حديث حول انجازات الاتحاد وتطلعات مجلس إدارته الجديد قال السيد نزيه العبد الحسين - رئيس الاتحاد الجديد - بانه لا توجد اية تغيرات في توجهات الاتحاد بما يتعلق بتطوير وتنظيم العمل التاميني في الاردن وقال ان إدارة الإتحاد الجديدة ستسير على نفس النهج لإدارته السابقة في هذا المجال والهدف من ذلك هو الحفاظ على منجزات الاتحاد مع ضرورة الاخذ بعين الاعتبار الطموحات المستقبلية لتحقيق المزيد من هذه المنجزات .

وافاد السيد نزيه العبد الحسين ، بان همنا الأساسي هو التعاون الصادق بين شركاتنا المحلية وذلك من خلال ترجمة صحيحة وسليمة لواقع هذا التعاون ، واكد ان الاخوة الزملاء في سوقنا التامينية لديهم الوعي لهذا المطلب الاساسي ولا سيما ان الخسائر الفادحة التي منيت بها هيئات إعادة التامين ستجعل مثل تلك الهيئات التي تحافظ على الوفاء بالتزاماتها تعيد النظر في سياساتها السعرية الامر الذي إن لم نكن على وعي به فان البعض سوف يلجأ إلى هيئات إعادة اقل كفاءة وملاءة مالية مما يسبب إرباكا للشركات والعملاء .

> انجازات عربية تحققت وطموحات سوقنا التامينية عربيا ودوليا كبيرة

تطوير العمل التاميني

واضاف رئيس الاتحاد الاردني لشركات التامين ان من اهم مهام الاتحاد هو تطوير العمل التاميني في الاردن من خلال برامج التوعية التامينية في شكل ندوات ومحاضرات ودراسات وابحاث ومجلات علمية متخصصة .. واضاف قائلا : اننا نتطلع إلى تطوير هذه الوسائل والادوات وفق متطلبات الحياة التامينية في الاردن فسوقنا التامينية لها حضور مميز في المؤتمرات والندوات العربية في مجالات التامين وإعادة التامين ففي عام ١٩٩٢ شارك الأردن في المؤتمر العام العربي للتامين الذي عقد في بيروت كما كانت لسوقنا التامينية فاعليتها في اجتماعات القاهرة في حزيران عام ١٩٩٢ وكان سوقنا التامينية سباقا في المشاركة في ندوة الحد او التقليل من الخسائر التي عقدت في الأسكندرية في العام نفسه اضافة إلى مشاركتنا في اجتماعات مجلس الاتحاد في سلطنة عمان خلال العام الحالي ١٩٩٣ .

وفي مجال ندوة إدارة شركات ومنشآت التامين التي عقدت في البحرين خلال نيسان الماضي فقد شاركنا في هذه الندوة وكان لنا حضور مميز .

وانطلاقا من توجهاتنا نحو العمل العربي المشترك فلقد استضفنا اللجنة الدائمة لمعيدي التامين العرب في عمان العرب خلال شهر ايار من العام الحالي كما استضفنا لجنة البحري العاملة في اطار الاتحاد العام العربي للتامين خلال نفس الشهر ايضا في عمان .

الانزلاق والهبوط الأرضي

وعلى صعيد العمل الفني في إطار الاتحاد فإن لجنة الحريق والحوادث العامة [illegible] توحيد وتعريب وثيقة التامين من خطر السرقة وكذلك اربعة ملاحق هي ملحق اضافة شرط للرهن وملحق اضافة خطر الانزلاق الارضي وملحق اضافة خطر الهبوط الارضي وجميعها لدى مراقبة اعمال التامين للدراسة وابداء الراي .

وفي مجال تامينات السيارات والمركبات فلقد انهت لجنة السيارات توحيد عقد تامين تكميلي على هيكل السيارة ولوازمها كما انهت لجنة البحري ترجمة شروط التامين البحري المجمعية (بضائع) وذلك بعد اجراء التعديلات المناسبة على وثيقة التامين الصادرة عن الأمانة العامة للاتحاد العام العربي للتامين في القاهرة .

وضمن توجهات الاتحاد بايجاد شروط لوثيقة تامين عربية موحدة في مجال تامينات الحياة فإن لجنة تامين الحياة في الاتحاد تعكف على متابعة إقرار شروط الوثيقة العربية الموحدة المقترحة من الامانة العامة للإتحاد العام العربي للتامين .

التامين الالزامي

ومن خلال الاتحاد فلقد تطورت اعمال مكتب التامين الالزامي الموحد حيث أن السنوات السابقة شهدت تنظيما فائقا في إصدار عقود التامين الالزامي مما كان له الأثر الكبير على اعمال الشركات المشاركة من الناحية التنظيمية .

والاتحاد يقوم بإدارة وتنظيم اعمال مجمعات مراكز الحدود للسيارات القادمة إلى الأردن كما انه ومن خلال المكتب الموحد الأردني (البطاقة البرتقالية) يقوم بإدارة عمل هذا المكتب وتنظيمه بما يكفل تحقيق الاهداف التي اسس من اجلها .

وفي سبيل التقليل من الخسائر الناتجة عن اختلاف اسعار صرف الدينار العراقي والدينار الأردني بالدولار الأمريكي فلقد توجه الاتحاد إلى التفكير بإبرام اتفاقية مع شركة التامين الوطنية في بغداد بإعادة تامين اقساط البطاقة البرتقالية الصادرة للعراق بما يكفل تحقيق وفر لصالح الشركات الأردنية وبالتالي التقليل من المخاطر التي قد تطرا في المستقبل .

وارجو ان اشير أن سوقنا التامينية لديها طموحات كبيرة في المجالين العربي والعالمي من خلال التعاون المثمر والبناء بين سوقنا وهذه الاسواق ليبقى هذا السوق صاحب الدور الفاعل تامينيا على كافة الصعد .



شركة التأمين الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - الأردن

الميزانية العامة كما هي في ١٩٩٣/٣/٣١

الموجودات	٣١ آذار ١٩٩٣ دينار	٣١ آذار ١٩٩٢ دينار
موجودات متداولة		
نقد في الصندوق ولدى البنوك	٥,٦٨٨,٢٥٨	٥,٦٦٧,٥١٧
ذمم مدينة		
مدينون بعد تنزيل مخصص الديون المشكوك فيها	٢,٧٤٧,١٣٩	٢,٧٠٠,٨٨٧
ذمم شركات اعادة التأمين	٩١٠,٦٣٣	١,٠٧١,٣٧٧
ذمم الوكالات والفروع	٥٤,٨٤٢	٧٠,٢٧٥
المجموع	٩,٤٠٠,٨٧٢	٩,٥١٠,٠٥٦
أرصدة مدينة اخرى		
مصاريف مدفوعة مقدماً	١٠,٩٧٨	١٠,٩٠٢
تأمينات مستردة	٣٠,٩١٩	٥١,٠٥٨
ايرادات مستحقة وغير مقبوضة	٩٦,٨٧٠	٧١,٥٦٥
مجموع ارصدة مدينة اخرى	١٣٨,٧٦٧	١٣٣,٥٢٥
مجموع الموجودات المتداولة	٩,٥٣٩,٦٣٩	٩,٦٤٣,٥٨١
الاستثمارات المالية		
ودائع نقدية مربوطة لأمر معالي وزير الصناعة والتجارة/الاردن	٨١,٢٥٠	٨١,٢٥٠
سندات حكومية ومكفولة من الحكومة	١٠٢,٢٦٨	٢٩٤,٠١٠
اسهم الشركات	١,٦٣٨,٧٣٣	١,٧٧٩,٥٧٦
إستثمار في شركة تابعة	٦٧٠,٠٠٠	
قروض وسلفيات فرع الحياة	١٤٢,٩٩٥	١١٩,٥٠٣
مجموع الاستثمارات المالية	٢,٦٣٥,٢٤٦	٢,٢٧٤,٣٣٩
استثمارات عقارية		
اراضي	١,٠٣٦,٤١٠	١,٠٣٦,٤١٠
مباني	٢,٩٢١,٦٨٣	٢,٩٢١,٦٨٣
اجهزة ومعدات المباني بعد الاستهلاك	٤٣٢,٦٩٧	٤٧٧,٣٠٦
مجموع الاستثمارات العقارية	٤,٣٩٠,٧٩٠	٤,٤٣٥,٣٩٩
الموجودات الثابتة		
اثاث وتجهيزات وسيارات	٣٤٥,٨٠٧	٢٩٣,٦٦٩
ينزل مخصص الاستهلاك	١٥٥,٠٧٣	١١٩,٦٣٦
صافي الموجودات الثابتة	١٩٠,٧٣٤	١٧٤,٠٣٣
مجموع الموجودات	١٦,٧٥٦,٤٠٩	١٦,٥٢٧,٣٥٢

المطلوبات	٣١ آذار ١٩٩٣ دينار	٣١ آذار ١٩٩٢ دينار
مطلوبات متداولة		
دائنون وارصدة دائنة اخرى	٩٤٩,٦٠٩	٨٥٩,٣٣٢
ذمم شركات اعادة التامين	٨٣٣,٢٠٢	١,٥٤١,٧٠٦
مخصص ضريبة الدخل	١,٧١٤,٩٥٥	١,٥٢٦,٣٦٩
مخصص رسوم الجامعات الاردنية	٤٢,٢٥٥	٣٠,٢٢١
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني	٤٢,٠٩١	٣١,٨٢٤
ارباح معدة للتوزيع	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠
مكافاة اعضاء مجلس الادارة	٤٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠
مصاريف مستحقة وغير مدفوعة	٧٠,٤٢٢	٦٨,٧٧٤
ذمم الفروع والوكالات	–	–
المجموع	٤,١٨٢,٥٣٤	٤,٥٩٨,٢٢٦
احتياطي ادعاءات تحت التسوية في نهاية السنة	٣,٣٢٨,٨٠٨	٥,٥١٧,٠٩٣
ينزل حصة معيدي التأمين	٢,٠٤٦,٩١٧	٤,٤١٦,٠٠٢
صافي حصة الشركة	١,٢٨١,٨٩١	١,١٠١,٠٩١
مجموع المطلوبات المتداولة	٥,٤٦٤,٤٢٥	٥,٦٩٩,٣١٧
مخصص تعويض نهاية الخدمة	٥١٩,٧٤٩	٤٦٦,٠٢٨
الاحتياطيات الفنية		
الاحتياطي الحسابي المتراكم وأموال فرع الحياة	١,٢٤٢,٤٠٨	١,١٨٤,٣٨٣
احتياطي الاخطار السارية	٢,٧١٣,٦٠٦	٢,٤٩٩,٧٢٨
احتياطي الاخطار الطارئة	١٦٩,٣٨١	١٦٩,٣٨١
مجموع الاحتياطيات الفنية	٤,١٢٥,٣٩٥	٣,٨٥٣,٤٩٢
حقوق المساهمين		
رأس المال المصرح به والمدفوع ٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة اسمية دينار واحد لكل سهم	٥,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي اجباري	١,٦٠٢,٨٠٣	١,٤٨٢,٥٦٦
أرباح مدورة	٤٤,٠٣٧	٢٥,٩٤٩
مجموع حقوق المساهمين	٦,٦٤٦,٨٤٠	٦,٥٠٨,٥١٥
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	١٦,٧٥٦,٤٠٩	١٦,٥٢٧,٣٥٢

خلدون أبو حسان
نائب رئيس مجلس الادارة

جودت شعشاعة
رئيس مجلس الادارة

حساب الأرباح والخسائر عن المدة المنتهية في ٩٣/٣/٣١

البيان	١٩٩٣ الاردن دينار	١٩٩٣ الخارج دينار	١٩٩٣ المجموع دينار	١٩٩٢ المجموع دينار
الايرادات				
صافي ايرادات فرع البحري	١٩٣,٢٩٨	١٢٠,٠٠٧	٣١٣,٣٠٥	٣٣٥,١١٧
صافي ايرادات فرع الحريق	١٧٩,٦٠١	(١٧,٢٢٧)	١٦٢,٣٧٤	٨٨,٦٦٣
صافي ايرادات فرع السيارات	١٢٥,٧٦٠	(١٠٣,٤٨٨)	٢٢,٢٧٢	١٠٧,٩٠٦
صافي ايرادات فرع الحوادث	٩٨,٦٤٣	٣٠,٥٥٢	١٢٩,١٩٥	١١٤,٨٧١
صافي ايرادات فروع التأمين	٥٩٧,٣٠٢	٢٩,٨٤٤	٦٢٧,١٤٦	٦٤٦,٥٥٧
صافي ايرادات العقارات	٢١٢,٩٨٠	–	٢١٢,٩٨٠	١٦٩,٦٠٠
صافي ايرادات الاستثمارات	٣١٢,٥٣٩	١٦٥,٤٦٨	٤٧٨,٠٠٧	٣٨٩,٢٩٦
(فروقات عمله) وايرادات أخرى	(٦٠,٧٦٩)	٥٨,٣٦٩	(٢,٤٠٠)	١٠٦,٥٣٩
صافي الايرادات	١,٠٦٢,٠٥٢	٢٥٣,٦٨١	١,٣١٥,٧٣٣	١,٣١١,٩٩٢
ينزل :-				
مصاريف ادارية وعمومية غير موزعة	٥١,٧٩١	٧,٢٩٥	٥٩,٠٨٦	٩٦,١٠٦
استهلاك الموجودات الثابتة	٢٦,٨٤٦	٨,١١٧	٣٤,٩٦٣	٢٢,٧١٩
مخصص تعويض نهاية الخدمة	١٩,٦٦٥	٣٧,٩٩٢	٥٧,٦٥٧	٧١,٥٧٦
مخصص ديون مشكوك فيها		١١,٦٥٤	١١,٦٥٤	٣٥,٢٩٩
صافي ربح السنة	٩٦٣,٧٥٠	١٨٨,٦٢٣	١,١٥٢,٣٧٣	١,٠٧٦,٢٩٢
المحول من ارباح فرع الحياة ايضاحي (٢ط. ١٠)	٥٠,٠٠٠	–	٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠
مجموع الارباح	١,٠١٣,٧٥٠	١٨٨,٦٢٣	١,٢٠٢,٣٧٣	١,١٢٦,٢٩٢
ارباح مدورة في اول السنة			٢٥,٩٤٩	٥٩,٨١٢
مجموع الارباح القابلة للتخصيص			١,٢٢٨,٣٢٢	١,١٨٦,١٠٤
التخصيص				
الاحتياطي الاجباري ١٠٪			١٢٠,٢٣٧	١١٢,٦٢٩
مخصص ضريبة الدخل / الفروع الخارجية			٢٠٠,٠٠٠	٢٢٥,٠٠٠
مخصص ضريبة الدخل / الاردن			٣٠٠,٠٠٠	٢٦٠,٠٠٠
مكافأة اعضاء مجلس الادارة			٤٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠
رسوم الجامعات الاردنية			١٢,٠٢٤	١١,٢٦٣
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني			١٢,٠٢٤	١١,٢٦٣
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين ١٠٪			٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠
رصيد الارباح المدورة			٤٤,٠٣٧	٢٥,٩٤٩
المجموع			١,٢٢٨,٣٢٢	١,١٨٦,١٠٤

تقرير مدققي الحسابات

الى مساهمي
شركة التأمين الاردنية المساهمة العامة المحدودة
عمان - الاردن

لقد دققنا الميزانية العامة لشركة التأمين الاردنية (شركة مساهمة عامة محدودة اردنية) كما في ٣١ آذار ١٩٩٣ و ١٩٩٢ وبياني الارباح والخسائر ومصادر الاموال واستخداماتها للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ وفقاً لأدلة التدقيق الدولية وقد شمل تدقيقنا اجراء الاختبارات اللازمة للقيود والسجلات الحسابية ولنظام الرقابة الداخلية كما حصلنا على المعلومات والايضاحات التي رأيناها ضرورية لاداء مهمتنا.

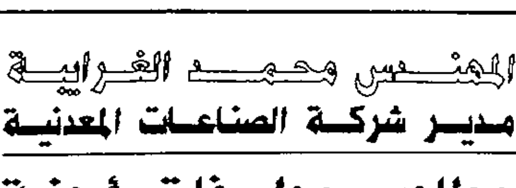
تحتفظ الشركة بقيود وسجلات حسابية منظمة بصورة أصولية وان البيانات الحسابية المرفقة متفقة معها.

وليس في البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة ما لا يتفق مع قيود وسجلات الشركة.

في رأينا ان البيانات الحسابية المرفقة تظهر بصورة عادلة الموقف المالي لشركة التأمين الاردنية المساهمة العامة المحدودة كما هي في ٣١ آذار ١٩٩٣ و ١٩٩٢ ونتيجة أعمالها ومصادر أموالها واستخداماتها للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ وفقاً للقانون ولقواعد المحاسبة الدولية ونقترح على الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات الحسابية.

عمان – الاردن
٣٠ حزيران ١٩٩٣

سابا وشركاهم





مطلوب مواصفات أردنية لبويلرات التدفئة المركزية

■ طالب المهندس محمد غرايبة - مدير عام شركة الصناعات المعدنية «ميتالكو» - مديرية المواصفات والمقاييس والجهات المعنية الأردنية بالعمل على وضع مواصفات اردنية لبويلرات التدفئة المركزية ، مؤكدا على اهمية هذه المواصفات على ميزانية الأسرة الاردنية ، وقال ان المواصفة تحمي المواطن من الغش كما تحمي الصانع الجيد الذي يتقيد بالمواصفة من الصانع الذي لا يتقيد بها، وفي الوقت نفسه فإن المواصفة تعمل على رفع مستوى وسمعة الصناعة المحلية مما يدعمها محليا وخارجيا عند التصدير .

وقال المهندس غرايبة ان الصناعة المحلية بحاجة إلى الدعم من اجل الاستمرار في اداء مهمتها ، وعلى راسها توفير فرص العمل لآلاف الخريجين من ابنائنا ذلك أن مصنعا واحدا يمكن ان يعمل فيه ما يساوي عشرات العاملين في مكاتب الاستيراد .

وتحدث المهندس غرايبة عن شركة الصناعات المعدنية فقال ان هذه الشركة تشهد هذه الأيام نقلة نوعية تتمثل في اتجاهين :

الأول : ويتمثل بتشغيل فرن الدهان والذي يعمل على تبديل الدهان التقليدي والذي يعتمد على الرش اليدوي للدهان السائل والتجفيف الطبيعي وسوف يتم تبديله بدهان البودرة الالكتروستاتيكية والتي بعد دخولها إلى الفرن من اجل التجفيف على ٢٠٠ درجة مئوية تعمل على تغطية السطح المدهون بطبقة من الطلاء الذي يعتبر من احسن ما توصلت إليه تكنولوجيا الدهان الحديث . وبذلك يصبح راديتر رونتال وبويلر كونزل يضاهي مثيلاته في اوروبا بكل معنى الكلمة . إن هذا النوع من الطلاء يضاعف من عمر الراديتر ويقلل من تكاليف الصيانة إن لم يلغها تماما .

الثاني : يتمثل في حصول شركة الصناعات المعدنية ميتالكو على امتياز تصنيع بويلرات البخار من كبرى الشركات الالمانية العريقة في هذا المجال . لقد جاءت خطوة الحصول على امتياز بويلرات البخار كنتيجة لنجاح الشركة بحصولها على امتياز تصنيع بويلرات كونزل للماء الحار والتدفئة المركزية قبل عشرين عاما . لقد ابدت الشركة مانحة الامتياز استعدادها لاستيراد فائض الانتاج المحلي من بويلرات البخار إلى المانيا لتسويقها هناك وفي جميع انحاء السوق الاوروبية المشتركة .

واضاف : ان شركة الصناعات المعدنية ميتالكو والتي اثبتت مكانتها في السوق المحلية على مدى السنين السابقة تعمل حاليا عى تزويد معظم المشاريع الاسكانية والمشاريع الخاصة بالاضافة إلى المشاريع الحكومية ببويلرات كونزل وراديترات رونتال إضافة إلى بقية لوازم التدفئة المركزية . بالرغم من ان الدعم الذي تقدمه الحكومة إلى الصناعات المحلية يعد حافزا لهذه الصناعات من اجل منافسة الصناعات المستوردة إلا ان الركود الاقتصادي الذي يسود معظم دول العالم هذه الأيام سلط الاضواء على السوق الأردنية التي شهدت انتعاشا كبيرا خلال السنتين الماضيتين ، فامتلات السوق المحلية بالبضائع التركية والاوروبية الشرقية والكورية ليس لان هذه المواد منافسة للصناعات المحلية من حيث السعر وإنما لسبب كونها سلعة اجنبية تلقى مكانة عند بعض الواقعين تحت تاثير عقدة الاجنبي . علما بان بعض الصناعات الاجنبية المستوردة لا تطابق المواصفات العالمية .

في ندوة "الأسواق" حول مستقبل السياحة في الأردن"

قطاع مكاتب السياحة والسفر يحدد موجبات الرواج السياحي

"الأسواق" تسأل: ما دور هيئة تنشيط السياحة ؟ وما هي معوقات السياحة الخارجية والداخلية وما دور وزارة السياحة وكافة الجهات المعنية بالسياحة في الأردن ؟

الأسواق

■ اكد المشاركون في ندوة "الأسواق" حول هموم وشجون قطاع السياحة في الأردن على الدور الكبير الذي يلعبه القطاع في رفد الاقتصاد الوطني واكدوا على دور هيئة تنشيط السياحة في النهوض بمستوى السياحة الداخلية والخارجية مشيرين إلى أن الهيئة قامت بجهود من القطاع الخاص وهي تضم ممثلين عن وزارة السياحة وجمعية وكلاء السياحة والسفر والفنادق والملكية الأردنية وشركة جت وغيرها من الجهات المعنية بالسياحة في الأردن وقد وصل عدد اعضاء الهيئة نحو ٧٠ عضوا .

واجمع المشاركون في الندوة التي نظمتها "الأسواق" واقيمت في فندق الريجنسي وشارك فيها مجموعة من مدراء المكاتب السياحية في الأردن على أن الهيئة يمكن اعتبارها كمظلة قادرة على تنظيم القطاع وهي معنية برسم مستقبل السياحة في الأردن . كما طالب البعض بضرورة وضع نظام داخلي يحدد العلاقة بين الهيئة والقطاع السياحي في الأردن .

وفي الحديث عن سبل تنشيط السياحة في الأردن ذكر المشاركون العديد من المقترحات كان من أهمها ضرورة قيام وزارة السياحة بدور أكبر واكثر نشاطا مشيرين في الوقت نفسه إلى حاجة الوزارة لميزانية قادرة على تنشيط وتفعيل النشاطات السياحية . كما دعا البعض إلى ضرورة خلق حوافز لتشجيع السائح العربي والأجنبي لزيارة الأردن، وضرورة تنشيط السياحة عن طريق إقامة معارض عالمية قادرة على استقطاب السواح واستضافة مؤتمرات عالمية واقليمية، واشار آخرون إلى ضرورة مساهمة الملكية الأردنية والفنادق بتنشيط السياحة وذلك عن طريق تقديم اسعار مشجعة واكثر منافسة.

وفي حديثهم حول السياحة الداخلية أكد المشاركون على ضرورة نشر التوعية الإعلامية والتثقيف السياحي مطالبين بتعميم تجربة مادبا على محافظات المملكة الاخرى، وان تتبنى هذه التجربة وزارة التربية وتعممها على الطلبة والطالبات، كما طالبوا بتشجيع وتفعيل السياحة الداخلية وضرورة تقديم وزارة السياحة الحوافز إلى الفنادق والمطاعم كي تستطيع بدورها تقديم اسعار مشجعة للمواطن الأردني على السياحة الداخلية.

وفي حديثهم عن بعض المشاكل التي يعاني منها القطاع وعن السلبيات المنعكسة على السياحة في الأردن اشار بعض المشاركين إلى وجود رغبة لدى القطاع الخاص للحد من عملية الامتيازات السياحية في مجال النقل والاحتكارات السياحية في خدمة بعض المواقع لأنها تحد من عملية الإبداع لدى القطاع السياحي.

وفي ما يلي النص الكامل لوقائع الندوة :

المشاركون في الندوة

١ - السيد نقولا سبانخ - رئيس جمعية وكلاء السياحة والسفر - الأردنية للسياحة والسفر .
٢ - باسل صوالحة - الوادي للسياحة والسفر .
٣ - عمران دقاق - دقاق للسياحة والسفر .
٤ - عارف عبدالرحمن - الصقر العربي للسياحة والسفر .
٥ - ماريو طوال - مكتب السفير للسياحة والسفر .
٦ - مالكي عبدالأحد - دلتا للسياحة والسفر .
٧ - جورج حنا - التوفيق للسياحة والسفر .
٨ - يوسف الموسوس - مدير جمعية وكلاء السياحة والسفر .

● المشاركون في ندوة السياحة

الأسواق : نود أن نستمع من خلالكم عن دور هيئة تنشيط السياحة ، مالها وما عليها ، هل هي هيئة رسمية أم مظلة لقطاع السياحة؟

باسل صوالحة (الوادي للسياحة والسفر)

من اهداف الهيئة العمل على جعل الأردن بلدا حضاريا وتقديم صورة الأردن الايجابية من خلال تقديم التسهيلات السياحية للمكاتب السياحية التي ستمارس تقديم خدماتها بافضل صورة ممكنة لجعل الأردن حضاريا في أذهان السائحين.

ولكن للأسف الهيئة مجرد تسمية، فنحن ندفع لها شيئا غير رسمي مقابل ان تقدم هي خدماتها وتسهيلاتها، والهيئة غير رسمية ولا تدخل اموالها خزينة الدولة فهي ليست شركة او مؤسسة للقطاع الخاص او العام ونحن ملزمون بالدفع لها كمكاتب سياحية في حين قطاع الفنادق غير ملزم بالدفع لها رغم انه قطاع كبير من حيث عائداته ودخله .

ماريو طوال (مكتب السفير للسياحة والسفر)

لا بد من الأخذ بعين الاعتبار ان عمر الهيئة صغير من ٣ - ٤ سنوات وبالتالي فهي محاولة لتنشيط السياحة في الأردن من خلال آراء لمجموعة من القطاعات الحكومية والمكاتب السياحية وللنقل والفنادق .

ويجب ان تأخذ بعين الاعتبار ان الأنظمة الحكومية لا توفر للقطاع الخاص الغطاء الكافي للعمل ، وبنفس الوقت فإن القطاع الخاص غير قادر على تنظيم نفسه لمواجهة التحديات، ونحن مقبلون على فترة قد تنشط فيها السياحة وما لم نصل كقطاع خاص لتنظيم انفسنا تحت غطاء اما هيئة تنشيط السياحة او جمعية وكلاء السياحة والسفر فسنبقى نضع للهيئة او الجمعية او القوانين شماعة نلقي عليها الأخطاء، ونحن اساسا جزء في وجودها .

عمران دقاق (مكتب دقاق للسياحة والسفر)

هيئة تشجيع السياحة ارى انه من الضروري دعمها كونها ستكون الهيئة التي ترسم تصورات ومستقبل السياحة في الأردن، والقطاع الخاص ساهم في ايجادها كمكاتب سياحية وفنادق، بالإضافة إلى هيئات اجنبية ساهمت في تمويلها (مثل المساعدات الأمريكية) ، وانا استفدت من المساعدات الأمريكية كمكتب سياحي من خلال الهيئة لترويج السياحة والهيئات المماثلة في مصر او اسبانيا او دول اخرى نجحت في تجربتها، ومن هنا ارى ضرورة دعم الهيئة وعلى الدولة ان تقوم بشيء لتنشيط السياحة إلا انه غير مطلوب منها القيام بكل الواجبات الملقاة على القطاع الخاص والهيئة لتنشيط السياحة وترويجها .

مالكي عبدالأحد (دلتا للسياحة)

لا بد من ايجاد نظام داخلي يحدد العلاقة والمهام والواجبات ما بين هيئة تنشيط السياحة والقطاع السياحي، وبما ان الأمين العام لوزارة السياحة هو الذي يرأس الهيئة فإنني اعتبر وجود الهيئة جيد لتنشيط السياحة ولكن هذا لا يمنع من وجود بعض الاخطاء ولذلك فلا بد من تفاعل كافة قطاعات السياحة للتخلص من تلك الاخطاء واعتبر وجود الأمين العام كرئيس للهيئة مكسبا لقطاع السياحة .

نقولا سبانخ : رئيس جمعية وكلاء السياحة والسفر

المنطقة منذ عام ٤٨ وحتى الآن وهي تمر بظروف غير مريحة من جانب السياحة ، وجاءت ازمة الخليج الأخيرة لتضرب السياحة في المنطقة عموما والأردن بشكل كبير . وحتى قبل حرب الخليج فقد كانت اعداد السياح التي تردنا اعداد قليلة نسبة إلى التطلعات المنشودة ، ولهذا ارتأت بعض الجهات إيجاد هيئة لتنشيط السياحة لدفع السياحة في الأردن ، ولتكثيف النشاط الخارجي لزيادة اعداد السائحين ، ومن ضمن اعمال الهيئة الإشراف على المواقع السياحية ، وهي ليست السلطة الوحيدة التي تشرف على ذلك وإنما بالتعاون مع وزارة السياحة ودائرة الآثار .

وهيئة التنشيط هيئة منبثقة عن القطاع الخاص ومن المفترض ان يكون لها ميزانياتها الخاصة بقصد تنشيط السياحة في الأردن وقد وصل عدد اعضائها نحو ٧٠ عضوا وقد ارتأينا ان يكون للهيئة صندوقها الخاص تساهم فيه المكاتب السياحية والفنادق والملكية وشركة جت لتنشيط السياحة .

عارف عبدالرحمن (الصقر العربي للسياحة والسفر)

فكرة تنشيط السياحة جاءت بنسبة ٩٠٪ من القطاع الخاص لعمل عظلة للسياحة كون وزارة السياحة ليس لها ميزانية كافية لذلك ، وقد ارتأى القطاع الخاص ان يقوم بتكوين هيئة لتنشيط السياحة في الخارج وفعلا قامت الهيئة بانتخاب مجلس إدارة مؤلف من القطاع الخاص والحكومة (كعضو دائم) هو الأمين العام لوزارة السياحة . واعطت الفنادق مقعدا فيها على اساس انه انتخب من جمعية الفنادق ، والملكية الأردنية وغيرها .

الفكرة جيدة لأننا نحن مكاتب سياحة وسفر لا نستطيع ان نسوق في الخارج ، لعدم توفر امكانيات كافية لكل مكتب للقيام بذلك لوحده . ولأول مرة قامت الهيئة بطبع برنامج جيد عن الأردن بشكل عام وعن السياحة في الأردن بشكل خاص منذ ٢٢سنة لأن جميع البرامج والكتيبات الموجودة عن الأردن كانت قديمة .

ونحن كقطاع خاص يجب علينا ان ندعم الهيئة وننميها لا أن نلقي عليها كل الأخطاء ونتهرب من مسؤوليتنا ، ونحن كقطاع خاص وكمكاتب سياحية نستفيد من هذه البرامج ويجب ان ندفع الرسوم المطلوبة ويقع على عاتقنا انجاح التجربة السياحية في الأردن وقد نجحت مثل هذه التجربة في مصر وتركيا فلماذا لا تنجح لدينا إذا قمنا بواجبنا جميعا ؟

الأسواق هناك فريق يرى ان وزارة السياحة لا تقوم بالدور المطلوب منها تجاه تسويق الأردن سياحيا في الخارج ، وأن ما يجري هو عملية للسفر عبر الملكية أكثر مما هو تنشيط للسياحة ، فماذا عن دور وزارة السياحة في تنشيط السياحة الخارجية ؟

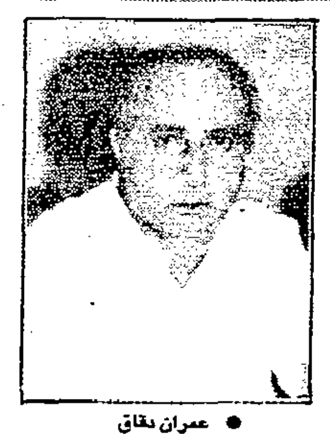
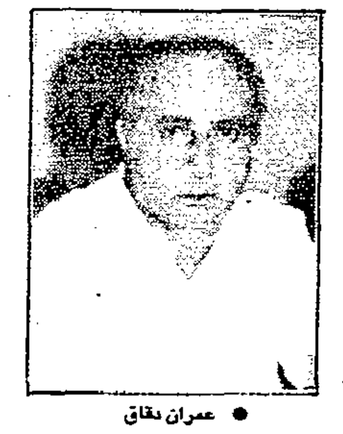
الأسواق

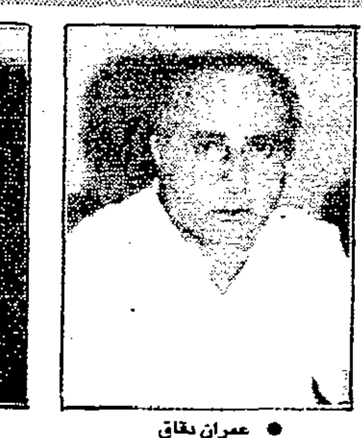
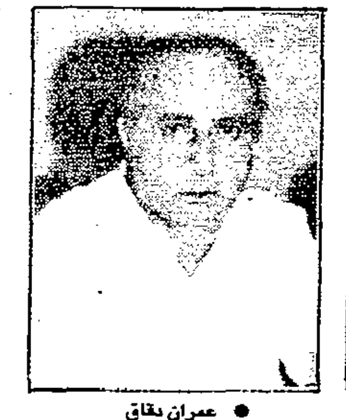
ندوة "الأسواق" حول "مستقبل السياحة في الأردن"


● نقولا سبانخ


● باسل صوالحة


● عمران دقاق



● ماريو طوال



● عارف عبد الرحمن


● مالكي عبدالأحد


● جورج حنا



● يوسف الموسوس

ما دور هيئة تنشيط السياحة ؟

■ صوالحة : الهيئة مجرد "تسمية" فقط ملزمون بالدفع لها :

■ طوال : الهيئة مظلة يجب الاستفادة منها لتساعدنا على تنظيم انفسنا

■ دقاق : لا بد من دعم الهيئة لانها المعنية برسم مستقبل السياحة

■ عبدالأحد : اطالب بتنظيم داخلي يحدد العلاقة بين الهيئة والقطاع السياحي

■ سبانخ : الهيئة منبثقة عن القطاع الخاص وتضم اكثر من ٧٠ عضوا

■ عارف : نجحت تجربة الهيئة في الدول المجاورة فلماذا لا تنجح في الأردن ؟

عارف عبدالرحمن

وزارة السياحة تعمل ما في وسعها لتنشيط السياحة وهي تخدم السياحة إلى داخل الأردن وليس إلى خارج الأردن ، ولكن الوزارة مقيدة لأنه ليست لديها ميزانية كافية لتنشيط السياحة في الأردن إلى الدول المجاورة . والوزارة تساهم وتقوم بدفع جزء من المبالغ حينما تقوم المكاتب السياحية في جلب وكلاء سياحة خارجية للإطلاع على الأردن ومعالمها الأثرية .

نقولا سبانخ

الوزارة تقوم بكل امكانياتها لتنشيط السياحة ووجود الأمين العام للوزارة على راس هيئة التنشيط يظهر الدور الفعلي للوزارة وجديتها في عملية التنشيط ، وإن الـ ٥٠ عضوا المسددين او الـ ٧١ عضوا في الهيئة يقومون بادوار لتنشيط السياحة، وهم من اعضاء جمعية السياحة والسفر وهم الفرع السياحي من الجمعية، وعلى هذا الأساس هناك تعاون وثيق ما بين الجمعية وهيئة تنشيط السياحة لبلوغ الهدف الذي نسعى إليه .

جورج حنا (مكتب التوفيق للسياحة والسفر)

اولا اوضح ان مكتبنا لا يتعامل مع السياحة الخارجية او الداخلية ولكن مكتبنا وانا معنيون بالسياحة كتسويق ولذلك اقول : إن عمر الهيئة ٣ او اربع سنوات ، واجد انه لا بد من إعادة تقويم لبرامج وعمل الهيئة بعد هذه الفترة ، والهيئة يجب ان تخلق من الحوافز للسائح العربي والأجنبي ما يشجعه للحضور إلى الأردن، فالأردن بلد جميل فيه آثار ومقدسات دينية إسلامية ومسيحية ولدينا بحر جميل وصحراء تستقطب الأجنبي ولدينا مناطق جميلة مثل عجلون وجرش ومادبا وحمامات ماعين والبحر الميت وخليج العقبة وهذه المناطق لم نخلق حتى الآن فيها حوافز لتنشيط قدوم السياح إليها ، وعلى الهيئة والمكاتب ان تعمل على ذلك .

والأردن لديه سياحة جيدة ولكن اول مشكلة في السياحة لدينا كيفية تسهيل وصول السائح إلى الأردن ، وارى بضرورة تسهيل إجراءات زيارة الأردن لتشجيع السياحة ، إضافة إلى ضرورة أن تنشط الجهات المعنية في إقامة معارض في البلد لاستقطاب السائحين كما يحصل في البحرين ، فالبحرين ليست اجمل من الأردن ورغم هذا فإنها كل عام تقيم من ٢٠ إلى ٣٠ معرضا سياحيا تستقطب آلاف السائحين . كما أن الندوات واللقاءات التي تقوم بها UNDP واليونسكو وغيرها من المنظمات الدولية حين تقام في الأردن فإنها تعد عاملا مشجعا على السياحة ، وعلى الملكية الأردنية والفنادق ان تساعد في تنشيط السياحة بتقديم اسعار مخفضة ومشجعة .

والسياحة لدينا تحتاج إلى ثورة في الداخل وتثقيف على المستوى الإعلامي .

نقولا سبانخ

لقد وصلنا في الأردن إلى مستوى سياحي نحسد عليه ، فلدينا مطار من الدرجة الأولى تفتقر إليه بعض الدول الأوروبية، معاملاتنا واجراءاتنا سلسة سواء في الجوازات او الجمارك او النقل .. الخ وهذا لا يعني اننا وصلنا إلى الكمال ١٠٠٪ اضافة إلى ذلك فلدينا شركة طيران ونقل بري من المستويات العالمية العالية ، وكذلك وكلاء سياحة وسفر نشطين وفاعلين وكل ذلك غير ظاهر للعيان لأن إعلامنا غير متخصص للحديث عن السياحة بشكل خاص ولذلك هناك ضرورة لأن يكون إعلامنا متخصصا كي يلقي الضوء على هذا الجانب الخدماتي الهام في بلدنا .

ماريو طوال

إذا اخذنا حقيقة ما يشكله دخل السياحة من الناتج القومي فإننا نرى انه من المناسب أن تخصص وزارة السياحة ميزانية حقيقية لتنشيط وتفعيل النشاطات السياحية ، بنفس الوقت نفترض ان يكون لدى الوزارة صلاحيات مرنة تجاه إدارة السياحة وليس تدخلا مباشرا بالعمل السياحي ، وان يكون لتوجيهات وزارة السياحة قبول لدى الدوائر المعنية لتسهيل عملية استقطاب السياحة من الخارج ، اخذين بعين الاعتبار المؤشرات المستقبلية المرتبطة بعملية السلام ، وبنفس الوقت وعلى المستوى الداخلي شخصيا اطالب الوزارة بالاستفادة من تجربة مدينة مادبا تجاه التثقيف المحلي للشعب ابتداء بطلبة المدارس الذين يشكلون عماد المستقبل ، من خلال عقد دورات تدريبية سياحية لهم كما يتم في مادبا وتعميم هذه التجربة على الأردن لأنه بلا شك إذا تمكنا من ذلك فسنصل إلى مستوى جيد من الوعي السياحي في الأردن .

الأسواق : بالنسبة للتسويق الداخلي للسياحة فإننا نجد هناك بعض العقبات في عملية التسويق السياحي الداخلي ، هناك تسهيل خارجي بدون أن يكون في المقابل تسهيل داخلي فما هو المطلوب لممارسة تسويق السياحة الداخلية وتنشيطها كي يصبح المواطن سائحا داخليا ؟

نقولا سبانخ

السياحة الداخلية تكاد تكون منعدمة ، والحق الأول والأخير على المواطن ويجب أن تكون لديه الرغبة في التحرك . فأسعار الفنادق مخفضة للأردنيين وعلى المواطن ان يختار المناطق والفنادق حسب إمكاناته .

عارف عبدالرحمن

نحن بطبعنا غير سياحيين وغير مرحين اضف إلى ذلك فإنه ليس لدى الشركات اجازات كبيرة بل إجازات قصيرة اسبوعية مثلا نصف يوم الخميس ويوم الجمعة ، اي ليس لدينا اجازات محددة كما في الشركات الأوروبية كذلك فإن اسعار الفنادق عالية بسبب ان التشغيل في الفنادق عال جدا نتيجة لغلاء اسعار المياه والكهرباء والطاقة والأيدي العاملة .

لا يوجد تشجيع من الحكومة للفنادق للتطوير ولتجديد الأثاث والخدمات . نظرا لتحديد اسعار وجبات الغذاء ، على سبيل المثال فهناك ضرورة حرية التصرف بالأسعار على قاعدة العرض والطلب . اضف إلى ذلك ان عقبات تنشيط السياحة الداخلية في العقبة كثيرة .

عمران دقاق

لتشجيع السياحة الداخلية في الأردن لا بد من التنسيق مع وزارة التربية والتعليم ، ويجب ان لا تكون الإجازات في مناسبات سياحية خارجية مثل عيد الكرسمس او الفصح لأنه من غير المعقول ان نطلب من الفندق ان يخلي غرفة للأردنيين باسعار اقل في ظل توفر سائحين من الخارج وباسعار عالية . حيث ان استثمارات الفنادق كبيرة وتحتاج إلى عائد مناسب ، وانا لا استطيع مطالبة فندق ما بان يفسح المجال لأردني بالحجز غرفة بـ ٢٠ دينارا في الوقت الذي ياتي إليه سائح اجنبي يدفع بالدولار وباسعار عالية تصل إلى ١٠٠ دولار بالليلة مثلا ، فهناك مواسم يجب ان تستفيد منها الفنادق من السواح الأجانب .

نقولا سبانخ

اولا السياحة الداخلية في الأردن يجب ان تبدأ التوعية بها من المدارس ، فالسياحة ثقافة وقد نكون قصرنا بتعميم ثقافة السياحة والتعريف بالبلد ومعالمه للطالب ، ولذلك لا بد من تشجيع المدارس على السياحة .

ثانيا : أشير إلى انه في احدى زياراتي إلى سنغافورة ذكر لي أن الحكومة السنغافورية رصدت ٣.٥ مليون دولار للسياحة من اجل إطالة إقامة السائح نصف يوم في سنغافورة ، وعندما سمعت الرقم هذا كنت اتألم داخليا لانني اعرف ان ميزانية وزارة السياحة لدينا لا تتعدى ٢٠٠ الف دينار ولهذا ارى انه من الضروري زيادة ميزانية السياحة، إذا اردنا لعجلة السياحة ان تسير وتنمو . الدولة تحصل في الوقت الحاضر من السياحة على مبالغ ضخمة ابتداء من مطار عمان ٢٥ دينارا ، مرورا بالـ ٥٪ الضرائب على التذاكر ، وإلى ١٠٪ على الفنادق والمطاعم .. الخ هذه الأرقام تورد لخزينة الدولة ٢٠ - ٣٠ مليون دينار سنويا ، وهذه الأموال عدا عن الأموال التي يدخلها السائح إلى الأردن .

ماريو طوال

قبل ان نتحدث عن السياحة الداخلية ودور الفنادق والوزارة او اية جهة اخرى ارى ان مجتمعنا مقسم إلى ثلاث طبقات على النحو التالي :

اصحاب الدخل المحدود وهؤلاء اجدهم عاجزين سياحيا وبالتالي تنطبق عليهم صفة من لا يعرفون الضحك ، وأصحاب الدخل المفتوح وهؤلاء سواح باتجاه الخارج وليس باتجاه الداخل وربما عدد الأردنيين الذين يرتادون العواصم الأوروبية اكثر من عدد الأردنيين الذين يعرفون المواقع السياحية .. والثالثة اصحاب الدخل المتذبذب والذين يكونون احيانا عاجزين فعلا عن الاستمتاع في حياتهم وهم يستفيدون من تذبذب دخلهم في القيام بمتطلباتهم وحاجاتهم الحياتية اولا وبشكل اساسي ثم بقدر الإمكان الاستمتاع ثانيا.

والنقطة الأخرى المرتبطة بالسياحة الداخلية هي التجربة التي ابتدئ بها في مادبا فهذه الدورات السياحية التثقيفية التي بدات جاءت في وقت لا يؤمن فيه البعض بالسياحة الداخلية وفي الوقت الذي لا يزال لدينا عقدة الأجنبي من حيث قدرته على التنظيم وخدمة السياحة ، فمثلا قبرص تشكل منطقة جذب سياحي للأردنيين رغم انها لا تحتوي سوى على الماء والأردنيون يستكثرون دفع ٣٠ - ٤٠ دينارا إلى الأزرق لأنه لا يوجد بها سوى الماء بينما لا يستكثرون دفع ٣٠٠ - ٤٠٠ دينار إلى قبرص !!

عمران دقاق

من مشاكل الترويج السياحي عدم وجود غرف كافية وبالتالي لا نستطيع استقدام سائحين بالعدد الذي نرغب به ما دام لا توجد غرف كافية .

كذلك عدم تحديد اسعار الفنادق وإعلانها في الوقت المحدد لوكيل السياحة ، وعدم توحيد الأسعار لدى الفنادق في الأردن ، كذلك وزارة السياحة ترفع الأسعار في الصحف احيانا بدون استشارة مكاتب السياحة والوكلاء وكان الوكيل او المكتب لا يعنيه الأمر ومثله مثل اي مواطن اخر لا يهتم بالسياحة ، كذلك رفع الأسعار من قبل الوزارة في الموسم يضر بالمكتب السياحي لأنه لا يعلم بذلك . ويكون قد تعاقد مع افواج سياحية باسعار مختلفة ، كذلك تصدر أحيانا قرارات من إحدى الوزارات او الدوائر بدون علم مكاتب السياحة وتفاجأ بها في المطارات وعلى الحدود وتؤدي لعرقلة العمل السياحي والترويج السياحي .

احيانا يتم تغيير مواعيد الملكية كل شهرين اوثلاثة وهذا يخلق مشاكل لنا كمكاتب سياحية وعقبة امام الترويج السياحي حيث يؤدي إلى تغير كامل البرنامج مما ينعكس سلبا على السياحة ، والملكية لا تثبت حجوزات للوكلاء الأجانب فورا دائما تعطيهم اسبوعين أو شهر



مدير عام مؤسسة النقل العام يرد على ملاحظات مكاتب السياحة :

م. الهباهبه : لست مع اقتناء مكاتب السياحة لوسائل نقلها الخاصة ولكني مع فتح باب امتيازات النقل السياحي لشركات القطاع الخاص

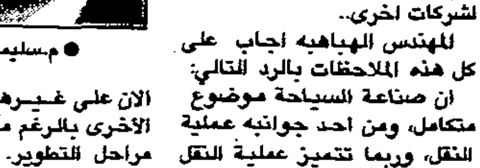
■ على هامش ندوتها وجهت "الاسواق" تساؤلا الى مدير عام مؤسسة النقل العام للمهندس سليمان الهباهبه متابعة منها لما اثاره المشاركون في تلك الندوة حيث كانت هناك مطالبة من قطاع السياحة بتثبيت اسعار النقل السياحي وعدم رفعها، وكذلك السماح لمكاتب السياحة والسفر باقتناء وسائل نقلها الخاصة وفتح باب امتيازات النقل السياحي لشركات اخرى.

المهندس الهباهبه اجاب على كل هذه الملاحظات بالرد التالي:

ان صناعة السياحة موضوع متكامل، ومن احد جوانبه عملية النقل، وربما تتميز عملية النقل الان على غيرها من الجوانب الاخرى بالرغم مما تحتاجه من مراحل التطوير.







● م.سليمان الهباهبة.

ومن اجل تنظيم النقل السياحي وامكانية ضمان التنفيذ بطريقة افضل فانني لست مع السماح لمكاتب السياحة والسفر باقتناء وسائل نقلها الخاصة ولكنني مع فتح باب امتيازات النقل السياحي لشركات من القطاع الخاص ضمن منطق التنافس لتقديم الخدمة الافضل .

وفيما يتعلق بتثبيت اسعار النقل فانني لست مع توحيدها بل تثبيتها بشكل متفاوت يتناسب حسب مستوى الخدمة لكل شركة وأن يتفذ ذلك بدقة وموضوعية من الجهات المعنية .

شركة «جت» ترد على مكاتب السياحة

المفتي : حافلات الشركة مطابقة لمتطلبات وزارة السياحة

● السيد عدنان المفتي

لدينا ١٣٨ حافلة سيصبح عددها ١٥٠ تشرين ثاني المقبل

الاسواق

متابعة من "الاسواق" لابراز النقاط التي وردت في ندوة السياحة فقد وجهت تساؤلات وملاحظات المشاركين في الندوة المتعلقة منها بشركة التقنيات السياحية الأردنية «جت» وأبرز تلك الملاحظات ضرورة التزام شركة «جت» بتوفير باصات مطابقة للمواصفات السياحية .

السيد عدنان المفتي رئيس مجلس الإدارة - المدير العام لشركة «جت» أجاب على هذه الملاحظات بما يلي :

● إن مواصفات حافلات الشركة هي مطابقة لمتطلبات وزارة السياحة وهناك موافقات رسمية عليها قبل شرائها .

● اما من حيث عدد الحافلات التي تمتلكها الشركة فهي الآن ١٣٨ حافلة وقد تعاقدت الشركة على شراء اثنتي عشرة حافلة جديدة ستدخل الخدمة في شهر تشرين ثاني القادم بحيث يصبح عدد الحافلات ١٥٠ حافلة مئة حافلة منها مخصصة للسياحة الوافدة وخمسون حافلة مخصصة للخطوط المنتظمة .

● تبقى حاجة السياحة معظم اشهر السنة اقل من ثلاثين حافلة باستثناء شهري نيسان وتشرين أول من كل سنة حيث تصبح الحاجة إلى تسعين حافلة في هذين الشهرين ، وترتفع الحاجة خلال هذين الشهرين ولمدة اسبوع فقط إلى مائة عشر حافلات تقوم الشركة بتغطية النقص في الحافلات خلال هذا الاسبوع من احتياطي جاهز الخطوط المنتظمة او تستاجر حافلات من الخارج لسد حاجة هذا الاسبوع ولا يعقل ولا يقبل المنطق أن تقوم الشركة بشراء عشر حافلات بمبلغ مليوني دينار لتشغيلها لمدة اسبوع في السنة


● السادة طوال وعبد الرحمن ودقاق وصوالحة

كيف نشجع السياحة الداخلية والخارجية ؟

حنا — لا بد من خلق حوافز لتشجيع السائح لزيارة الاردن
ضرورة اقامة معارض عالمية لاستقطاب السواح

طوال — وزارة السياحة بحاجة الى ميزانية قادرة على تنشيط السياحة
اطالب بتعميم "تجربة مادبا" على باقي محافظات المملكة

سباتخ — السياحة الداخلية تكاد تكون "معدومة" والحق الاول على المواطن !
يجب ان نبدأ بنشر "التوعية السياحية" من المدارس

دقاق — لتنشيط السياحة الداخلية لا بد من التنسيق مع وزارة التربية في تحديد اجازاتها
رفع اسعار السياحة اثناء الموسم وتغيير مواعيد الملكية يضر بالمكاتب السياحية

● السادة حنا وسباتخ وعبدالاحد

اوثلاثة لتثبيت الحجوزات ويتعكس ذلك سلبا على السائح الأجنبي والوكيل الاجنبي .

عدم الربط في الملكية ما بين الرحلات القادمة والخارجة من الاردن وإليها مع القادمة والخارجة إلى العقبة مما يخلق مشاكل كبيرة لدى السياحة (السائح الأجنبي والوكيل الاردني) .

شركة جت هي الشركة الوحيدة التي لديها امتياز في الاردن ولديها بعض الباصات التي لا تتوفر فيها مواصفات الباصات السياحية واطالب بالالتزام بهذه المواصفات .

عارف عبدالرحمن

السياحة تدر جزءا من الدخل القومي للاردن وترفد المواطن والخزينة بالأموال ولذا لا بد من تشجيع السياحة الداخلية والخارجية ، ولا بد من تشجيع اصحاب المطاعم والفنادق لإعطائهم حوافز على اساس تخفيض اسعارهم ، والحوافز تكون بتخفيض أسعار السولار مثلا والكهرباء والمياه لانهم يدفعون باسعار عالية جدا .

كذلك تفعيل دور وزارة السياحة بإعطائها مسؤولية اكبر ، حيث ان وكيل السياحة عندما يراجع جهة واحدة مثل وزارة السياحة فإن الوضع يكون لديه افضل من مراجعة عدة جهات .

تخفيض اسعار الملكية الاردنية للاردنيين من الخارج إلى الداخل اسوة بالدول المحيطة بنا ، وعدم رفع أسعار النقل الداخلي السياحي والسماح للقطاع الخاص (مكاتب السياحة والسفر باقتناء سيارات أوباصات صغيرة لنقل السواح لأن تلك يخفض التكلفة) .

ماريو طوال

اتفق مع ما ذكره الزملاء واضيف أن السياحة ابتدأت على اكتاف القطاع الخاص ثم تنبهت الحكومة إلى اهمية تنميتها للسياحة لصالح الدخل القومي ، والأردن لا يزال يسعى لتطوير السياحة والتفاعل مع الإيجابيات التي تاتي من السياحة إلينا من الخارج ويجب ان لا ننسى دور الناقل الوطني في ايصال المعرفة حول الأردن والمواقع الذي يصلها والأهم ينبغي أن تستفيد استفادة كاملة من النشاطات الكبيرة والشخصية التي قامت وتقوم بها قيادة البلد ممثلة بشخص جلالة الملك والملكة نور .

هناك رغبة لدى القطاع الخاص بالحد من عملية الامتيازات السياحية سواء في مجال النقل او الاحتكارات السياحية في خدمة بعض المواقع لانها تحد من عملية الخلق والإبداع لدى القطاع السياحي الخاص .

أمين عام وزارة السياحة يدعو مكاتب السياحة والسفر لتعريف الوزارة بالقضايا التي يريد القطاع حلها

نصري عطاالله : تسويق الاردن سياحيا مهمة وطنية وتشارك فيها كافة الفاعليات السياحية

كتبت فردوس المصري:

■ دعا امين عام وزارة السياحة السيد/ نصري عطاالله مكاتب السياحة والسفر الى تعريف الوزارة بالقضايا التي تشغلها للتعرف على ماهيتها والعمل على ايجاد الحلول المناسبة لها ووصف قطاع المكاتب بانه احد القطاعات الرئيسية في العمل السياحي موضحا ان الوزارة تشرك هذه المكاتب بكافة الخطط والبرامج التسويقية مؤكدا على ان الوزارة تسعى الى تنمية دور هذه المكاتب في تنشيط الحركة السياحية واستقطاب الوفود السياحية.

امين عام الوزارة تحدث حول قضايا تهم السياحة الاردنية اثيرت خلال الندوة التي عقدت بتنظيم من "الاسواق" تحدث حولها عدد من المعنيين في القطاع ومن هذه القضايا الدور الحالي والمفترض لهيئة تنشيط السياحة ، معوقات تسويق الاردن خارجيا وامكانات تنشيط السياحة الداخلية ، والتعاون المطلوب من الوزارات والجهات المعنية في الدولة لتعزيز دور السياحة في تنمية الاقتصاد الوطني .

وفيما يلي وقائع الحوار الذي اجرته "الأسواق" مع السيد/ نصري عطاالله :

س : هيئة تنشيط السياحة هل تقوم بدورها المفترض الذي انشئت من اجله وكيف بالامكان تعزيز ادائها لهذا الدور ؟

ج : لهيئة تنشيط السياحة اهداف متعددة وطموحات كبيرة على صعيد العمل السياحي فهيئة تنشيط السياحة هي هيئة اختيارية لتجميع الجهود الرسمية والخاصة للقيام باعمال التسويق السياحي في اطار موحد والمشاركة في وضع دراسات الاسواق واتجاهات حركة السياحة الدولية .

هيئة تنشيط السياحة تعمل وفق الخطط والبرامج وتكاتف كافة الجهود من القطاعين العام والخاص ولا بد من مشاركة واسعة وفاعلة من القطاع السياحي الخاص لتنشيط العمل السياحي وتكامله .

س : العائق المالي يقف في وجه الطموحات العريضة لتسويق الاردن سياحيا في الخارج بشكل افضل مما هو قائم حاليا . ما هي متطلبات تسويق سياحي افضل للاردن مما هو قائم حاليا ؟

ج : السياحة في الاردن كغيرها من بلدان العالم هي احد الانشطة الاقتصادية المهمة والتي تتاثر بمجموعة المتغيرات الاقتصادية وكذلك التسويق السياحي يرتبط بالنشاط الاقتصادي والمقدرة المالية ورغم كافة عوامل التاثير السلبية على النشاط السياحي العالمي الا اننا في الاردن وذلك وفق ما تشير اليه الاحصاءات السياحية نشهد اقبالا سياحيا خارجيا جيدا ولازدياد الافواج واعداد السياح بشكل ملحوظ .

فقد سعينا ونسعى جاهدين لزيادة تسويق وترويج السياحة الاردنية ومقوماتها في كافة المحافل والمناسبات وعلى كافة الاصعدة ضمن الامكانات المتاحة

وقد سعت الوزارة للاستفادة من كافة الفرص وذلك من خلال المعارض والمهرجانات التي عقدت وتعقد في العالم لتسويق الاردن سياحيا ، وقد تم عقد الكثير من الاتفاقات مع عدد من الدول العربية والصديقة والاتصال مع مروجي الرحلات السياحية في كافة انحاء العالم كما تقوم الوزارة بمشاركة القطاع الخاص باستغلال كافة المقومات السياحية والعمل على خلق وتطوير انماط جديدة من السياحة مثل السياحة الصحراوية وتسلق الجبال .

اما عن كيفية التسويق والوسائل المتبعة فإن طرق ووسائل التسويق والترويج السياحي كثيرة ومتعددة من معارض ومهرجانات محلية وعربية وعالمية وندوات وتوزيع منشورات وملصقات والاتصال مع منظمي الرحلات السياحية والصحفيين والكتاب وكبار الرياضيين .

كل هذه وسائل يمكن من خلالها تسويق الاردن سياحيا وضمن الامكانات المالية المتاحة فوزارة السياحة دائمة التنسيق مع كافة الفاعليات السياحية لتسويق الاردن والتسويق السياحي للاردن على الصعيد الخارجي مهمة وطنية ليست مناطة مسؤوليتها بوزارة السياحة فقط وانما هي واجب على كافة الفاعليات السياحية .

فالقوانين والانظمة حددت مهام الوزارة بتوفير المواد الدعائية من افلام ونشرات وكتب وخرائط وشرائح ضوئية والتنسيق مع الهيئات العالمية لتوفير فرص المشاركة للقطاعات السياحية لعرض مقومات السياحة الاردنية فيها .

التسويق السياحي علم وفن واسع ومجال بحاجة الى الكثير من الامكانات المالية وللنجاح في عملية التسويق السياحي لا بد من التنسيق والتعاون مع كافة القطاعات من مكاتب سياحية ومطاعم وفنادق والتنسيق العربي المشترك ونؤكد على ان كافة للفاعليات السياحية هم شركاء في تنمية القطاع السياحي وتسويق الاردن السياحي خارجيا.

س : هناك اقتراح باعطاء وزارة السياحة تسهيلات وصلاحيات اكثر مركزية لتسهيل السياحة الخارجية .. وما هي المجالات التي تتمنون ان تدخل في اطار هذه التسهيلات والصلاحيات ؟

ج : المسألة ليست هي الصلاحيات والتسهيلات ولا اعرف بالتحديد ماذا تقصدون بصلاحيات الوزارات الاخرى .

لكن المهم هو ان كافة الوزارات والدوائر ضمن صلاحياتها واعمالها ، ووفق تكامل العمل ينشأ تنسيق بين الجهات ذات العلاقة بشأن السياحة الخارجية وتوفير المناخ المناسب لحركة السياح القادمين في اطار متكامل من الخدمة بين كافة الدوائر والجهات المعنية .

س : مطروح ان تنشط وزارة السياحة بالتنسيق مع وزارات اخرى كالتربية والتعليم العالي والاعلام الرسمي والاهلي في حملة تثقيف سياحي وطني تبدأ بالمدرسة والجامعة وتنتهي على المستوى الوطني يهدف تنشيط السياحة للداخلية من جهة وخلق المجتمع المقدر لقيمة السياحة وفنون استقبال السياح التي نجحت في لبنان ؟ وما هو المطلوب من وزارات ومؤسسات الدولة التي لم يرد ذكرها كي تساهم بدورها في تنشيط السياحة الاردنية ؟

ج : تولي الوزارة هذا الموضوع اهمية بالغة وحريصة كل الحرص ووفق خططها وبرامجها على خلق وعي سياحي شامل لدى الفرد وذلك ضمن خطط وبرامج التثقيف السياحي التي تتبعها الاجهزة المعنية في الوزارة ويتم التركيز دوما على المدرسة على اعتبارها اللبنة الرئيسية في المجتمع حيث يتم عرض الافلام التثقيفية والمحاضرات والندوات واللقاءات مع الطلبة والهيئات التدريسية للتعريف بالمواقع الاثرية والسياحية والتركيز على كيفية التعامل مع السائح وما هية السياحة كنشاط فكري ثقافي واسع وقطاع اقتصادي هام .

على صعيد الاعلام السياحي في الوزارة هناك قسم للتوعية والاعلام السياحي يتولى مهام تنفيذ وتنظيم البرامج الاعلامية في وسائل الاعلام من اذاعة وتلفزة والحملات التثقيفية في الصحف المحلية بهدف خلق وعي سياحي شامل وتنشيط السياحة الداخلية بالتنسيق مع القطاعات السياحية المختلفة من فنادق ومطاعم ومكاتب سياحة .. واقامة المعارض السياحية وحملات تطوعية للحفاظ على البيئة السياحية .

وعلى صعيد الوعي والتثقيف السياحي المسؤولية ليست ملقاة على الوزارة كجهاز رسمي فقط بل هي مسؤولية جماعية ملقاة على عاتق كافة القطاعات في المجتمع .

نحن نسعى الى اقامة حركة سياحية نشطة ونسعى ايضا الى الوصول نحو مجتمع سياحي واع وبيئة سياحية نظيفة وخدمة سياحية ممتازة .

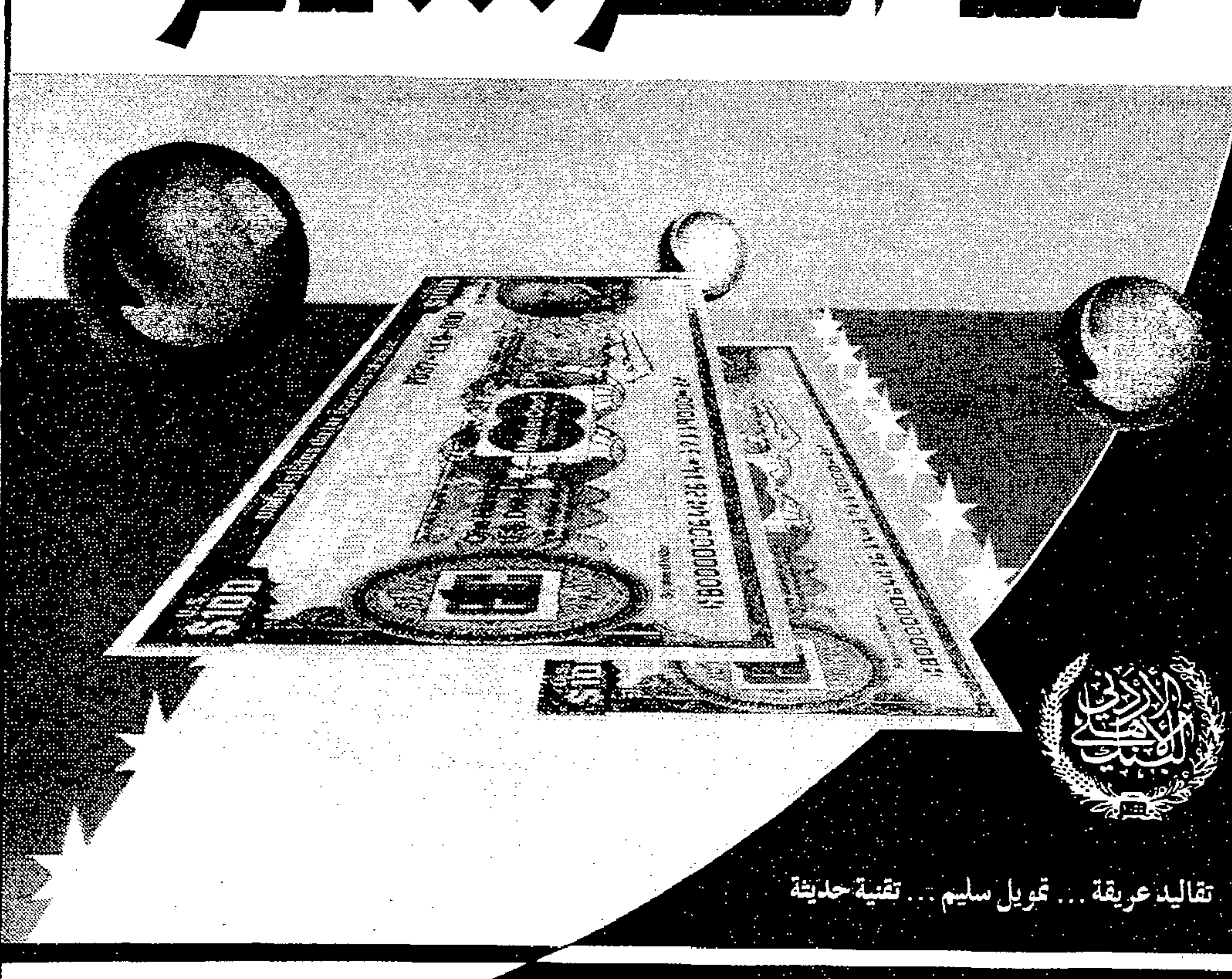
س : لقطاع مكاتب السياحة والسفر قضايا متعددة تهم هذا القطاع على صعيد تنظيمه الداخلي ودور جمعية الوكلاء من جهة وعلى صعيد مطالب هذا القطاع من قطاعات اخرى كالفنادق والنقل والملكية الاردنية ومؤسسات عديدة في الدولة ، هل هناك جديد يترجم اهتمام الوزارة بهذا القطاع المهم لتنشيط حركة السياحة الى الاردن واقامة حركة سياحية داخلية حقيقية . وما مدى تاثير فتح تراخيص المكاتب الجديدة على حجم استيعاب السوق وما يخلفه ذلك من تنافس حاد .

ج : مكاتب السياحة والسفر احد القطاعات الرئيسة في العمل السياحي والوزارة تشارك هذه المكاتب بكافة الخطط والبرامج التسويقية وتسعى الوزارة الى تنمية دور هذه المكاتب في تنشيط الحركة السياحية واستقطاب الوفود السياحية ، فالاتصال دائم ومستمر مع جمعية وكلاء السياحة والسفر الاردنية والتي هي ممثلة في هيئة تنشيط السياحة .

وبخصوص القضايا التي تهم هذه المكاتب حبذا لو قدمت لنا للتعرف على ماهيتها والعمل على ايجاد الحلول المناسبة لها .

اما بخصوص فتح مكاتب جديدة وما يخلفه من تنافس هذا شان اصحاب المكاتب والمستثمرين في هذا القطاع هناك اسس معتمدة لترخيص مكاتب السياحة نتبعها ونطبقها والتنافس بين المستثمرين بناء على حجم السوق السياحي والخدمة .

السيد/ نصري عطاالله



عام ٩٢ مرحلة اقتصادية جديدة

دور ايجابي مميز للمغتربين الاردنيين في انعاش الاقتصاد

د. عبد الجابر يحاضر في نادي سكول



■ القى د. تيسير عبد الجابر محاضرة عن الاقتصاد الاردني في مرحلته الجديدة.

وقد القيت المحاضرة بدعوة من "سكول" الذي يضم في عضويته معظم مديري الفنادق والوكالات السياحية وشركات الطيران والدكتور المحاضر الذي يشغل حاليا منصب نائب رئيس مجلس ادارة البنك الاردني الكويتي، وكان من قبل قد تولى اكثر من حقيبة وزارية، كما كان مديرا لمنطقة "الاسكوا" التابعة للامم المتحدة.

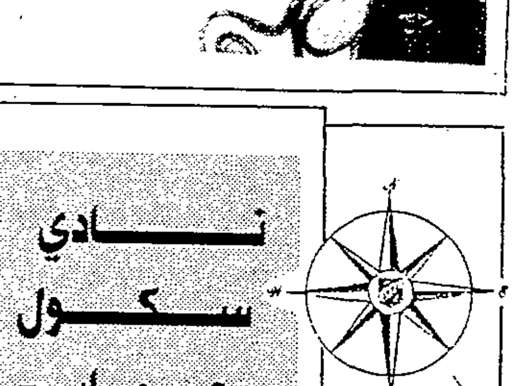
وفي محاضرته اشار تيسير الى العام ٩٢ باعتباره بداية المرحلة الجديدة من الاقتصاد الاردني، ملاحظا في ذلك العام زيادة في نسبة النمو العامة من جميع النواحي الاقتصادية بلغت ١١.٨ في المئة، وقد زاد دخل الفرد تبعاً لذلك بنسبة ٨ في المئة

واشار كذلك الى زيادة الاستثمارات في جميع القطاعات الى حوالي ٥٥ في المئة مقارنة بالسنة التي سبقتها، بالاضافة الى زيادة نسبة الانشاءات ووصولها الى مستويات قياسية وكذلك لزدادت نسبة مساهمة قطاع الصناعة من الدخل القومي باكثر من ١٤ في المئة والزراعة بحوالي ١٠ في المئة، وتم تسجيل ٨١٣ شركة جديدة في العام ٩٢ يزيد مجموع راس مالها عن مئة مليون دينار وهو ضعف راس المال المسجل في العام الذي سبقه

وتطرق د. تيسير في محاضرته الى السوق المالي مشيرا الى الانتعاش الكبير الذي طرأ على السوق مما ادى الى زيادة قيمة الاسهم المتداولة وعدد صفقاتها وتحدث عن مؤشرات اخرى مركزا على ارتفاع حجم الودائع الاردنية بشكل كبيرملاحظا انه في العام ٩٢، ولأول مرة غطت الايرادات المحلية النفقات الجارية والميزانية العامة للدولة، واكد على ان عودة المغتربين الاردنيين في ذلك العام اسهمت بشكل ملحوظ في تغيير نمطية الاقتصاد وتحقيق نتائجه الممتازة مفنداً بذلك مزاعم بعض الاقتصاديين الاردنيين ممن اشاروا في وقت سابق الى ان المغتربين شكلوا عبئا على الاقتصاد، كما اكد الاثر الايجابي لهؤلاء المغتربين في تنشيط الاقتصاد، مشيرا الى ان وجودهم في بلدهم ادى الى زيادة الطلب على الاموال وانعاش قطاعات الاقتصاد المختلفة.

وقد اختتمت المحاضرة بنقاش بين اعضاء النادي والمحاضرالذي اجاب على اسئلة الحضور المتعلقة باهمية دور السياحة والدور الذي يمكن ان يلعبه هذا القطاع في المرحلة المقبلة.

نادي سكول - عمان - يعزز الصداقة الدولية السياحية



■ تاسس نادي سكول عمان في العام ١٩٦٦ وهو من بين اندية سكول العالمية التي يتجاوز عددها الخمسمئة ناد منتشرة في انحاء العالم.

يعمل النادي على تسويق الأردن سياحيا من خلال المؤتمرات التي تعقد سنويا في احدى عواصم العالم معززا بدعم مادي ومعنوي من قبل وزارة السياحة والاثاروالملكية الأردنية.

وبحضوره المميز دوما في المؤتمرات الدولية يعمل النادي على توثيق اواصر الصداقة مع المشاركين من الدول الاخرى، تلك الصداقات التي تعكس نتائج إيجابية على تسويق الأردن سياحياوبالتالي دعم الاقتصاد الوطني.

سحر قطب: خدمات مميزة تقدمها اكسبو للسياحة والسفر داخليا وخارجيا

● السيدةسحر القطب

كتبت ريما العريدي:

■ يحظى الاردن بمكانة مرموقة وعريقة بالنسبة للسياحة، مما يساعد على اجتذاب اعداد متزايدة من السياح القادمين من دول اوروبا وامريكا وشرق اسيا الى جانب السياح القادمين من الدول العربية، وهذه الزيادة ترتفع كل عام بنسبة كبيرة.

وقد تحدثت السيدة سحر القطب نائب المدير العام لمكتب اكسبو عن هذا القطاع السياحي وعن خدماتهم التي يقدمونها في مجال السياحة ومواكبتهم لهذه الزيادة في عدد السياح تقول: "نحن نقوم بدعم السياحة في بلدنا الاردن قدر استطاعتنا، والسياحة في الاردن تعتبر مصدرا رئيسيا للدخل، مما يوجب علينا زيادة وتنمية هذا الدخل لخدمة ومصلحة بلدنا العزيز الاردن تحت راية سيدنا جلالة الملك الحسين المعظم.

واضافت تقول ان اكسبو للسياحة والسفر قديكون شركة جديدة داخل المملكة ولكنه ضمن سلسلة كانت لنا خارج الاردن وهو رائد ومتميز في مجال السياحة والسفر على اعلى مستوى واحدث ترتيبات، بالاضافة الى انه الاول في مجال رحلات الحج والعمرة وتنظيم الرحلات السياحية سواء داخلية او خارجية لخدمة كل عربي أو اجنبي في التعرف على بلاد العالم.

واكدت حرص «اكسبو» الدائم على الضمان لكل سائح داخل الاردن فرصة التعرف على معالم بلدنا وتوفير الراحة له بالحجز في الفنادق السياحية مع الاشراف الكامل على كل رحلة بارسال دليل سياحي مع المجموعة السياحية لضمان راحة السائح وتعريفه بالمكان الذي يزوره.

واشارت الى ان «اكسبو» تقوم بتنظيم رحلات الى خارج الاردن سواء الى دول عربية او اوروبية او اسيوية او امريكية الى جانب ضمان الحجز في الفنادق لجميع المستويات، لخدمة السائح الاردني خارج بلده ولتضمن له رحلة موفقة وسعيدة.

وعما يتميز به «اكسبو» تنظيمه لرحلات الحج والعمرة فهي مجاله الاول الذي ينفرد به اكسبو ليمنح الفرصة لكل مسلم لزيارة بيت الله الحرام في مكة المكرمة وزيارة قبر الرسول في المدينة المنورة.

وفي نهاية حديثها قالت: "ان اكسبو للسياحة والسفر يتمنى لجميع المسافرين رحلات موفقة وسعيدة بإذن الله.

تنظمه جمعية المصدرين الأردنيين

معرض للمنتجات الأردنية في وارسو خلال آب الجاري

■ تنظم جمعية المصدرين الأردنيين بالتعاون مع السفارة البولندية في عمان معرضا للمنتجات الأردنية في العاصمة البولندية (وارسو) في الثلاثين من شهر آب الجاري وذلك استمرارا لتحقيق اهدافها الرامية إلى دعم الصادرات الأردنية وفتح اسواق جديدة للسلع الأردنية المختلفة.

ويهدف المعرض الذي يستمر ستة ايام إلى تعريف القطاعين العام والخاص البولندي بالسلع والمنتجات الأردنية المتنوعة اضافة إلى المساهمة في فتح مجال لإقامة علاقات تجارية ثنائية بين التجار الأردنيين والبولنديين.

واشارت مصادر الجمعية إلى انه ستتم خلال فترة المعرض دعوة عدد كبير من مسؤولي القطاعين العام والخاص وممثلي الشركات الخاصة المهتمة باستيراد السلع الأردنية لحضور المعرض موضحة أن الجمعية قامت باتخاذ الترتيبات اللازمة لانجاحه.

وبينت المصادر ان الجمعية قامت خلال شهر اذار الماضي بدراسة السوق البولندية وبحثت امكانات اقامة معرض للمنتجات الأردنية حيث تبين أن السوق البولندية سوق كبيرة وواعدة بالنسبة للعديد من الصناعات الأردنية.

وقد بلغت الصادرات الأردنية خلال العام الماضي لبولندا ٢.٥ مليون دينار في حين بلغت المستوردات الأردنية ٤.٥ مليون دينار.

ويشارك في المعرض عدد من الشركات والمؤسسات الصناعية الأردنية المختلفة والتي لها اهتمام في دخول السوق البولندية.

وجدير بالذكر أن الجمعية نظمت في وقت سابق معرضين للمنتجات الأردنية احدهما في موسكو والآخر في بيروت.

ويذكر أن الاصلاحات الاقتصادية التي قامت بها الحكومة البولندية خلال السنوات القليلة الماضية اضافة إلى التسهيلات المالية المتوفرة تجعل عملية التبادل التجاري ميسرة وتحفز التجار على تنمية التبادل التجاري بين البلدين.



بنك القاهرة عمان

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان – الاردن

الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩٢

الموجودات	ايضاحات	١٩٩٢ دينار	١٩٩١ دينار
نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك والشركات المالية	٤	١٥٤٬٥٥٣٬٤٧٦	١٥١٬١٤٨٬١٤٦
محفظة الاوراق المالية:			
سندات حكومية واسناد قرض والذونات خزينة	٥	٤٨٬٨٣٨٬٢٥٧	٦٦٬٢٦٧٬٧٩٠
اسهم وحصص شركات	٦	٢٬٥٦٥٬١٧٧	٣٬٩٠٩٬٨٦٣
		٥١٬٤٠٣٬٤٣٤	٧٠٬١٧٧٬٦٥٣
التسهيلات الائتمانية :	٧		
سلف وقروض وحسابات جارية مدينة		١٠٩٬٠٦٢٬٤٧١	٩٢٬٣٠٠٬٥٨٦
كمبيالات مخصومة		٢١٬٦٩٦٬٨٠٨	١٧٬٦٩١٬٧٣٤
ينزل : مخصص التسهيلات الائتمانية المشكوك في تحصيلها والفوائد المعلقة		(١٥٬٤٧٥٬٩٤٩)	(١٤٬٢٩٧٬٨٣١)
		١١٥٬٢٨٣٬٣٣٠	٩٥٬٦٩٤٬٤٨٩
موجودات ثابتة بالصافي	٨	٥٬٢٠٥٬٣٤٨	٤٬١٠٥٬١٤٥
موجودات أخرى	٩	٦٬٧٠٣٬٣٤٠	٤٬٢٧٨٬٥٤٢
مجموع الموجودات		٣٣٣٬١٤٨٬٩٣٣	٣٢٥٬٤٠٣٬٩٧٥
حسابات نظامية			
تعهدات العملاء مقابل كفالات		٣٠٬٦٠٨٬٠٥٩	٢٢٬٨٥٣٬٢٨٥
تعهدات العملاء مقابل اعتمادات مستندية		٣٧٬٢٨٥٬٧٦٧	٩٣٬٧٠٨٬٥٣٧
تعهدات العملاء مقابل التزامات أخرى	١٥	١٨٬٨١٧٬٣٢٩	٢٤٬٥٧٥٬٦٢٢
المجموع		٨٦٬٧١١٬١٥٥	١٤١٬١٣٧٬٤٤٤

المطلوبات وحقوق المساهمين	ايضاحات	١٩٩٢ دينار	١٩٩١ دينار
المطلوبات :			
الحسابات الجارية وودائع تحت الطلب:			
دينار اردني		١١٧٬٤٨٠٬٠١٦	٧٤٬٩٩١٬٦٠٦
عملات أجنبية		٢٣٬٢٥٣٬٩١٤	٢٤٬٦٢١٬٣٠٧
ودائع التوفير ولاجل وخاضعة لاشعار :			
دينار اردني		٨٥٬٧٣٣٬٢٦٨	١١٣٬٠٧٥٬٨٩٦
عملات أجنبية		٥٥٬٥٧٩٬٣٣٣	٥٨٬٤٠٠٬٥٨٢
ودائع البنوك والشركات المالية :			
داخل المملكة	١٠	٤٬٣٩٧٬٤١٥	٥٬٧٤٧٬٨٩٦
خارج المملكة		٣٣٤٬٠٧٠	٤٧٠٬٥٨٥
أمانات وتأمينات نقدية	١١	١٩٬١٤٩٬٥١٤	٢٥٬٨٩٩٬١٣٣
مخصصات مختلفة	١٢	٣٬٧٢٦٬٤٠٠	٣٬١٧٠٬١٦٥
مطلوبات أخرى	١٣	١٠٬٠٧٧٬٤٩٧	٨٬٣٨٩٬٢٥٦
مجموعات المطلوبات		٣١٩٬٦٣١٬٤١٧	٣١٤٬٧٦٦٬٩٥٦
حقوق المساهمين :			
رأس المال		٥٬٠٠٠٬٠٠٠	٥٬٠٠٠٬٠٠٠
احتياطي اجباري		٣٬٤٥١٬٧٧٤	٣٬٠٩٧٬٧٩٧
احتياطي اختياري		١٬٩٨٤٬١٩٧	١٬٢٧٦٬٢٤٣
احتياطيات أخرى	١٤	١٬٢٣٥٬٩٥١	١٬٢٣٥٬٩٥١
ارباح مدورة		١٬٨٤٥٬٥٩٤	٢٧٬٠٢٨
مجموع حقوق المساهمين		١٣٬٥١٧٬٥١٦	١٠٬٦٣٧٬٠١٩
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٣٣٣٬١٤٨٬٩٣٣	٣٢٥٬٤٠٣٬٩٧٥
حسابات نظامية			
تعهدات البنك مقابل كفالات		٣٠٬٦٠٨٬٠٥٩	٢٢٬٨٥٣٬٢٨٥
تعهدات البنك مقابل اعتمادات مستندية		٣٧٬٢٨٥٬٧٦٧	٩٣٬٧٠٨٬٥٣٧
تعهدات البنك مقابل التزامات أخرى	١٥	١٨٬٨١٧٬٣٢٩	٢٤٬٥٧٥٬٦٢٢
المجموع		٨٦٬٧١١٬١٥٥	١٤١٬١٣٧٬٤٤٤

بيان الارباح والخسائر

	ايضاحات	١٩٩٢ دينار	١٩٩١ دينار
الفوائد والعمولات الدائنة :			
فوائد على التسهيلات الائتمانية		١٠٬٢٤١٬٩٨٦	٨٬٢٦١٬٥٢٣
فوائد على حسابات البنوك واخرى		٦٬٥٣٤٬٢٥٩	٦٬٨١٢٬٨٣٠
عمولات على التسهيلات الائتمانية المباشرة		٢٬٥٨٢٬٢٧٣	١٬٨٢٠٬٣١٠
عمولات على التسهيلات الائتمانية غير المباشرة		١٬١٣٦٬١٥٠	١٬٢١١٬٧٩٩
		٢٠٬٤٩٤٬٦٦٨	١٨٬١٠٦٬٤٦٢
الفوائد والعمولات المدينة :			
فوائد على حسابات ودائع العملاء		١٠٬٢٥٨٬٤٦٨	١١٬٥١١٬١٥٦
فوائد على حسابات البنوك وآخرين		١٬٢٥٦٬١٥٨	١٬٠١٣٬٤٠٧
عمولات مدينة		٢٠٠٬٧١٠	٩٥٬١١٩
		١١٬٧١٥٬٣٣٦	١٢٬٦١٩٬٦٨٢
صافي ايرادات الفوائد والعمولات		[illegible]	٥٬٤٨٦٬٧٨٠
ينزل : مخصص التسهيلات الائتمانية المشكوك في تحصيلها		[illegible]	[illegible]
ديون معدومة		[illegible]	[illegible]
صافي ايرادات الفوائد والعمولات بعد مخصص التسهيلات الائتمانية المشكوك في تحصيلها والديون المعدومة		٣٬٠٢٣٬١٧١	٢٬٣٨٥٬٥٣٤
ايرادات تشغيلية أخرى :			
فوائد وارباح محفظة الاوراق المالية		[illegible]	٣٬٢٤١٬١٣٧
ايرادات التعامل بالعملات الأجنبية		١٬٠٠٣٬٥٤٤	١٬١٦٢٬٧٨٣
ايرادات اخرى		[illegible]	[illegible]
		٧٬٦٥١٬٠٣٦	٤٬٥٠٠٬٥٣٤
مصاريف أخرى :			
ادارية وعمومية		٦٬٣٣٨٬٠٧٤	٥٬٢١٥٬١٥٣
استهلاكات ومصاريف اخرى		٧٩٧٬٠٥٦	٦٨٦٬٠٧٠
		٧٬١٣٥٬١٣٠	٥٬٩٠١٬٢٢٣
ارباح السنة		٣٬٥٣٩٬٠٧٧	٩٨٤٬٨٤٥
ارباح مدورة في بداية السنة		٢٧٬٠٢٨	—
الارباح القابلة للتوزيع		٣٬٥٦٦٬٨٠٥	٩٨٤٬٨٤٥
التوزيع			
احتياطي اجباري		٣٥٣٬٩٧٧	٩٨٬٤٨٥
احتياطي اختياري		٧٠٧٬٩٥٤	١٩٦٬٩٧٠
ضريبة الدخل المستحقة	١٦	٥٠٠٬٠٠٠	٥٥٠٬٠٠٠
ضريبة دخل سنوات سابقة	١٦	٩٥٬١٩٨	١١١٬٣٠٢
مكافأة أعضاء مجلس الادارة		٤٧٬٥٠٠	١٬٠٦٠
رسوم الجامعات الأردنية		٨٬٢٩١	—
مخصص البحث العلمي		٨٬٢٩١	—
ارباح مدورة		١٬٨٤٥٬٥٩٤	٢٧٬٠٢٨
المجموع		٣٬٥٦٦٬٨٠٥	٩٨٤٬٨٤٥

TAMARA GRAPHICS

تقرير مدقق الحسابات

الى مساهمي بنك القاهرة عمان / عمان – المملكة الاردنية الهاشمية

لقد راجعنا الميزانية العامة لبنك القاهرة عمان كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩٢ و ١٩٩١ وبيان الارباح والخسائر، حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ . لقد تم اعداد هذه البيانات المالية من قبل مجلس ادارة البنك، واننا نبدي رأينا حولها استنادا الى ما قمنا به من مراجعة وما حصلنا عليه من معلومات وايضاحات كانت في اعتقادنا ضرورية لاغراض المراجعة التي قمنا بها . لقد جرت مراجعتنا وفقا لادلة المراجعة الدولية، وتتطلب هذه الادلة أن نقوم بتخطيط وتنفيذ اجراءات المراجعة للتوصل الى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية، وتشمل هذه الاجراءات القيام بمراجعة اختبارية للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية كما تشتمل على تقييم للاسس المحاسبية المطبقة وللتقديرات الهامة التي استندت اليها الادارة وكذلك لاسلوب عرض البيانات المالية بصفة عامة ولانظمة الضبط والرقابة الداخلية، وفي اعتقادنا أن ما قمنا به من مراجعة يشكل أساسا معقولا نستند عليه في ابداء رأينا .

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وأن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة معها. في رأينا أن البيانات المالية المشار اليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لبنك القاهرة عمان كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩٢ و ١٩٩١ ونتائج أعماله والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ وفقا للقانون ولمعايير المحاسبة الدولية ونوصي المصادقة عليها .

دجاني وعلاء الدين وشركاهم

سمير أبو لغد

ترخيص رقم ٢٢٨ فئة (أ)

PEPSI

تعلن

شركة الثلج والصودا والكازوز الاردنية ذ.م.م

اصحاب الامتياز لمنتوجات شركة بيبسي كولا العالمية

في المملكة الاردنية الهاشمية

بأنها بالاضافة الى العبوات الزجاجية المستردة

باشرت في طرح عبوات

العلب

من بيبسي وميرندا وسفن اب ودايت

بيبسي ودايت سفن اب في الاسواق

اعتبارا من تاريخ ٩٣/٨/٢

والمميزة بإسم

الشركة المذكورة اعلاه على جميع العبوات

عمان / هواتف ٨٩٢٠١٤ - ٨٩٢٠١٥ - ٨٩٧١١٣

بسم الله الرحمن الرحيم

شركة مصفاة البترول الاردنية

المساهمة المحدودة

اعلان طرح عطاء

أشغال رقم (٩٣/٦)

انشاء مبنى المختبر الجديد

لمصنع الزيوت

تعلن شركة مصفاة البترول الاردنية المساهمة المحدودة عن طرح العطاء اعلاه لبيع خردة مختلفة .

على من يرغب الاشتراك في العطاء المذكور مراجعة قسم العطاءات في مكاتب الشركة الكائنة في جبل عمان/ الدوار الاول قبل الساعة الثانية عشرة والنصف ظهرا للحصول على ونسخة من الشروط والمواصفات المطلوبة مقابل خمسة دنانير غير مستردة للنسخة الواحدة .

اخر موعد لقبول واستلام العروض هو الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاحد الموافق ١٩٩٣/٨/٢٩ .

رئيس مجلس الادارة

بسم الله الرحمن الرحيم

شركة مصفاة البترول الاردنية

المساهمة المحدودة

اعلان طرح عطاء

أشغال رقم (٩٣/٦)

انشاء مبنى المختبر الجديد

لمصنع الزيوت

تعلن شركة مصفاة البترول الاردنية المساهمة المحدودة عن طرح عطاء الاشغال اعلاه لإنشاء مبنى المختبر الجديد لمصنع الزيوت في الزرقاء .

على من يرغب الاشتراك في العطاء اعلاه مراجعة قسم العطاءات في مكاتب الشركة الكائنة في جبل عمان الدوار الاول قبل الساعة الثانية عشرة والنصف ظهرا للحصول على وثائق ومخططات المشروع المذكور مقابل مبلغ (١٠) عشرة دنانير للنسخة الواحدة .

اخر موعد لقبول واستلام العروض هو الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاحد الموافق ١٩٩٣/٨/١٥ .

رئيس مجلس الادارة

بسم الله الرحمن الرحيم

شركة مصفاة البترول الاردنية

اعلان طرح عطاء

بيع ٩٣/٢ خردة مختلفة

تعلن شركة مصفاة البترول الاردنية المساهمة المحدودة عن طرح العطاء اعلاه لبيع خردة مختلفة.

على من يرغب الاشتراك في العطاء المذكور مراجعة قسم العطاءات في مكاتب الشركة الكائنة في جبل عمان/ الدوار الاول قبل الساعة الثانية عشرة والنصف ظهرا للحصول على نسخة من الشروط والمواصفات المطلوبة مقابل خمسة دنانير غير مستردة للنسخة الواحدة .

اخر موعد لقبول واستلام العروض هو الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاحد الموافق ١٩٩٣/٨/٢٩ .

رئيس مجلس الادارة

بسم الله الرحمن الرحيم

شركة مصفاة البترول الاردنية

اعلان طرح عطاء

رقم ٩٣/١١٥ لتوريد ساعات يد

تعلن شركة مصفاة البترول الاردنية المساهمة المحدودة عن طرح العطاء أعلاه لتوريد ساعات يد .

على الوكلاء الراغبين بالاشتراك في العطاء المذكور مراجعة قسم العطاءات في مكاتب الشركة الكائنة في جبل عمان/ الدوار الاول للحصول على نسخة من الشروط والمواصفات المطلوبة مجانا .

اخر موعد لقبول واستلام العروض هو الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاحد الموافق ١٩٩٣/٨/٢٩ .

رئيس مجلس الادارة

الأسواق

عصابات «المافيا» تهدد الاقتصاد الالماني

بون تفكر في تغيير عملتها لمواجهة خطر تزييف «المارك»

الأسواق

■ اصبحت عصابات «المافيا» بفروعها المختلفة تهدد الاقتصاد الالماني بصورة مباشرةبعد تنامي وتعاظم نشاطاتها في مجال تزييف العملة لدرجة ان السلطات الالمانية المعنية بدات تفكر بوسائل لمواجهة هذا التهديد الذي وصل الى درجة اصبحت فيه هذه السلطات تنظر جديا الى اتخاذ خطوات عملية فورية للحد من عمل ونشاط هذه العصابات التي تغلغلت في كافة نواحي الحياة الاقتصادية في البلاد .

اول خطوة اتخذتها هذه السلطات تمثلت في استخدام اجهزة الاعلام المختلفة من اذاعات ومحطات تلفزيون وصحافة في توضيح واظهار مدى الخطر الذي يواجه المانيا من جراء تنامي نشاط هذه العصابات وبخاصة عصابات تزييف العملات . فقد وضعت هذه السلطات منشورات امام جميع البنوك والمصارف ودور تبديل العملات تناشد فيها المواطنين التاكد من مدى سلامة وصحة العملات التي بحوزتهم واللجوء الى السلطات المختصة عند الشعور باية شكوك حول العملات التي بحوزتهم . كما بينت هذه النشرات العقوبات القاسية والشديدة التي تواجه كل من يتعامل بالعملات المزيفة او من يروج لها .

والخطوة الاخرى التي بدات السلطات المصرفية الالمانية في البحث فيها هي بتبديل العملة الالمانية برمتها والتي قطعت فيها شوطا طويلا حتى الان وبخاصة بعد توحيد المانيا .

ورغم ان القانون الالماني لا يرحم ويعتبر عملية تزييف العملة جريمة خطيرة الا انه ما زال يقف عاجزا امام تنامي هذه العمليات وللحد من هذا الخطر .

وتقول الاحصائيات الالمانية ان اعظم عمليات تزييف العملات في التاريخ جرت في المانيا وبالتحديد في عهد النازي ادولف هتلر حيث تم تزييف وطباعة مائة مليون جنيه استرليني وجرى تهريبها وتوزيعها في بريطانيا في محاولة لتدمير الاقتصاد البريطاني .

وفي الوقت الحاضر فان عصابات مافيا لتزييف العملات قد اشبعت السوق الالماني بعلايين الماركات المزيفة وبخاصة عن فئة ورقة المائة مارك التي يتبين انها اسهل الفئات الورقية القابلة للتزييف سواء من حيث الطباعة او اللون . واظهرت الاحصاءات الرسمية تنامي عمليات تزييف هذه العملة بين الفترة من الربع الاول من عام ١٩٩١ والربع الثاني من عام ١٩٩٣ . وقالت هذه الاحصاءات ان السلطات الالمانية اكتشفت في الربع الاول من عام ١٩٩١ حوالي ١٢٨٤ حالة تزييف فيما ازداد هذا العدد ليصل الى عشرة الاف و ٩٨٠ حالة حتى الربع الثاني من عام ١٩٩٣ .

وتقوم عصابات مافيا العملات بتزييف وطباعة هذه العملة المزيفة في عدة دول مجاورة لالمانيا اهمها ايطاليا المعقل الرئيس لعصابات المافيا .

وقد القت السلطات الالمانية مؤخرا القبض على احد الرؤوس المدبرة في تزييف العملة . وقالت هذه السلطات أن اجهزة الامن القت القبض على الالماني غونتر هويفينغر في منزله وهو يعمل على تزييف العملة حيث ما زال حتى الان قيد الاعتقال للتحقيق معه ومعرفة اعوانه والجهة التي تمول عملياته .

ورغم ان السلطات الالمانية انفقت الملايين من الماركات على الاجهزة الالكترونية الدقيقة لكشف عمليات تزييف العملة ، ورغم ادخال اجهزة الكمبيوتر في هذا الاطار الا ان عمليات التزييف مستمرة وتتنامى بشكل كبير ولافت للنظر الامر الذي يتطلب من السلطات الالمانية اتخاذ اجراءات فورية وسريعة لوقف هذه العمليات .



الة الطباعة المستخدمة في التزييف

منشورات تحذيرية امام البنوك والمصارف

المتخصص في التزييف غونتر هويفينغر

نماذج للعملات الورقية المزيفة التي تم اكتشافها

تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات تتمات

د. النابلسي

عام ونصف العام قال : إن هذا التمديد قد تضمن قضايا سقوف ائتمان الدولة وانفاقها وأداء الجهاز المصرفي ومسالة التوسع في الائتمان . وقد تضمنت رسالة النوايا الموجهة من البنك المركزي للصندوق مسالة بقاء التوسع الائتماني ضمن حدود متناسبة مع نمو الاقتصاد . وقد جاء السقف هذا العام اوسع من العام الماضي الذي شهد نموا اقتصاديا يقدر بـ ١١٪ في الوقت الذي قدر فيه النمو هذا العام بموجب اتفاقية التصحيح بـ٦٪ .

الدكتور النابلسي حرص على التاكيد هنا بان سقوف الائتمان ليست اداة تسلط على البنوك بل تهدف الحفاظ على الاستقرار النقدي لإنه جوهري ولا محافظة على الاستقرار دون رقابة على حجم الائتمان والتاكد من انه منسجم مع حاجات النمو ولسنا بهذا الخصوص ملزمين من قبل الصندوق كرها بل نشعر طوعا أن حدود سقوف الائتمان لعام ١٩٩٣ هي بالحجم المنطقي والمقبول .

واضاف انه في الربع الأول من هذا العام نما الائتمان بشكل منسجم مع السقوف إلا انه في الربع الثاني تسارع وتجاوز بشكل واضح وحاد الهدف الموضوع . ومع أن البنك المركزي لم يفاجا بهذا الوضع خلال الاسبوعين الأخيرين اللذين سبقا التعليمات الجديدة إلا انه كان يشعر بانه قد لا يضطر لاتخاذ الاجراءات التي اتخذها فقد تجاوزت البنوك في السنة الماضية سقوف الائتمان الخاصة بها بشكل اجمالي إلا أن الحكومة لم تستنفذ في ذلك العام سقفها الائتماني لدى المركزي واستفادت البنوك من هذه التسهيلات إلا ان الحكومة استخدمت هذا العام التسهيلات الائتمانية المتاحة لها كما أن تجاوزات بعض البنوك اصبحت اكثر مما تصورنا واستدعى الأمر معالجة اكثر الحاحا لكي لا يحدث تعثر في تطبيق برنامج التصحيح ولم يكن هناك من مناص من اتخاذ اجراءات مشددة فوجئت بها البنوك رغم اننا كنا نقول لهم انهم سائرون بشكل اسرع من اللازم كما لوحظ ان عددا كبيرا من البنوك اخذ في التوسع بالائتمان رغم انها مخالفة اصلا للقواعد التي وضعت . الأمر الذي دعانا إلى الرجوع للبنوك وتاكيد ضرورة التزامها في القواعد . والاجراءات التي اتخذت مؤخرا لا تتعلق بالبنوك بشكل اجمالي بل تتعلق بالمتجاوزين وبنسب متفاوتة من التجاوز القليل والكثير . وقد امهلت البنوك المتجاوزة لسقوف الائتمان من الآن وحتى نهاية ايلول لتصحيح اوضاعها وتخفيض حجم الائتمان لديها بشكل تعود معه إلى الحدود المامونة مع عقوبات مشددة (غرامات) لمن لا يصحح أوضاعه . الدكتور النابلسي اضاف قائلا :

اما البنوك الملتزمة بسقوف الائتمان فليس لدى البنك المركزي مانع من زيادة الائتمان لديها بحدود بسيطة بمعدل ١٪ أو ٢٪ على مدى الشهرين المقبلين كي لا يحدث نوع من الجمود في نشاطات البنوك .

ويبرر المحافظ عامل الفجائية في الاجراءات الأخيرة بانه ناجم عن حجم التجاوز الذي اضطر البنك لاتخاذ اجراءاته التي سبقتها تنبيهات متكررة . ولامتصاص السيولة العالية في الجهاز المصرفي فقد اتجه المركزي للسماح للبنوك بإمكانية اصدار شهادات ايداع بالدينار الأردني تضاف إلى شهادات الإيداع بالدولار التي يصل حجمها الآن لدى البنوك ٦٥ مليون دولار . وقال ان تفاصيل مشروع شهادات الإيداع بالدينار الأردني هي الآن بين ايدي لجنة ستقدم تقريرها النهائي خلال اسبوع من الآن لتصدر بعد ذلك الشهادات في اقرب فرصة ممكنة مطلع الشهر المقبل .

تحرير نظام مراقبة العملة

الدكتور النابلسي كشف عن قيام صندوق النقد الدولي مؤخرا بارسال بعثة لدراسة امكانية اتخاذ خطوات جديدة في موضوع تحرير نظام مراقبة العملة الاجنبية وقال انه على ضوء استمرار تحسن ميزانية المدفوعات فقد درسنا دراسة مفصلة إمكانيات إعلان الدينار كعملة قابلة للتحويل وفقا للمادة الثامنة من اتفاقية صندوق النقد الدولي ، وما سيحدث في الواقع هو التعمق تجاه تحرير الدينار الأردني وجعله عملة قابلة للتحويل تماما علما بان ٨٥٪ من هذا الهدف منجز الآن .

الاجراءات والسوق المالي

محافظ البنك المركزي حرص على التاكيد إلى ان ترسخ هذه القناعة في اذهان الناس بان البنك المركزي غير معني بما يحدث في السوق المالي على الإطلاق لا سلبا ولا إيجابا فمهمتنا هي حماية النقد الأردني وضمان استقراره وحماية ودائع البنوك وكل الاجراءات التي اتخذها البنك المركزي محورها هذه النقطة . ورغم أن الاجراءات التي يتخذها البنك المركزي قد تنعكس على السوق المالي سلبا او ايجابا بشكل غير مباشر إلا أن هذا التاثير لا يدخل في نطاق اهتمامنا ، فالاهتمام منصب على استقرار النقد وحماية اموال البنوك واي إجراء يتخذ هو اجراء مصرفي بحت يهدف إلى هذه الحماية دون تدخل في عملية توجيه استثمارات البنوك لاي غايات تريدها إلا انه يهمنا أن تلبي البنوك حاجات القطاعات الاساسية رغم اننا لا تاخذ بما اخذت به دول اخرى من عشرات السنين حيث منعت البنوك في الولايات المتحدة الامريكية مثلا من التعامل في الأسواق المالية ، وقد اخذ الاردن باسلوب اكثر تحررا فلم يمنع البنوك من اقتناء اسهم ضمن محافظها الخاصة ومنعناها من القيام بدور وسيط او صانع سوق في السوق المالي رغم أن بعضها تملك شركات بموافقة المركزي .

واكد الدكتور النابلسي على أن السوق المالي هو ضروري ومهم للبلد وله رسالة تتمثل في استعمال اموال المدخرين لاغراض الاستثمار والقيام بدور للوسيط بين المدخر والمستثمر .

وبعد أن اكد على ان محافظ البنوك لا تشكل إلا نسبة ما يتراوح بين ١٠٪ و١٥٪ من مجموع المحافظ في السوق المالي قال ان قناعتنا هي ان تحركات البنوك في السوق المالي تمليها حركة السوق الحرة ولا نستطيع توجيهها بالبيع او الشراء وقد فسر حرصنا على أن تبتعد البنوك عن تقديم التسهيلات بضمانة اسهم لعدم تعريض اموال البنوك للخطر بانه ضد صعود السوق كما أن البنوك عندما تواجه اجراءات تضييق الائتمان بتصرف طبيعي لتوفيق اوضاعها عبر بيع محافظها في السوق المالي فاننا لسنا الذين نقول لها افعلي ذلك بل نقول لها فقط وفقي اوضاعك .

الدكتور النابلسي حمل هنا بشدة على المضاربين الذين يروجون الاشاعات في السوق المالي وكذلك للمضاربين الذين يروجون الإشاعات في سوق الصرافة وقال ان هؤلاء ليس من صالحهم الاستقرار الذي يحاولون زعزعته عبر لعبة الاشاعات حول الأوضاع في السوق المالي والإشاعات حول التوجه لتخفيض قيمة الدينار وحول هذه النقطة بالذات قال انه واضح لكل انسان أن الكلام عن تخفيض قيمة الدينار الذي يروج له المضاربون هو كلام ياتي في وقته غير المناسب تماما وغير المنطقي او المقبول لعقل مفكر فلا يوجد سبب موضوعي ولحد يدعو لتخفيض قيمة الدينار في هذا الوقت الذي يشهد فيه الأردن نموا وانتعاشا ووفرا من العملات الأجنبية وتسويات للاعباء الخارجية وغير ذلك من المؤشرات التي تشير إلى نمو مضطرد تقول المؤشرات انه يقدر هذا العام بنحو ٦ إلى ٧٪ .

تداخل الادارات

الدكتور النابلسي اكد على ان البنك المركزي لن يسمح بسيطرة بنك على بنك آخر عبر شراء الأسهم مؤكدا على ان مساهمة بنك في بنك آخر لا يجوز ان تزيد على ١٠٪ وانه سيجري تصحيح اي حالات مخالفة لهذه النسبة .

وحول مسالة تدخل البنك المركزي في مسالة ادارات البنوك قال ان مشروع قانون البنوك الجديد يتضمن إعطاء البنك المركزي حق الاعتراض على اعضاء مجلس الادارة الذين يتم انتخابهم إذا كانت هناك موجبات لهذا الاعتراض كما أن موافقة البنك المركزي ستكون إلزامية على تعيين مدير عام البنك ونائب المدير العام .

تعويم الفائدة

وحول موضوع امكانية تعويم اسعار الفائدة قال أن اعتبارات عديدة منها استمرار التضخم ولو بنسبة غير مرتفعة والائتمان وحجمه والرغبة في المحافظة على وتيرة واستقطاب الأموال إلى البلاد ، تمنع التعويم الذي سيؤدي إلى تنافس البنوك ومن ثم انخفاض الفائدة . وحول امكانية قيام سوق ثانوي لشراء القروض وتداولها في الأردن قال أن لدى المركزي توجها بهذا الخصوص تجري دراسته بعمق .

مراجعة في ايلول

وفي نهاية حديثه اكد الدكتور محمد سعيد النابلسي محافظ البنك المركزي انه مع نهاية شهر ايلول وإذا ما شعرنا أن هناك استجابة من البنوك في تخفيض الائتمان لديها ستعيد النظر باجراءاتنا الاخيرة فقد تكون الارتفاعات التي حدثت موسمية وستهبط بطبيعتها إلى المستويات المفترضة وعاد للتاكيد على أن القطاعات الحساسة كالصناعة بإمكانها اخذ حاجتها من الائتمان من بنك الإنماء الصناعي الذي لم تشمله الإجراءات كذلك فإن البنوك التي تنجح في تخفيض حجم الائتمانات لديها خلال الفترة المقبلة وكذلك البنوك التي سمح لها بإعطاء تسهيلات بنسبة ١٪ إلى ٢٪ خلال الشهرين المقبلين تستطيع أن تقوم بدورها في خدمة ائتمانات اعادة التصدير التي توقف المركزي عن اعطائها .

"الايكونومست"

الساحة الاوروبية وهما فرنسا والمانيا وإلى احلام الوحدة السياسية والاقتصادية وقد ارتطمت بصخور الواقع اما السبب الرئيسي في ذلك وكما يعترف به معظم المحللين الاوروبيين فيكمن في ان المتطلبات الاقتصادية لكل من المانيا وفرنسا اضحت متباعدة بعد ان كانت واحدة وإلى اسباب اخرى يوردها البعض وتتعلق بمؤامرة انغلوساكسونية على مسيرة الوحدة .

الواقع يشير إلى ان الحكومات الاوروبية نفسها هي التي تتحمل وزر ما حدث من سقوط للحلم الاوروبي ، فقد فشلت هذه الحكومات في ادراك حقيقة انه وبدون اجراء تغييرات جذرية في نظام الصرف الاوروبي فإن السقوط وحده سيكون المصير المحتوم لهذا النظام فحتى لو خضع الالمان للضغوط المتعاظمة وقاموا بتخفيض معدلات الفائدة في ٩٣/٧/٢٩ فإن مثل هذا التحرك كان سياتي متاخرا جدا لأن نظام الصرف الاوروبي كان وقتها على حافة السقوط النهائي .. فبعد ١٥ عاما من توفير الصرف لنوع من الاستقرار النسبي للعملات الاوروبية فلت الزمام وبدات العملات في الهروب القسري واحدة تلو الاخرى وبقي داخل النظام عملات قبلت بالحلول المؤقتة التي تسمح لها بمرونة الحركة ضمن هامش الأسعار الذي ارتفع من ٢.٢٥٪ إلى ١٥٪ وحتى مثل هذه المرونة لن تكون كافية للإبقاء على نوع من الاستقرار لهذه العملات .

ما الذي حدث واستوجب كل هذه النتائج الموجعة؟ تساؤل يجيب عليه المحللون بان فشل نظام الصرف الاوروبي في التكيف مع الصدمات الاقتصادية هو السبب في انهياره وبالتالي تداعي بناء الوحدة والواقع انه ما من صدمة كانت اعظم من الوحدة الالمانية التي خلقت عجزا كبيرا في الميزانية مما ادى إلى حالة الركود وتمسك البوندزبانك باسعار الفائدة المرتفعة . ولو ان الالمان عمدوا إلى تخفيض قيمة المارك بعد الوحدة مباشرة ، لكان مثل هذا الاجراء قد خفف وإلى حد كبير من الضغوط الاقتصادية الداخلية التي انعكست تماما على الوضع الاوروبي وقادت إلى انهيار نظام الصرف واوقفت وحتى اشعار آخر قطار الوحدة .

عن التوقعات المستقبلية الخاصة باحتمال عودة نظام الصرف إلى العمل بهوامش التحرك الضيقة والتي يتوقع البعض ان تتم في بداية العام المقبل يقول المحللون ان العملات الاوروبية الخارجة من نظام الصرف وبخاصة الاسترليني لن تعود إليه ثانية الامر الذي يفقده الكثير من مصداقيته ، وان التوقعات هذه تبدو مفتقرة إلى الكثير من الواقع ، فالمانيا لن تكون قد عالجت مشاكلها في ذلك الوقت كما ولن يكون من الحكمة قيام القادة الاوروبيين الذين ما زالت بلدانهم عضوة في نظام الصرف بالعودة إلى هامش الحركة الضيق قبل ان تحقق اقتصادياتهم بعض النمو .

بانهيار نظام الصرف الاوروبي إذا يكون الاساس الذي بنى عليه القادة الاوروبيون قلعتهم الاقتصادية قد انهار فهوت احلامهم في تحول نظام الصرف إلى الوحدة النقدية التي هي اساس الاندماج الاقتصادي وفي الوقت ذاته فإن الانقسام الالماني الفرنسي وهو التحالف الذي بنى عليه الاوروبيون آمالهم في أن يكون الأرضية المناسبة للوحدة السياسية الشاملة قد اطاح بهذه الأماني . المحللون يرون بان البداية كانت نفسها مجرد وهم وان الاهداف الاوروبية لم تكن تستند على واقع ملموس وارضية صلبة ، فعلى سبيل المثال لم يستطع الاوروبيون الاتفاق على موقف واحد تجاه البوسنة ، ومثل هذا الخلاف اظهر وبصورة جلية مدى الفجوة بين طموحات القوى الاوروبية العظمى وعجز هذه القوى ، ثم كان هناك النتائج المحزنة لاستفتاء الدانماركيين والفرنسيين على معاهدة ماستريخت والتي ابرزت كذلك الفجوة بين ما يطالب به المواطنون العاديون وما يجرهم إليه قادتهم ، إلا ان الفوضى التي سادت بسبب اسعار الصرف جاءت بمثابة البرهان الاكيد على مدى ابتعاد القادة الاوروبيين عن الواقع فحاجة العملات إلى عنصر الاستقرار وما يتعلق بها من قرارات اساسية وضرورية وضع القادة ولاول مرة ربما وجها لوجه امام مشكلات بلدانهم الحقيقية وبحجمها الهائل . فالاستقرار الفعلي لنظام الصرف الذي يقود في النهاية إلى توحيد العملة يحتاج وفي المقام الأول إلى إدارة سياسية قادرة على توجيه السياسات المالية والنقدية باتجاه الهدف الاساسي وليس ادارة السياسات المحلية فقط ، والفشل في ذلك لا يعني سوى أن احلام القادة الاوروبيين في واد والراي العام الاوروبي في واد آخر .

ماذا عن الخطوة التالية ؟ لا شك ان اوروبا وبعد فترة من الوقفة مع النفس، بحاجة إلى انتهاج طريق جديد فخلال السنوات الاخيرة ودول المجموعة منشغلة تماما في قضاياها الخاصة مثل معاهدة ماستريخت على حساب التفكير بشقيقاتها الاوروبيات الشرقيات وكذلك الدول الاربع الاكثر ثراء وهي النمسا وفنلندا والسويد والنرويج ، التي تتفاوض منذ فترة للإنضمام إلى المجموعة . فالتركيز الآن يتوجب ان يتغير لأن الظروف تغيرت فعلا والأوهام القديمة يجب ان تختفي لتحل محلها الوقائع التي خلقتها التغييرات مشكلة بذلك اوروبا الجديدة ، اوروبا ما بعد الحرب الباردة اوروبا الواقعية التي تركت التحليق في سماء الأحلام .

القطاع التجاري

وارتفعت حصة الجهات المقترضة من هذه التسهيلات ما بين بداية الربع الأول ونهايته للعام الحالي باستثناء انخفاضها لدى القطاع الخاص غير المقيم (الأجنبي) فانخفضت من ١٢٣ إلى ٧٣.٥ مليون دينار فبينما ارتفعت لدى المؤسسات العامة من ٢٠٠ إلى ٢٢٣.٤ مليون دينار والقطاع الخاص المقيم (المحلي) من ٢.٠٣٩ إلى ٢.١٤٧ مليار دينار .

والقطاع التجاري الذي حصل على اكبر نسبة من التسهيلات والبالغة نسبتها ٢٠.٣٪ من مجمل التسهيلات حقق ارتفاعا ملحوظا في حصته فارتفعت حصته إلى ٥٧٣.٥ مليون دينار في نهاية الربع الأول من هذا العام مقارنة بـ ٥٢٤.٩ مليون دينار في نهاية العام الماضي و٤٦٩.٥ في نهاية عام ١٩٩١

واظهرت النشرة التسهيلات الائتمانية جاري مدين البالغة ٨٥٧.٤ مليون دينار حتى الربع الأول إن من ضمنها ١٢١.٦ مليون دينار مستحقة و٤٧.٦ مليون دينار تحت التسديد و٢٧٠.٧ مستحقة خلال ٣ شهور و١٥٠.٨ مستحقة خلال ٣ - ٦ شهور و٢٣٧.٨ مستحقة خلال ٦ - ١٢ شهرا و٧٥٨.١ مليون دينار مستحقة خلال اكثر من ١٢ شهرا . وإن مبلغ ١.٢٤١ مليار دينار كقروض وسلف تتضمن ٢٨٣.٢ مليون دينار مستحقة خلال ٣ شهور و٩٠.٧ مليون دينار مستحقة خلال ٣ - ٦ شهور و١٦٠.٥ مليون دينار مستحقة خلال ٦ - ١٢ شهرا و ٧١٤.٥ مليون دينار مستحقة خلال اكثر من ١٢ شهرا و٣٧.٦ مليون دينار تحت التسديد و٥٦.٧ مليون دينار مستحقة اضافة إلى ان مبلغ التسهيلات الائتمانية ككمبيات واسناد مخصومة والبالغة ٣٢٥.٤ مليون دينار فإنها تتضمن ٨٧.٥ مليون دينار مستحقة خلال ٣ شهور و٦٠.١ مليون دينار خلال ٣ - ٦ شهور و٧٧.٣ مليون دينار خلال ٦ - ١٢ شهرا ، و٤٥.٦ مليون دينار اكثر من ١٢ شهرا و١٠ ملايين دينار تحت التسديد و٦٤.٩ مليون دينار مستحقة .

انخفاض أسعاره

المحلي الذي شهد انخفاضا في اسعاره إلى ان وصلت إلى ٨.٤٢٥ دينار عيار ٢٤ الثلاثاء الماضي بعد ما كانت اسعاره ٨.٩٠٠ دينار الأربعاء الماضي اي بنسبة انخفاض ٥.٥٪ .

نصف مليون طن

المطلوب للسوق المحلي اضافة إلى أن ارتفاع الاسعار حد من زيادة الطلب ونتج عن ذلك تكديس جزء من البضائع في السوق الأردني .

فؤاد زيدان رئيس دائرة الاستثمارات في البنك الأردني الكويتي قال أن الملاحظ لدى غالبية المراقبين وجود حجم من التسهيلات الائتمانية الممنوحة من البنوك وتحديدا في القطاع التجاري مما ساعد على زيادة حجم الاستيراد اكبر من زيادة الطلب في ظل ارتفاع الأسعار ، واضاف انه في ضوء توجهات البنك المركزي فإن البنوك ستتخذ اجراءات اكثر تشددا في منح التسهيلات وستكون لتعليمات المركزي تاثيرات على حجم الائتمان الكلي وبالتالي على مختلف القطاعات الاقتصادية التي استفادت أو تستفيد من هذه التسهيلات .

الأسواق

بعد انتخابه رئيسا لمجلس ادارة جمعية المستثمرين في القطاع الاسكاني الاردني

م . الكيلاني : الأعوام ٩٢/٩١ أعوام الطفرة بالنسبة للمستثمرين وعام ٩٠ هو عام الوضع الطبيعي

قطاعا المقاولات والانشاءات هما المحركان لقطاع الصناعات الانشائية

الاسواق

■ اوضح المهندس محمد خير زيد الكيلاني - رئيس مجلس ادارة جمعية المستثمرين في القطاع الاسكاني الاردني - أن ما قيل حول تراجع الاقبال على شراء الشقق السكنية ووجود فائض من هذه الشقق غير صحيح وأن الوضع خلال العامين الماضيين ٩٢/٩١ بالنسبة لقطاع الشقق السكنية كان طفرة ولم يكن طبيعيا .

فالتراجع ليس كما يتوقع الناس وحجم الشقق التي بناها القطاع الاسكاني ليس كبيرا بهذا المعنى، اضافة لذلك فقد اصبح هناك ارتفاع في كلفة إنشاء الشقق السكنية وما زال هذا الارتفاع مستمرا، فقد ارتفعت اسعار مواد البناء كما ارتفعت الاجور واسعار الاراضي ، وبذلك اصبح شبه مستحيل أن تنخفض اسعار الشقق السكنية بل قد تزيد .

وقال ان عدد الامتار المربعة التي تم إنشاؤها منذ عام ١٩٩٠ وصاعدا تدل على ان الوضع الطبيعي بالنسبة لهذا القطاع كان في العام ١٩٩٠ الذي تم ترخيص ما مقداره ٢.٦٦٠ مليون متر مربع ارتفع هذا الرقم في عام ١٩٩١ إلى ٤.٣٧٠ مليون متر مربع وفي عام ١٩٩٢ لرتفع إلى ٦.٥ مليون متر مربع ، فعام ١٩٩٠ يعتبر المقياس الصحيح للمقارنة كون العامين ٩٢/٩١ كانا بعد ازمة الخليج التي ادت إلى عودة عدد كبير من المغتربين مما زاد في الطلب على الشقق السكنية فكان الوضع غير طبيعي .

اما المساحات المرخصة حتى نهاية النصف الاول لعام ٩٣ فقد بلغت ١.٦٥٠.٠٠٠ م٢ والمساحات اللاحقة المتوقعة لنهاية العام ٩٣ ٣.٠٠٠.٠٠٠ م٢ وبالتالي فإن المساحات ضمن الارتفاع السنوي المعقول إذا استثنينا العامين ٩١ - ٩٢.

اما بالنسبة للمعوقات التي تواجه القطاع قال المهندس الكيلاني ان من اكبر هذه المعوقات هو الروتين والاجراءات الادارية سواء من جانب امانة عمان الكبرى او المؤسسات الأخرى ذات العلاقة مثل شركة الكهرباء او المياه اضافة إلى نظام الابنية الذي اثر بشكل ملحوظ على المستثمرين .

واضاف ان عدد المستثمرين في القطاع الاسكاني في الأردن ارتفع إلى حوالي ٢٠٠ مستثمر وصنفهم المهندس الكيلاني إلى قسمين : الاول وهم نوو خبرة وكفاءة مهنية ووجودهم إيجابي ، اما النوع الثاني فهم الذين يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة لمتطلبات هذا القطاع ويعتقدون ان هذا القطاع سوق جيد، ويكون قصدهم الربح السريع وبالتالي بعد فترة بسيطة يخرجون من هذا القطاع .

وتطرق رئيس مجلس ادارة جمعية المستثمرين في هذا القطاع إلى مديونية قطاع الإسكان وقال ان المديونية لهذا القطاع ليست خطيرة لان المستثمر يجب ان يمتلك قطعة الأرض فعندما يريد الاقتراض يشترط البنك وجود الأرض كضمان لدين ، وتكون كلفة الأرض بحدود ٢٥٪ من كلفة المشروع الإجمالية، اضافة لذلك لا يوجد بنك يعطي كامل كلفة المشروع بل يقدم ما مقداره ٣٥ - ٤٠٪ وإذا كان المستثمر متزنا ويعلم ان ٦٥ - ٧٠٪ من كلفة المشروع سيدفعها هو ، فيكون بذلك قد سوق مشروعه بشكل جيد ومضمون .

المهم في هذا الموضوع ان قطاع الاسكان هو جزء من قطاع الانشاءات وتنطبق عليه نفس الأمور ومن المفروض ان التسهيلات الائتمانية التي توزع بين كافة القطاعات الاقتصادية في الاردن تعبر عن مدى احتياج هذه القطاعات من النمو اولا وثانيا من قدرة كل قطاع على التطور الذاتي .

إن نمو التسهيلات الائتمانية لقطاع الانشاءات والاسكان السنوي لم يحقق اي لرتفاع يذكر من مجموع التسهيلات الائتمانية لكافة القطاعات الاقتصادية علما بان التسهيلات الائتمانية لكافة القطاعات الاقتصادية قد نمت بشكل مضطرد خلال الأعوام من ٨٨ - ٩٢ وبالنسب التالية (٦٪ ، ٧٪ ، ٥٪ ، ١٣٪) وهذا يدل على ان الأموال المستثمره في قطاع الإنشاءات كان لها القدرة الذاتية على تمويل بعض مشاريعها في الفترة الأخيرة وبشكل خاص كان لقطاع الاسكان القدرة الذاتية في دخول بعض اصحاب رؤوس الأموال وتمويل المشاريع من خلالهم وذلك لشعورهم ان هذا القطاع خلال هذه الفترة يحقق ارباحا مجزية وبالتالي لم يحتج قطاع الاسكان لزيادة حصته من التسهيلات الائتمانية بنفس نسبة القطاعات الأخرى، لذلك فالمطلوب كما قال المهندس الكيلاني ان تنظر المؤسسات المصرفية وبدراسة إلى هذا القطاع لإعطائه ما يتناسب مع الزيادة السنوية او النمو الطبيعي وزيادة مخصصاته بما ينسجم مع زيادة النمو .

واضاف أن هذا القطاع يساهم بشكل كبير في تخفيض البطالة وتحريك قطاعي المقاولات والإنشاءات اللذين يعتبران المحرك لقطاع الصناعات الإنشائية الاخرى مثل صناعة الأسمنت والدهانات والخشب إلى آخره .

فجميع هذه القطاعات الاقتصادية معتمدة على قطاع الإسكان والإنشاءات لذلك يجب ان يتم زيادة هذه التسهيلات الائتمانية وعلى المواطن العادي ان يقبل بفرص العمل التي يقدمها هذا القطاع .

اما تاثير ارتفاع اسعار الاراضي ومواد البناء على هذا القطاع فينعكس تلقائيا على كلفة الوحدة السكنية حيث تحول هذه الارتفاعات دون اي انخفاض في اسعار الأراضي غير المبرر وتاثيره بشكل سلبي وافضل حل هو اجراء دراسة التنظيم بشكل موضوعي .

مشكلة مديونية هذا القطاع ليست خطيرة

التسهيلات الائتمانية لهذا القطاع لم تسجل ارتفاعا من ٨٨ - ٩٢

وبعد انتخابه رئيسا لمجلس ادارة جمعية المستثمرين في القطاع الاسكاني الاردني قال المهندس الكيلاني ان الوضع الذي كان سائدا قبل منتصف السبعينات ان يبني الإنسان بيتا له ثم انتشرت فكرة قطاع الإسكان في السبعينات كظاهرة حيث كانت مؤسسة الإسكان تقوم بهذا الدور من خلال مؤسسة التطوير الحضري، ومع تزايد اعداد السكان وعودة المغتربين نمت الحركة في هذا الاتجاه وكان هذا النمو محصورا بشكل رئيسي لذوي الدخل المرتفع والمتوسط وليس لذوي الدخول المتدنية وإن كانت مؤسسة التطوير الحضري في ذلك الوقت قد قامت بعمل جزء من الوحدات السكنية لهذه الشريحة .

اما الآن فإن مؤسسة الإسكان تاخذ دور التخطيط وبدعم بالاتجاهات التي يرى ضرورة توجهه إليها حيث تعمل على إزالة العراقيل من امام القطاع الخاص وبناء وحدات سكنية لذوي الدخل المتدني .

وبالنسبة للتطلعات المستقبلية قال انه يهمنا ان تاخذ الجمعية دورها الريادي بالتعاون مع المؤسسات العامة وفي مقدمتها امانة عمان الكبرى ونقابة المهندسين الاردنيين وباقي المؤسسات ذات العلاقة .

وفي نفس الوقت نامل ان تتوسع الجمعية بتقديم خدماتها للمنتسبين إليها وإن تستقطب كافة المستثمرين في هذا القطاع وان نصل إلى مرحلة تنظيم المهنة مثل التصاميم والاشراف ولجان تحكيم في حال ظهور خلافات اي بما معناه ترسيخ ابديات المهنة بطريقة سليمة وان تتحول الجمعية إلى نقابة لتنفيذ دورها المطلوب منها .

● م. محمد خير الكيلاني

الأسواق

اختتام اعمال ندوة الاسبوع المعماري في نقابة المهندسين

الاسواق

■ اختتمت اعمال ندوة الاسبوع المعماري "العمارة بين الاحكام والتصميم"، حيث نوقشت خلال هذا الاسبوع مجموعة من الاوراق تحدثت عن العمارة في الأردن والوطن العربي ومنها ازمة الهوية العمرانية لدى المسلمين قدمها الدكتور جميل اكبر من السعودية ، واحكام البنيان الاسلامي قدمها الدكتور بديع العابد من الأردن ، كذلك اسس التصميم المعماري والتخطيط الحضري للدكتور عبدالرحمن كوشك من السعودية اضافة الى عدد اخر من هذه الاوراق .

كما جرى حوار حول القوانين والانظمة الخاصة بمدينة عمان شارك فيه المهندس انس قطان مساعد امين عمان للتخطيط والمهندس حمدالله العنبر رئيس قسم الترخيص والسيد عبدالحليم عوض رئيس الدائرة القانونية في امانة عمان .

وفي حفل الاختتام تم توزيع الجوائز على الفائزين في مسابقة الملصق والتصوير وافضل عرض لمشروع معماري وتكريم بعض المهندسين المعماريين .

٦ ملايين جنيه ثمن مبنى السفارة القطرية في لندن

الأسواق - لندن

■ اشترت حكومة قطر احد اهم المباني واكثرها تشويقا من الناحية التاريخية في منطقة ماي فاير وسط لندن بمبلغ ستة ملايين جنيه استرليني اي ما يعادل ٩.٢٤ مليون دولار ليكون المقر الجديد لسفارتها في العاصمة البريطانية .

هذا المبنى الذي يعتبر رقم واحد في شارع اودلي انجز في العام ١٨٨١ وأعد ديكوره الداخلي المصمم جورج ليتشنسون الذي استطاع انجاز افضل ديكورات العهد الفكتوري التي تميزت باضفاء الاساليب والتحديثات الجديدة والغنية فنيا في هذه الفترة .

يتميز سقف المبنى بطبقة غنية من التغليف المغطى بالزخرفة والرسوم اليدوية، كما تغطي جدرانه بلوحات خشبية محفورة واعمال مزخرفة من الجبس.

تقسيم أسعار العقارات البريطانية إلى فئات خفض أسعارها

الأسواق – لندن

■ كشفت احصائية نظمتها جمعية المساحين البريطانيين مؤخرا ان اسعار العقار مستمرة في الانهيار فقد قرر اكثر من مليون صاحب منزل التوقف عن محاولة رفع اسعار عقاراتهم وعدم بيعها والسبب في ذلك كما جاء في الاحصائية اقتراب موعد نشر قوائم تثمين العقارات في فئات مختلفة لدفع الضرائب .

هذه القوائم تجمع العقارات في فئات A.B.C.D و كل فئة عبارة عن سعر ادنى و سعر اعلى حيث قام خبراء في المجلس البلدي في الريف البريطاني بتثمين العقارات حسب قيمتها في ابريل ١٩٩١، فيمايقول اصحاب العقارات ان قيمتها انخفضت عام ٩٢ ما بين ٨ـ١٥٪ عن القيمة عام ٩١ وحجة اصحاب العقار في هذا الموضوع انهم لن يجدو من يشتري منازلهم بالمبلغ التي كانت مطلوبة عام ٩١ حيث انخفضت الاسعار .

١٣٠ مليون دولار من السعودية لتمويل ١١ مشروعا في لبنان

بيروت - الأسواق

■ وافقت الحكومة السعودية على تمويل ١١ مشروعا في قطاعات التعليم والصحة والتشييد تبلغ قيمتها ١٣٠ مليون دولار .

تتضمن هذه المشروعات ترميم وتجهيز مباني الجامعة اللبنانية وترميم دور المعلمين وبناء مدارس حكومية ومستشفى بيروت الحكومي وإنشاء ثلاث مستشفيات للعناية الأولية في لبنان اضافة إلى اكمال الطريق الساحلي بين الشمال والجنوب .

وعلمت "الأسواق" ان جزءا من هذا المبلغ سيخصص لإعمار البنية التحتية في بيروت وإنارة المدينة وإسكان المهجرين .

يذكر ان لبنان بحاجة إلى اكثر من ١٢ مليار دولار لإعادة إعماره مجددا .

خلال افتتاحه وسمو الأميرة رانيا معرض الكمبيوتر الأمريكي السنوي الأول

الأمير عبدالله بن الحسين لـ"الأسواق": نأمل أن يصبح الأردن مركزا إقليميا هاما في مجال الكمبيوتر



● سمو الأمير عبدالله والأميرة رانيا يفتتحان المعرض

● جولة في جناح شركة G.B.M



● سمو الأمير عبدالله وحديث لـ "الأسواق"



● سمو الأميرة رانيا تختبر جهاز كمبيوتر

كتب عوني الداوود

■ اشاد سمو الأمير عبدالله بن الحسين وسمو الأميرة رانيا بما شاهداه في معرض الكمبيوتر الأمريكي السنوي الأول. وقال سمو الأمير عبدالله في تصريح خاص لـ "الأسواق" عقب جولته في المعرض الذي افتتحه مساء الأربعاء الماضي انه أعجب بما شاهده من معروضات مشيدا بالكفاءات الأردنية الشابة الخلاقة في مجال الكمبيوتر معربا عن سروره بوجود شركات كمبيوتر أردنية أصبحت قادرة على الإبداع والتصنيع ونقل التكنولوجيا الحاسوبية وتطويرها بسواعد وطنية.

واعرب سمو الأمير عبدالله بن الحسين في حديثه لـ "الأسواق" عن أمله في أن يتبوأ الأردن مكانة مرموقة كمركز اقليمي للشرق الأوسط في صناعة الكمبيوتر.

هذا وكان سمو الأمير عبدالله بن الحسين وسمو الأميرة رانيا قد افتتحا مساء الأربعاء الماضي معرض الكمبيوتر الأمريكي السنوي الأول الذي نظمه القسم التجاري في السفارة الأمريكية للحاسبات حيث حضر حفل الافتتاح جمع غفير من مدراء شركات الكمبيوتر المحليين والاقليميين الذين جاءوا خصيصا للمشاركة في هذا المعرض وجمع من رجال الأعمال والصحافة والإعلام والمهتمين في مجال الكمبيوتر.

وقد تجول سمو الأمير عبدالله وسمو الأميرة رانيا يرافقهما القائم بالأعمال في السفارة الأمريكية في عمان والمستشار الاقتصادي واركان السفارة في أرجاء المعرض واستمعا سموهما إلى شرح تفصيلي من مدراء الشركات والقائمين على الأجنحة - كل في جناحه - حول المعروضات وابرز مواصفاتها حيث اطلعا على آخر ما توصلت إليه تكنولوجيا المعلومات والحوسبيات في العالم.

وفيما يلي ابرز ما عرضته شركات الكمبيوتر الأردنية المشاركة في المعرض والتي بلغ عددها نحو (١٨) شركة حسب ترتيب الأجنحة في المعرض.

ندوة "الأسواق" على هامش المعرض تبحث مستقبل الكمبيوتر في الأردن وقانون حماية حق المؤلف والعمل على وضع سياسة كمبيوتر وطنية للأردن

المشاركون في الندوة

● القائم بالأعمال الامريكي

● د. الغول

● البطاينة

● فكتوريا

● طريف نبيل

● راسم عبد الرحيم

● سمير مبارك

● عبدالله التاجي

● الزعبي

● شركة اللوازم العلمية والطبية

(المعشر)

- Lazer jet 4
- Desk jet 510
- Desk jet 500 c
- Dell ultra scan
- Super VGA
- Vectra 386/33 N
- Vectra 486/25 N
- Desk jet 1200 c

● الغانم لأنظمة وتطبيقات الكمبيوتر:

- GATE WAY 2000
- 486 DX2 - 66V

● شركة الكرامة لخدمات الكمبيوتر:

- ARC
- Tele video

- عروض لخدمات مركز الكرامة من دورات + معلومات + برامج + اجهزة.

● مركز برمجة وخدمات الكمبيوتر (C.S.C).

- النظام K-STOR وهو من شركة Kalok الوحيدة في العالم التي تنتج هذا النوع من الديسكات المتحركة (٢٥٠ ميغا بايت) بارتفاع نصف بوصة.
- Pinnacle Micro.
- Read + write.
- التخزين بطريقة ضوئية (اقراص ضوئية قابلة للكتابة والمحو).

● شركة كومسنت:

- MITAC Drawing Board II Calcomp
- استخدامات هندسية (للرسم الهندسي - ٨ الوان).

● شركة سدكو:

- امير ٤٢٠
- نديم

● ITP انترناشيونال

- Cyber Star (سايبرستار).
- وهي تعتمد على تكنولوجيا Intel العالمية وتستخدم أفضل القطع الالكترونية لتصنيع اجهزة ذات جودة عالية وقدرة فائقة.

● المتقدمة لأنظمة المعلومات ADVANCED:

- Integrated Voice Response Systems.
- وهو نظام متعدد الاستعمالات

● البتراء لأنظمة المعلومات والاتصالات:

- جهاز Z-SPORT.
يعرض لأول مرة وهو يعمل وفق 386 ونوع آخر يعمل على 486 ويعد من أفضل الأجهزة في العالم وله عدة مميزات.

● شركة انظمة الحاسبات والاتصالات C.C.S.

- نظام اشعة تخزين وثائق باستعمال اقراص الليزر Mega Doc 250.
- gds (قاعدة معلومات تتعامل مع الرسوم تستخدم للرسم والتصميم الهندسي والمعماري وقطاع الخدمات عموما).
- BAR CODE.

● شركة الخليج للحاسبات الآلية G.B.M

- I.B.M AS400
نظام متكامل وشامل ويعتبر من اكثر اجهزة الكمبيوتر مبيعا في العالم ويعد الجهاز الستراتيجي لـ I.B.M.
- IBM RISC SYSTEM/6000
(وهو ينجز عدة عمليات في وقت واحد - متعدد الاستخدامات ومتعدد المستخدمين.

● شركة مايكروسوفت:

- Microsoft Windows NT
- ميكروسوفت ويندوز باعتماد اللغة العربية
- Microsoft Bilingual Windows
- ميكروسوفت (ملتي ميديا - Multimedia.
- برامج ميكروسوفت العربية Microsoft Arabized Products (Bilingual).

● مركز الكتب الأردني:

- حيث تم عرض العديد من كتب الكمبيوتر المتخصصة العالمية، حيث يتخصص المركز بالكتب الأجنبية في كافة الاختصاصات العلمية والتكنولوجية والمعرفة المتنوعة وهو وكيل لمعظم الناشرين الأوروبيين والأمريكيين في الأردن ويزود الجامعات الأردنية بالكتب الناطقة باللغة الانجليزية.

● وادي السيليكون للكمبيوتر:

- AERIAL TOWER
- APC - LINE - R
- APC Back ups
- AMT Printers

● شركة N.C.R

- PS/1
- SYSTEM 3/25

● العامل للحاسبات

- Colour jet printer ps/4074 (ملون)
- I.B.M thinkpad
- PS/1 Multi System

● شركة النظم الفنية S.S.C

- ACER
- I.B.M
- N.C.R

- كما عرضت الشركة كتبا متخصصة في مجالات الكمبيوتر.

● شركة الأنظمة المثالية:

- Duo Dock
- Laser writer pro
- Style writer II
- Mac Colour Classic

● الشركات الأمريكية المشاركة:

- شاركت في معرض الكتالوجات اكثر من خمسين شركة كمبيوتر امريكية عرضت من خلال كتالوجاتها نبذة عنها وعن منتجاتها وقد لاقى الجناح اقبالا من قبل المهتمين.
(وستعرض "الأسواق" بعض التفاصيل عن تلك الشركات في اعداد قادمة).

"الأسواق" ترعى ندوة الكمبيوتر

● على هامش معرض الكمبيوتر الأمريكي السنوي الأول رعت "الأسواق" الندوة المتخصصة التي اقيمت صباح يوم الأربعاء الماضي وقدمت خلالها اربع اوراق عمل هامة شاملة لأبرز القضايا الهامة التي تشغل بال العاملين في قطاع الكمبيوتر.

(وكانت "الأسواق" قد نشرت اوراق العمل المذكورة في إصدار اعلامي - اعلاني مجاني خاص مع العدد الماضي (٧٤) ١٩٩٣/٨/٤ ولاقى اصداء ايجابية لدى كافة المهتمين والمعنيين في قطاع الكمبيوتر الذين اعتبروه وثيقة هامة يستفيد منها المختصون والمعنيون).

ورقة العمل الأولى

- د. عبدالعزيز الغول

● الندوة بدأت بكلمة ترحيبية للقائم بالأعمال الأمريكي في عمان رحب فيها بالحضور وأكد اهمية مثل هذه الندوة واهدافها واهداف المعرض .. ثم قدم الندوة والحضور السيد خالد الكيلاني رئيس الجمعية الأردنية للحاسبات حيث بدأت ورقة العمل الأولى للدكتور عبدالعزيز الغول وعنوانها «مدخل عملي للتحكم بقرصنة برامج الكمبيوتر» تحدث خلالها الدكتور الغول حول الجهات المسؤولة والقادرة على الحد من عملية سرقة برامج الكمبيوتر وهي خمس جهات:

الدولة، والجمعية الأردنية للحاسبات، ومطورو البرامج انفسهم، وفئة موزعي برامج الكمبيوتر للمستخدمين العاديين، والمستهلك.

وقال الدكتور الغول ان الأسعار المرتفعة لبعض برامج الكمبيوتر تشجع على سرقتها.

● وعقب كلمة الدكتور الغول دار نقاش وحوار شارك فيه الحضور الكثيف الذي حضر الندوة وضم ممثلين عن العديد من الجهات الحكومية والأهلية ومن ابرز النقاط التي اثيرت في النقاش:

* قانون حماية الملكية الفكرية Copy Right شارك في الحديث عن هذه النقطة محامون حضروا الندوة وتناولوا الموضوع من جوانب قانونية.
* غلاء اسعار البرامج واضطرار المستهلك غير القادر على الشراء لسرقتها.
* فكرة إنشاء هيئة استشارية ومشروع حوسبة.
* العطاءات الحكومية المتعلقة في الكمبيوتر.
* طرح فكرة تحويل جمعية الحاسبات إلى نقابة.

ورقة العمل الثانية

- مروان البطاينة

● حول سياسة كمبيوتر وطنية للأردن القى السيد مروان البطاينة ورقة عمله التي تطرق خلالها إلى مجال البرمجيات وحجم التجارة العالمية، ودواعي وضع سياسة كمبيوتر وطنية، وسياسات الكمبيوتر الوطنية في العالم مثل اليابان وفرنسا وبريطانيا وتايوان والهند والولايات المتحدة وغيرها، وكذلك تحدث عن خصائص وجود سياسة كمبيوتر وطنية في الأردن والعالم العربي، وقد اكد السيد البطاينة على انه قد حان الوقت لوضع الأسس الرئيسية لبناء سياسة كمبيوتر وطنية في الأردن، كما دعا إلى تعاون القطاعين العام والخاص في وضع سياسة الكمبيوتر الوطنية.

● وفي ختام ورقة العمل الثانية دار نقاش بين الحضور والمحاضر حول العديد من النقاط من ابرزها:

* قانون حماية الملكية الفكرية الصادر في شهر نيسان ٩٢.
* قانون مركز المعلومات الوطني

* ضرورة مساهمة القطاع العام في وضع السياسة الوطنية للكمبيوتر في الأردن وكذلك القطاع الخاص.

ورقة العمل الثالثة

المحامية فكتوريا دلل نقل - المحامي طريف شفيق نبيل - السيد عبدالله اديب التاجي - المهندس سمير جورج مبارك - السيد راسم سميح عبدالرحيم.

● ورقة عمل مشتركة ودراسة منهجية في قانون حماية حق المؤلف في الأردن، ومنهجية تطبيق القانون في سوق الحاسوب الأردني القتها نيابة عن المجموعة المحامية فكتوريا دلل نقل بدأتها بلمحة تاريخية عن قانون حماية حق المؤلف ثم تعريف الحاسب الالكتروني (الكمبيوتر).

فدراسة تتعلق بدوافع سن قانون حماية حق المؤلف، ثم قراءة في القانون رقم ٢٢ لسنة ١٩٩٢، والتعليق على بعض المواد التي تستحق الوقوف مثل المادة ٢٠ من القانون، ثم ذكرت المحامية فكتوريا بعض التصورات التي يمكن أن تؤدي إلى النتيجة المرجوة من إيجاد قانون حماية حق المؤلف.

● بعد المحاضرة الملخص (حيث قام فريق العمل بتوزيع الدراسة مطبوعة وكاملة على الحضور دار حوار ونقاش شارك فيه فريق العمل حيث اجابوا على العديد من الجوانب القانونية وآلية تطبيق القانون وبعض الثغرات الواردة به والجهة القادرة والمعنية بتقرير وتسجيل الاختراعات الجديدة أو البرامج المبتكرة وصعوبة إثبات الحق لدى المحاكم في

البقية ص «١٥»

● جولة في جناح شركة ميكروسوفت

● وجناح شركة البتراء

● احمد السقا وشرح حول احدث الدسكات



● في جناح شركة النظم الفنية







● خالد الكيلاني وشرح في جناح سدكو



● جناح شركة الغانم



● حضور ندوة الكمبيوتر



● جانب آخر من الحضور



● موظفو شركة اللوازم العلمية والطبية (المعشق) في المعرض

● تصوير ناصر ايوب و تركي السيلاوي

مشاركة ١٨ شركة كمبيوتر أردنية وأكثر من ٥٠ شركة أمريكية في المعرض

احقية ملكية البرامج وضرورة وجود فنيين قادرين على المساعدة والكشف والفحص وضرورة وضع نقاط تفصيلية للقانون وضرورة التوعية باهمية القانون .

● مقدمو ورقة العمل الثالثة طرحوا فكرة إنشاء جهاز رقابي مختص بتطبيق قانون حماية حق المؤلف، واكدوا على ان حماية حق المؤلف حافز اقتصادي لزيادة الانتاجية والاستثمار .

ورقة العمل الرابعة

"الأسواق" ، وبيت الحكمة للإدارة والإستشارات الصناعية (م . موسى الزعبي)

● ألقى المهندس موسى شريف الزعبي ورقة العمل الرابعة المشتركة مع "الأسواق" تحت عنوان «مستقبل سوق البرمجيات الحاسوبية في الأردن» أكد خلالها على أن تسويق الأردن كمركز إقليمي في تطوير البرمجيات عنصر هام لازدهار سوق البرمجيات ، وتطرق إلى حالة سوق البرمجيات الراهنة في الأردن وإلى التوجهات المستقبلية لسوق البرمجيات في الأردن، وأوضح المهندس الزعبي أن ٧٠٪ من شركات الكمبيوتر الاردنية تعمل في تطوير البرمجيات، وان تقديرات السوق تشير إلى أن حجم سوق البرمجيات قفز نهاية عام ٩٢ إلى ٣.٠ مليون دينار ، وان حجم سوق الكمبيوتر في الأردن قفز هذا العام إلى ٣.٥ مليون دينار .

● النقاش الهام الذي تلى الورقة الرابعة شارك فيه المهتمون والاختصاصيون من الحضور ودار حول الأرقام التي وردت في ورقة العمل ومستقبل سوق البرمجيات في الأردن وارتباطه بقانون حماية حق المؤلف حيث أكد المهندس الزعبي انه لا مستقبل لسوق البرمجيات إذا لم يكن هناك قانون لحماية حق المؤلف ، كما دار نقاش حول الايزو ٩٠٠٠ والالتزام بمواصفات الجودة العالمية ودور جمعية الحاسبات الاردنية حيث شارك رئيس الجمعية السيد خالد الكيلاني بالرد على الأسئلة المتعلقة بالجمعية .

عروض للشركات

● في اليوم التالي من المعرض (الخميس ٩٣/٨/٥) قامت كل من شركة I.M.B وشركة مايكروسوفت بعروض (سيمنار) حول ابرز منتجاتها ..

حيث ناقش السيد تشارلز الن - المدير العام لشركة مايكروسوفت في الشرق الاوسط - موضوع الاستراتيجية التعريبية التي تتبعها شركته مع مندوبين مهتمين بتطوير البرامج للعالم العربي تمت دعوتهم خصيصا لحضور المعرض ، وذلك بالتوافق مع سياسة مايكروسوفت التي تهتم بملاحظات المستخدمين وتشجع التطوير بشكل عام .

وقال السيد الن الذي يتمتع بخبرة ٢٠ سنة في سوق الشرق الأوسط : ان سوق العالم العربي شديدة الاهمية بالنسبة لمايكروسوفت وهو السبب الذي شجعنا إلى توظيف ما وظفناه من مال في استثمارات مادية وإنسانية وذلك بتاسيس فريق تطوير البرامج للشرق الاوسط في الولايات المتحدة وإنشاء فرع للشركة في دبي .

واضاف : نحن نوفر الدعم للسوق العربية من خلال منتجاتنا ومساعدتنا التقنية والحلقات التدريبية التي نجريها كما اننا ناخذ بعين الاعتبار ما يفيدنا به مستخدمو منتجاتنا .

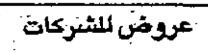
وأمل ان يصبح المعرض الامريكي لمنتجات الكمبيوتر وبرنامج الحلقات الدراسية الذي يرافقه منتدى جديدا لمناقشة تلك المواضيع في الاردن وان يمثل مناسبة جديدة لنا للعمل بشكل اقرب مع مستخدمي منتجاتنا في البلاد .

وإن مايكروسوفت في صدد تاسيس مكتب إقليمي في عمان يتم من خلاله دعم الأردن ولبنان وسوريا .

هذا وقد شاركت مايكروسوفت في المعرض من خلال موزع منتجاتها المعتمد في الاردن شركة الخدمات الفنية STS .

● رنا ابو زيد .

● إيناس عموري





● جناح شركة الكرامة لخدمات الكمبيوتر

بهدف اقامة مشاريع انتاجية ايطالية اردنية مشتركة

بعثة من رجال الاعمال الايطاليين تزور الاردن خلال شهر ايلول ١٩٩٣

■ تلقى اتحاد غرف التجارة الاردنية كتابا من الغرفة التجارية العربية الايطالية تفيد فيه بانها بصدد تنظيم زيارة بعثة اقتصادية من رجال الاعمال الايطاليين الى الاردن من المتوقع وصولها الى الاردن خلال شهر ايلول ١٩٩٣ بهدف دراسة اقامة مشاريع انتاجية اردنية ايطالية مشتركة حيث ان المجموعة الاوروبية قد وافقت على المشاركة المالية CO-FINANCE في برنامج المشروع الصناعي المشترك الذي تقدمت به الغرفة والمتعلق بالاردن وسوريا ولبنان واضافت مصادر اتحاد غرف التجارة الاردنية بان البرنامج المذكور يشتمل على سلسلة من الاعمال تهدف الى اقامة مشاريع عربية ايطالية مشتركة في البلدان العربية في مجال الصناعات التحويلية وتتلخص اهداف البرنامج في :

١ ـ تبيان المشاريع المشتركة الهامة والقابلة للنجاح من رجال الاعمال العرب في صناعات الاحذية والنسيج والالبسة والكيماء والصناعات الميكانيكية المختلفة.

٢ ـ مشاركة رجال الاعمال من مناطق متعددة في ايطاليا من خلال اختيارهم عن الفرص المتوفرة في البلدان العربية وتوزيع هذه المشاريع المقترحة من قبل الجانب العربي اليهم واعلام الشركات الايطالية عما اذا كانوا يرغبون المشاركة في هذه المشاريع او ان يتقدموا بمشاريع تخصهم.

٣ ـ اعلام رجال الاعمال العرب فيما بعد، اذا كانوا يرغبون في المشاركة في المشاريع المقدمة من الشركات الايطالية.

٤ ـ السماح لنخبة من رجال الاعمال العرب والايطاليين للاجتماع من خلال عقد مؤتمر مناسب.

٥ ـ تأمين خدمة للمساعدات الى المشاركين، لاسيما الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم، في المسائل التقنية والقانونية المتعلقة في انشاء مشروع مشترك مع توفير الوصول الى التسهيلات المالية المتاحة.

كما افادت مصادر الاتحاد بان زيارة البعثة تاتي ضمن سلسلة من الزيارات لتنفيذ البرنامج المذكور وتتلخص اهداف البعثة في الامور التالية :

١ ـ تشخيص شروط التعاون فيما بين رجال الاعمال الاردنيين والايطاليين الراغبين باقامة المشاريع المشتركة والوقوف على ساحة الاعمال الواجب القيام بها في هذا المجال.

٢ ـ تقديم وشرح اهداف البرنامج المشار اليه لرجال الاعمال الاردنيين من خلال اللقاءات التي ستعقد اثناء الزيارة والحصول على اجابات لعدد من الاسئلة لتنفيذ مشروع مشترك.

٣ ـ مراجعة وتحديث الوثائق المتعلقة بمجالات الاستثمار لاسيما القوانين والانظمة والتعليمات الادارية والتسهيلات المحلية وعناصر الكلفة لاقامة اي مشروع مشترك.

• رئيس مجلس الادارة سفيان السرطاوي يستقبل ...

حفل استقبال البنك الاردني الكويتي

• د. عادل الرفوع ...

الأسواق :

■ شهد حفل الاستقبال الذي دعا اليه رئيس مجلس ادارة البنك الاردني الكويتي السيد سفيان السرطاوي واعضاء مجلس الادارة، حضورا مكثفا ضم الفعاليات الاقتصادية والمالية الاردنية. واقيم الحفل مساء الاحد الماضي في فندق ماريوت.

• ...

AL - ASWAQ
الأسواق
مطبوعة صحفية اردنية تصدر عن شركة الاستثمار الإعلامي
عمان ـ العبدلي ـ مركز عقاركو التجاري ـ ص . ب ١١١١٧
تلفون ٦٨٧٦٩٠ ـ ٦٨٧٦٩١ / فاكس ٦٨٧٦٩٢
AMMAN - TEL.687690 - 687691 / FAX 687692
P.O.BOX 11117
رئيس التحرير المسؤول
مصطفى ابو لبدة
مدير التحرير
يحيى محمود
مستشار التحرير
مروان حزين
أمانة التحرير
محمد حلمي
عوني الداوود